

MAGAZINE

# EXCLUSIF

*Art de vivre & bien-être*

**Liban**

La passion de vivre

**Horlogerie**

*C'est reparti !*

**Automobiles**

La course aux idées

Suites de rêve Genève en tête

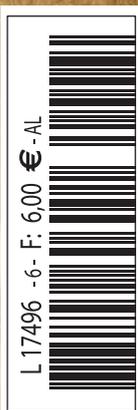
*Parfums de Siam*

En Orient Express

**Socotra**

L'île mystérieuse

Une production Scorpiofile





FAITES CE QUE VOUS AIMEZ FAIRE,  
NOUS FAISONS CE QUE NOUS SAVONS FAIRE.

- 🏠 Courtage immobilier
- 🏠 Promotions et projets en entreprise générale
- 🏠 Location résidentielle
- 🏠 Estimation et expertise
- 🏠 Acquisition, valorisation et revente d'immeubles



#### LAUSANNE

Av. Benjamin-Constant 7  
+41 (0)21 312 44 55 - lausanne@verbel.ch

#### GENÈVE

Bd des Tranchées 8  
+41 (0)22 807 33 44 - geneve@verbel.ch

#### MONTREUX

Centre commercial Forum  
+41 (0)21 966 05 05 - montreux@verbel.ch

# Le temps qui passe...

On a tous cette impression : le temps passe trop vite !  
Il nous porte, nous emporte, nous bouscule dans une impression de hâte, d'impatience, de précipitation, d'empressement, de zèle irrémédiable...  
De fuite forcenée...  
Selon le philosophe Henri Bergson\* le temps ne passe pas, il dure... offrant au temps présent une réalité, un vécu qui lui est propre !

Loin d'être une suite d'instantanés abstraits et insaisissables, le temps est Mélodie. Une succession de notes que nous ressentons et vivons à travers une sensation intime qui nous est personnelle.

Le présent est inexorablement nôtre...

J'aime croire à cette dimension, une heure d'ennui ne dure-t-elle pas bien plus longtemps qu'une heure de bonheur ?

A l'heure où de magnifiques montres, chef-d'œuvres de l'horlogerie, prouesses d'un savoir-faire à l'apogée de son art, mesurent le temps...  
quel bonheur d'imaginer que nous en restons tout de même les maîtres...



(gad) © Pierre-Khim-Tit

Exclusivement vôtre...  
**Georgika Aeby-Demeter**  
*Rédactrice en chef*



Girard Perregaux Tourbillon  
Historic Pocket Watch

\* Henri Bergson Prix Nobel de littérature en 1928

# sommaire

- 1 Editorial
- 4 Exclusivement vôtre...  
*Events & People*  
Interview

- 7 Michel Rochat
- 13 Olivier Ferrari
- 16 Philippe Cohen
- 19 Thierry Lavalley

- 26 **Revue Automobile**  
**Bolides ou hybrides**  
*Ont leur côte d'amour*

- 36 **News & infos**  
Interview

- 38 Dr. Patrick Micheels et Dr. Yoël Elbaz
- 42 Nicolas Garnier
- 46 Fabrizio Singarella

- 48 **Art et Culture**  
**Instruments de musique**  
*Le rythme à l'origine*

- 56 **L'horlogerie suisse**  
*Reprend son envol*





- 68** Découverte  
**Socotra**  
L'île oubliée du temps  
*Sana'a au cœur du Yémen*
- 75**
- 81** Mode contemporaine  
De l'élégance au look  
Musée des Arts Décoratifs, Paris



- 87** *Shopping attitude*  
*News & Infos*
- 94** Evasion  
**Liban** Multiples splendeurs  
Au pays des cèdres
- 98** Interview *exclusive*  
*S.E. Mme Wafaa Sleiman*  
*Première Dame du Liban*
- 105** Exotisme  
Parfums de Siam  
L'Orient Express en Thaïlande
- 110** Angkor  
La mémoire du peuple Khmer



- 117** Hôtellerie  
Fabuleuses suites  
Genève en tête
- 123** Bien-être  
Thermal Spas  
Le nouveau thermalisme

**Ysatis Consulting SA**  
Editeur

**Georgika Aeby-Demeter**  
Rédactrice en chef  
Directrice de Publication  
Production, distribution et publicité  
**Scorpiofile**

Conception graphique & réalisation  
**Fred Dumas.**

00 [33] 04 38 12 14 04  
fredumas.otj@wanadoo.fr

Ont collaboré à cette édition  
Yann : advice & savoir-faire  
Yann & Co. +41 22 503 41 14  
www.yannandco.com

Rédaction : Odile Koehn  
Anne Bari – Isabelle Burkhalter  
Françoise Castella – Philippine Danguien  
Patrick Magueu – Aysé Rébia Nami  
Sylvia Winckler – Dominique Wyss

**Edition Ysatis Consulting SA**

125, rue de Genève CP 28  
1226 Thônex/GE  
SUISSE

Tel. : +41 22 346 15 34  
Fax : +41 22 346 21 13

E.mail :  
gad@ysatis.ch  
contact@exclusifmag.com

**www.exclusifmag.com**

Photos et textes tous droits réservés,  
toute reproduction, même partielle, est interdite  
et soumise à l'accord écrit de l'auteur.  
L'éditeur décline toute responsabilité  
en référence aux photos et légendes fournies  
par les organisateurs d'événements.  
Istockphotos, DR



exclusivement vôtre



Mme Marie Schiefelbush  
et Me Christian Luscher



M. Pierre Guyaz, Lady Michelham,  
Mme Annette Kaplun, la chanteuse Nicoletta



M. Philippe Boissonnas, Président du Bal et  
Secrétaire Général de l'IRP et Mlle Emilie Boiron

## Bal du Printemps Un lumineux espoir



Mmes Sylvie et Deborah Marshall entourant  
M. Georges Naef



Sarah Marshall, petite fille de  
Michèle Morgan, entre MM. Alexis  
Penne et Jean-Claude Jitrois

MM. Olivier Swan et Franck Fichoux  
avec les mannequins Olivier Swan Paris



« Réveries de plumes », c'est sous ce thème aérien – vision de printemps et d'espoir – que le 12<sup>e</sup> gala de la Fondation IRP a rassemblé un public d'exception à l'Hôtel Président-Wilson Genève. Avec les stars du cinéma, du théâtre et de la mode, de nombreuses personnalités politiques et du monde des affaires ont apporté leur soutien à la recherche en paraplégie. Chaque franc compte dans l'espoir de remarquer un jour !

Sous un décor brillant de mille feux, place donc à la fête et à la générosité. Belles dames en robes somptueuses, certaines arborant des plumes et d'autres leurs parures en diamants... Séduisants en tenues sombres, leurs chevaliers servants avaient belle prestance à l'instar de Jean-Claude Jitrois, fringant en superbe veste de cuir noir! Le styliste accompagné de Sarah Marshall participait – tout comme Nicoletta – pour la première fois à la soirée. Quant à Grace de Capitani, le gala est désormais le rendez vous à ne pas rater...

Frisson de plumes multicolores, glamour parisien inspiré des Folies Bergères avec la troupe les Etoiles... et, un extraordinaire truc en plumes, le mythique éventail rose de Zizi Jeanmaire... mis aux enchères ! Et pour terminer avec panache, la danse jusqu'au bout de la nuit... Philippe Boissonnas, Président du Bal et Secrétaire Général de l'IRP et Franck Fichoux organisateur de l'événement ont signé là un magnifique succès !

Mmes Vana Karamaounas et Dominique Wyss

Photos © Bal du Printemps-IRP





Ambiance et décor

M. Philippe Streiff et l'actrice Grace de Capitani

Mme et M. Carlo Lamprecht entourant M. et Mme Albert Ohayon



Mme Solveig Rufenacht



M. et Mme Olivier Gachon

Mme Olivia Guyot et M. Pierre-François Unger, Conseiller d'Etat

L'organisateur et l'initiatrice du Bal M. Franck Fichoux et Mme Erika Wanner

M. Gérald Amez-Droz entouré de Mmes Doriane et Claudia Pictet

Mme Nathalie Savioz, Dir. Générale SELECTUS SA et M. Savioz



M. Cédric Pioline, Mme Angela Pictet



Sarah Marshall et Mme Adeline Granjean



M. Jean-Christophe Molinier, Nicoletta et Baronne de Rothschild



M. Shapour Jahan

exclusivement vôtre



▲  
Mmes Jean-Pierre Roth, François Le Fort,  
Renzo Brun del Re



Baron et Baronne Ulysses von Salis,  
Mme Celine Burgi, M. Reiner  
M. Gschwend ▼

▲  
Mme Régine  
Giroud de  
Zurich,  
M. Johannes  
Kögel



▲  
Mmes Thierry de Boccard (2<sup>e</sup> plan)  
Stéphanie de Preux gagnante  
du 1<sup>er</sup> Prix, une montre FRANCVILA

## Ordre de Malte Soutenir les plus faibles

L'heureuse gagnante du  
séjour tiré à la tombola

Chaque année, le Service Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse (SHOMS) organise avec l'Association Helvétique de l'Ordre et de son Président Gilles de Weck, un grand gala à l'Hotel Bellevue Palace à Berne. Désormais traditionnelle, la somptueuse soirée attire le ban et l'arrière-ban de la noblesse et des grandes familles européennes et suisses. Grâce aux revenus récoltés, la manifestation permet de développer des actions caritatives en faveur de personnes handicapées et défavorisées. Tant en Suisse qu'à l'étranger.



▼  
Pour la tombola, les jolies  
vendeuses de roses



▲  
S.E. l'Ambassadeur et Mme Giorgio  
Moroni Stampa, Lieutenant pour la Suisse  
de l'Ordre Equestre du Saint-Sépulcre.



Mme et S.E. l'Ambassadeur Toni Frisch,  
Directeur suppléant DDC, Mme Antoinette Fierz-  
Cagianut, Hospitalier et Commandant du Service  
Hospitalier de l'Ordre de Malte en Suisse.



▲  
M. Gilles de Weck, Président  
de l'Association Helvétique  
de l'Ordre de Malte et Mmes  
André Gutzwiller et  
Dominique de Mestral.



▲  
M. et Mme Kurt Aeby

En présence des Baillis Jean-Pierre Maxery – Grand Chancelier de l'Ordre de Malte – et le Baron Albrecht von Boeselager – Grand Hospitalier de l'Ordre – ainsi que des présidents de l'Association de France, Belgique et des Pays-Bas... une fête exceptionnelle sous le signe de la convivialité et du partage. Dans cette ambiance élégante et raffinée, en robes longues et parures précieuses, les invitées étaient magnifiques aux bras de leurs cavaliers arborant une constellation de décorations... Après la partie solennelle et un délicieux souper, place à la tombola et à la musique. Les pistes de danse ont été prises d'assaut jusqu'au petit matin. ▶



▼  
Mme et M. Dominique Zanetta  
et Mme Armand Barberini de Courten

Fondée voilà 115 ans, l'Ecole Hôtelière de Lausanne (EHL) forme les leaders de demain dans le secteur hôtelier ou... autres. Les étudiants viennent des 4 coins de la planète pour y trouver une formation académique et pratique mariant la maîtrise de la science du management à l'art subtil de l'accueil...

Photo EHL © Studio Casagrande



Michel Rochat  
Directeur Général  
Ecole Hôtelière de Lausanne

## « Think out of the box ! »

*Un Curriculum Vitae impressionnant, un parcours général réalisé dans l'enseignement, la formation continue, à la direction d'écoles et d'instituts à échelle cantonale, une expérience et des relations internationales de haut niveau... Après ce cursus et une carrière où tout s'exprime au superlatif, Michel Rochat vient d'être nommé à la direction générale de l'Ecole Hôtelière de Lausanne. Première rentrée.*

**Exclusif Magazine | Vous avez géré des budgets de 880 millions de francs avec plus de 16 000 étudiants et 5 000 collaborateurs sous votre responsabilité, pourquoi avez-vous décidé de diriger l'Ecole hôtelière de Lausanne ?**

**Michel Rochat.** : L'Ecole Hôtelière de Lausanne est un établissement exceptionnel mondialement réputé. Une école emblématique suisse dirigée par un Suisse... est une opportunité qui ne se refuse pas ! J'ai d'ailleurs toujours été attiré par l'EHL et je m'intéresse tout particulièrement à ses élèves et à ses marchés. Il y a 30 ans, lors d'un de mes premiers mandats, contrôleur aux comptes de l'école, j'avais déjà été très impressionné. Le souvenir m'est resté. Et puis, dans ma famille mon grand-père était hôtelier et c'est là que j'ai découvert la notion de service appliqué... Même après avoir travaillé avec des personnes remarquables sur des projets passionnants... c'était bien de changer !

**E.M. | Votre expertise se situe au niveau l'enseignement et de la formation, n'est-il donc pas nécessaire d'être hôtelier pour diriger une école hôtelière ?**

**M.R.** : Ce n'est pas vraiment nécessaire. C'est l'esprit d'entreprise qui compte. Avoir des connections internationales permet de gagner du temps à tous les niveaux, le réseau qu'on tisse concerne également le milieu de l'enseignement. Ma plus value réside dans ma forte capacité à mettre en contact des gens et à les encourager à se contacter ! L'ingénierie de la formation évolue, il est également bon d'avoir du recul et de connaître une palette de métiers différents. Pour le reste, je souhaite faire un stage dans un hôtel et passer par toutes les étapes même les plus modestes...

**E.M. | En quoi l'Ecole Hôtelière de Lausanne est-elle unique au monde ?**

**M.R.** : L'EHL est la seule au monde qui allie compétences et pratique

dispensant un enseignement académique et une expérience sur le terrain. On y apprend à combiner, le management, la science de l'accueil avec l'art de recevoir. L'organisation est une science dont l'art est la valeur rajoutée, c'est la force créatrice et innovante ! On ne peut pas vendre un produit de service sans âme ! L'école reçoit beaucoup de candidats mais seuls les meilleurs font partie du succès. La force de l'école réside également dans son pouvoir à fédérer les anciens, à rester en contact, à soutenir les nouveaux diplômés et à valoriser le réseau.

**E.M. | Quels sont vos projets pour l'EHL ?**

**M.R.** : Il s'agit de se calquer sur le plan stratégique de développement de l'institution, de rationaliser et de rendre plus efficace le processus d'enseignement. Augmenter aussi le nombre d'élèves, développer le campus, concevoir des logements et, enfin, installer un Hôtel d'application géré par les étudiants ! Faciliter le processus de stage est important, l'étudiant qui rentre en 2<sup>e</sup> année doit pouvoir trouver un stage en entreprise et ce n'est pas évident...

Nous avons, également des projets avec Ecole Polytechnique, avec l'ECAL... Des contacts, entre autres, avec les ambassades Suisses à l'étranger pour resserrer les liens, notamment avec l'Asie, l'Inde... les marchés de demain. Avec les Etats-Unis, qui contrairement à l'Europe, donnent la capacité de faire carrière rapidement... Je voudrais également pouvoir offrir une formation aux personnes qui ne détiennent pas un baccalauréat académique. Les projets ne manquent pas...

Propos recueillis par G.A.-D.

exclusivement vôtre

# Fondation Dubois-Ferrière-Dinu Lipatti 40 ans de dons

Le groupe Minor  
de la Fondation DFDL  
et les interprètes  
de la soirée ▶

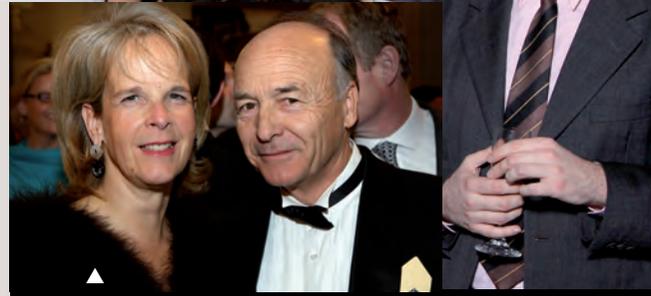


C'est avec une intense émotion que les passionnés de musique, amis et donateurs de la Fondation Dr. Henri Dubois-Ferrière-Dinu Lipatti ont célébré le 40<sup>e</sup> anniversaire de l'œuvre qui soutient la recherche contre la leucémie et les cancers du sang. Pas moins de 1 600 personnes se sont retrouvées écoutant Brahms dans le décor fastueux du Victoria Hall. Au violon, l'exceptionnelle Anne-Sophie Mutter, accompagnée au piano par Lambert Orkis ont offert à l'assistance des moments d'une grande intensité. Le talentueux duo a comblé la salle et suscité des applaudissements effrénés...

© Copyright point-of-views



▶ M. Gustavo A. Montero, Mmes Elisabeth Augereau, Géraldine Dunoyer-Montero et M. Hervé Prettre d'Hauterives



▶ Mme Caroline Mouravieff-Apostol et M. Charles Turrettini

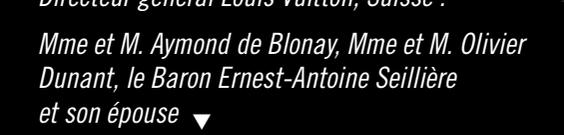


▶ M. Bénédicte de Candolle et Mme Maliza Liebeskind



▶ Mmes Anne-Sophie Mutter et Caroline Krug, Directeur général Louis Vuitton, Suisse.

▶ M. Lambert Orkis, Mme Anne-Sophie Mutter et M. Patrick Odier, Président de la Fondation DFDL



▶ Mme et M. Aymond de Blonay, Mme et M. Olivier Dunant, le Baron Ernest-Antoine Seillière et son épouse ▼

▶ Mmes Dominique Papon, Sophie Turrettini et Geneviève Torriani, Co-Présidentes du Comité d'Action

Récoltant 560 000 francs à l'occasion de ce concert, la Fondation DFDL les consacrera à la recherche et l'amélioration des conditions de vie des malades... A l'issue de la représentation, les convives se sont retrouvés à l'hôtel Mandarin Oriental Genève pour un cocktail dînatoire offert par la direction du palace. Passionnés de musique classique, M. et Mme Torriani ont accueilli leurs hôtes par une symphonie gustative, une véritable musique des saveurs du monde... elles aussi, magnifiques ! ▶



▶ Mmes Caroline Gaillard et Jacqueline Naville au Victoria Hall



▶ Jeunes mélomanes : Mlles Eloise Turrettini et Lisa Grobet

▶ Mme Sophie Turrettini, M. Horst Edenhofer et Mme Dominique Papon ▼



▶ M. Marco Torriani, Mme Anne-Sophie Mutter et Lambert Orkis

exclusivement vôtre



- ▲ *Vue de la réception*
- ◀ *Présentation très suivie*
- ▼ *Dégustation attentive*



▲ *MM. Hendrik Kelner et Raymond Scheurer*



**PURO D'ORO**

*Davidoff*

## Une passion pour PURO D'ORO

A vos fumeurs!

Au début de l'été 2010, Davidoff a lancé une nouvelle gamme de cigares: PURO D'ORO.

C'est la première série dont le mélange de tabacs et la cape proviennent de la République dominicaine. Celui de la cape a été cultivé exclusivement dans la région particulièrement adaptée de Yamasá au sud de l'île.

La gamme PURO D'ORO compte 4 modules différents : **Deliciosos, Magnificos, Notables et Sublimes**. Un ruban doré au pied du cigare porte le nom des différents formats. Tout comme dans les années quarante, les 25 cigares sont assemblés, délicatement liés avec un ruban de soie et présentés dans un coffret enveloppé de papier.



Les cigares PURO D'ORO sont en vente dans les magasins spécialisés de Suisse.

A Genève: Boutique Davidoff, rue de Rive 2  
[www.davidoff.com](http://www.davidoff.com)

## Davidoff lance le Puro d'Oro

Devant un public d'amis et un parterre de passionnés de cigares, Hendrik Kelner – responsable Davidoff en République dominicaine – a présenté la dernière merveille de la célèbre marque, le Puro d'Oro! Fierté de l'équipe Davidoff, le fruit de longues années de recherche est une exceptionnelle nouveauté faite entièrement de tabac de la République dominicaine. C'est la **Société des Arts**, au **Palais de l'Athénée** des grands soirs qui a accueilli à Genève les amateurs de cigares pour une présentation passionnante suivie d'un cocktail raffiné et élégant comme les volutes de la fumée d'un cigare... ▶



▲ *M. Thomas Mathys  
Store manager Davidoff Genève*



◀ *L'équipe Oettinger Davidoff Group*

exclusivement vôtre



▲ L'auteur australien Gregory David Roberts présentant le chapeau de Johnny Depp porté dans *Public Enemies*



Me Christian Luscher et Mme Marie Schiefelbuschen ▶



▲ Le team Gucci

Les Princesses Nina et Monika Sturdza

▼ SAR la Princesse Léa de Belgique et Princesse Françoise Sturdza ▼



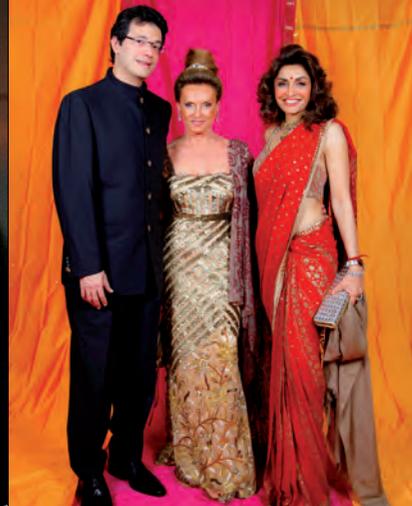
Princesse Françoise Sturdza, M. Jean-Philippe Rapp ▼



M. Gourgues, SAR la Princesse Léa de Belgique et M. Gregory David Roberts ▼



Richard Coccianté dans sa prestation ▼



▲ M. Farad Tarapourwalli, Princesse Françoise Sturdza, Mme Queenie Dhody

## Le gala des stars Heart for India

Elles étaient présentes par leur notoriété et leur contribution ! La générosité de nombreuses grandes vedettes internationales ont fait de la soirée de la Fondation Heart for India de la Princesse Françoise Sturdza un événement très glamour ! Grâce à l'élan de Madonna, Johnny Depp, Josh Brolin, David Beckham - offrant des objets personnels à mettre aux enchères - ces pièces de collection se sont envolées à hauteur de 470 000 francs ! Offerte par Richard Branson - Mr Virgin himself - une très exclusive semaine à passer sur son île particulière Necker Island faisait partie du lot.

M. Orlin Stanoychev, Mmes Françoise Pesci, Nita Bass, Princesse Christine Sturdza



Mme et M. Malcolm Granath, Mme Christina Thévenaz, M. Vladimir Sherbakov, Mlle Charlotte Firouze

Richard Coccianté, compositeur de Notre Dame de Paris, était venu soutenir l'œuvre à titre exceptionnel... Ne faisant plus de scène, le Maestro a tenu à offrir sa prestation... La Fondation Heart of India soutient des enfants défavorisés et distribue tous les jours 1 900 repas supplémentaires à un orphelinat de Madras. La Fondation permet ainsi d'améliorer la santé, l'hygiène et la nutrition des enfants... Une belle soirée pour une belle action ! ▶

Photos LDD Heart for India



# different in private banking



At Banque Baring Brothers Sturdza, nothing is 'off the shelf'. To us, each client is unique. We make every effort to understand their individual needs and desires, and tailor our services to their specific requirements. Such an approach requires skill and experience. This is why our clients are given the attention of senior management exclusively. Of course, such tradition is balanced by the most advanced techniques and technology, so a smooth running, responsive performance can be achieved.

**BANQUE BARING BROTHERS STURDZA**  
E.I. Sturdza – President of the Executive Board

For enquiries, please contact;  
Ms. Françoise Pesci or Mr. Ralph Krebs  
112 Rue du Rhône, 1204 Geneva, Switzerland  
Tel +41 22 317 98 11 Fax +41 22 310 38 80  
[www.bbbsa.ch](http://www.bbbsa.ch)



**BANQUE BARING BROTHERS**  
**STURDZA SA**

exclusivement vôtre



Mmes Marietta Campa Carrugati, Barbara Pudel, Bibi Ebus, Elisabeth Metzger

## Action Sabrina Le don du cœur

Une soirée "vintage" originale et élégante a mis sur le devant de la scène les activités bénévoles d'Action Sabrina et récolté 340 000 francs de dons! Christiane Dawson, Fondatrice et Présidente de l'œuvre, mène un combat sans relâche pour les enfants et les adolescents atteints de cancer afin de leur apporter confort, loisirs et support scolaire jusque sur leurs lieux de traitements à l'Hôpital Cantonal de Genève. Pour la soutenir dans son action pas moins de 300 invités avaient rendez-vous dans les salons de l'Hôtel Président Wilson.

Nombreux ont joué le jeu, arborant des tenues années 80, 70 ou, encore, tendances sixties...! Un magnifique défilé de mode a présenté des modèles vintage haute couture : sophistiquées et audacieuses, elles ont ravi l'assistance par leur style, la beauté des mannequins et l'allure des danseurs qui les accompagnaient... François Curiel, Président de Christie's Europe a pris le marteau pour les ventes aux enchères... tandis qu'en fin de soirée, musique et danses endiablées ont fait la joie des invités. ▶

Photos © Copyright  
point-of-views.ch

Jeunes  
bénévoles de  
l'association  
Sabrina



Mmes Anita Lamprecht et Dominique Schibli  
SE M Dacio Castillo, Mme Danièle  
Baccardi et M. Philippe Boissonnas

M. Arnaud Carrez DG Cartier, Mmes Renate Perez,  
Maya Midani, Samantha Filippinetti et MM. Ali Al  
Husseini et Gilles Mersseman



M. et Mme Ralph Gschwend

Mmes Tatiana Alenov, Sonia Escuriol  
organisatrice de la soirée, Virginie Soulié  
et Nathalie Walart



M. Adnan El-Hoos,  
Mme et M. Walid Shash  
entourant Sheikh  
Mohammed El- Khereiji



Mmes Christiane Dawson,  
Prés. Action Sabrina, Alaya  
Barakate et Lisa Petrow

Défilé vintage  
haute couture



*Après une expérience de 9 ans au développement du département de gestion institutionnelle d'une grande banque vaudoise en tant que gestionnaire de fortune, Olivier Ferrari crée Coninco, centre de compétence dans la gestion de fonds de pension. 20 ans plus tard, aujourd'hui, Coninco affirme son positionnement stratégique dans les marchés du conseil financier et la gestion du patrimoine. C'est l'âge de toutes les audaces et de toutes les assurances.*

*On le reconnaît de loin tant sa stature est imposante. Olivier Ferrari occupe l'espace de manière sereine et rassurante. Une force tranquille au sourire authentique tout comme son discours. Jamais un mot plus haut que l'autre mais une conviction dans la voix soutenue par une lueur dans le regard. Celle de la passion ! Echanges.*

**Exclusif Magazine | Coninco fête ses 20 ans d'existence et de succès, quels sont les changements que vous envisagez à cette occasion ?**

**Olivier Ferrari :** Pour marquer nos 20 ans d'activités, nous mettons en avant trois départements – qui fonctionnaient déjà – mais que nous renforçons avec des représentants spécialisés dans les trois métiers, gestion institutionnelle, privée et celle de la gestion de fonds. C'est une nouvelle organisation structurelle avec la volonté de prendre des positions stratégiques en Europe, Monaco, France, Italie, Espagne... tout comme en Suisse.

Si elle n'envisage pas d'évolution, une société est en danger ! Celui qui la crée doit en assurer la pérennité pour ses clients et ses collaborateurs. Dès l'origine, le conseil d'administration de Coninco a toujours pris ses décisions à l'unanimité. Si nous n'étions pas tous fondamentalement d'accords, nous n'en prenions pas ! Après 20 ans, pour la première fois, j'ai renoncé à la signature individuelle.

**E. M. | Coninco se définit comme "l'explorateur en finance", cette exploration n'a-t-elle pas quelque part le sens d'aventure ?**

**O.F. :** C'est notre vision du métier de gestion de patrimoine. Explorer

## Olivier Ferrari

Président et administrateur délégué de Coninco

consiste à mesurer le risque et faire preuve d'audace. L'explorateur ne reste pas sur ses acquis, il s'en sert pour mieux avancer. Il a une opinion, une connaissance et un avis fondés, ce sont des éléments indispensables pour lui. Prenant en compte tous ces paramètres, l'explorateur est un homme mesuré mais, finalement, un vrai explorateur dit « Go ! ». Il intègre les impondérables, poursuit sa route gérant l'inconnu et en anticipant... de quoi sera fait demain !

**E. M. | Qu'est ce qui différencie Coninco des autres gestionnaires de fortune ?**

**O.F. :** Elle est fondamentale, Coninco est née dans la gestion institutionnelle soumise à des règles strictes et rigoureuses normalisées (ISO : 9001-2008). Venant d'un marché très compétitif, très comparatif... nous avons une expertise et une longue expérience. Nous l'appliquons avec une parfaite vue d'ensemble à la gestion privée, tout en respectant les



spécificités des deux approches. La différence ? Les gestionnaires de fortune viennent en général de la gestion privée et intègrent une gestion institutionnelle...

**E. M. | Qu'appelle-t-on une valeur ajoutée en gestion ?**

**O.F. :** Définir la politique d'investisseur est le cœur de la question. Il convient de connaître le client et son profil. Comprendre ses désirs et motivations, comment sa fortune s'est-elle constituée ? Que compte-t-il en faire ? Cerner sa psychologie, ses préjugés, le "pourquoi" de ses choix ? C'est un ensemble de questions et de réflexions qui prennent du temps. Nous prenons ce temps !

La gestion du patrimoine, la gestion privée est la conséquence et non pas le besoin de créer des richesses. Selon les possibilités et les préférences de chacun – cette richesse existant – il convient de la préserver, de la développer et de la transmettre. La gestion privée doit avoir la capacité de maintenir un pouvoir d'achat tout en passant par des cycles conjoncturels peu favorables voire néfastes. Il ne s'agit pas d'obtenir le résultat du marché... c'est le marché qui fait le résultat, toute la différence est là.

Propos recueillis par G.A.-D

exclusivement vôtre



Ambassadrice de la Croix Rouge Suisse, Lauriane Gillieron

Mannequin portant une superbe parure Bogh-Art

Ambassadrice de la Croix-Rouge Suisse, l'artiste Shania Twain

L'artiste Anoushka Shankar et Mary Hoffstetter, organisatrice du bal



M. Jean-René Saillard, Co.Prés. du bal, Comtesse Barbara Zanon di Valgiurata et le Maharadjah de Jodhpur



M. Igor Ustinov, Mme Emeline Gauer et M. Sébastien Ferrer



M. et Mme Albert Boghossian, CEO Bogh-Art, sponsor du bal

## Gala Croix-Rouge Suisse

# Splendeurs de l'Inde

A l'entrée, un authentique Maharadjah - son excellence Gajsing II de Jodhpur - prêtant son haut patronage au 9e bal de la Croix Rouge Suisse ! Dans la salle, un décor Bollywoodien... des ors à profusion, des saris et des tenues de grand soir... L'espace d'une nuit, l'Arena a revêtu les atours de l'Inde fastueuse et la Genève Internationale a encore une fois répondu généreusement à l'appel de la cause des plus défavorisés. Pas moins de 800 personnes se sont retrouvées autour de René Rhinow, Président de la Croix-Rouge et de Mary Hoffstetter, organisatrice du gala.

Un somptueux dîner offert par le Beau-Rivage Genève - c'est désormais une tradition que Jacques Mayer, propriétaire du Palace et son directeur Ivan Rivier ne sauraient rater -. Avec des personnalités du monde entier, des excellences et des princesses, stars du show business et de la mode... une vente aux enchères dynamisée par un Simon de Pury très en verve... cette très belle fête a permis de récolter près de 500 000 Francs de dons !



M. Simon de Pury, commissaire-priseur



M. Jean-René Saillard, Mme Adriana Karembeu et M. Michel Cormier

Vice-Prés. du bal Mme Absa Kane, Comtesse Barbara Zanon di Valgiurata, Co.Présidente et Philippe Perle

exclusivement vôtre

La compositrice Unsuik Chin  
et M. Daniel Dollé, conseiller artistique CTG

MM. Wen-Pin Chien et  
Tobias Richter ▶



Mmes Mira Bartov et Rachel Gilmore



M. Tobias Richter et  
SE M. Kim Jong-II ▶

Mmes Illyria Pfyffer,  
communication GTG et Anne  
Bisang, dir. de la Comédie



M. Frédéric Leyat,  
communication GTG  
et Mme Georgika  
Aeby-Demeter ▼

MM. Tobias Richter DG du GTG et Steve  
Roger administrateur général de l'OSR ▶

Les hôtesse d'accueil entourant  
M. Tobias Richter ▼



## Grand Théâtre de Genève Au pays des rêves

M. Stefan Kauer,  
marketing manager IWC  
et Mme Johanna  
Lachenmann, mécénat  
et partenariat GTG ▶



A l'occasion de la Première suisse d'Alice in Wonderland, le Grand Théâtre de Genève a organisé une prestigieuse soirée. Clin d'œil au spectacle, le directeur général, Tobias Richter a accueilli le public dans le hall de l'opéra transformé en... aéroport ! – Embarquement immédiat – pour une magnifique invitation au voyage à destination du Pays des Merveilles... SE l'Ambassadeur de la République de Corée Kim Jong-II, Anne Bisang de la Comédie de Genève ou encore Steve Roger de

l'OSR, entre autres, ont pris le départ pour un spectacle insolite, moderne et onirique à la fois...

A l'issue de la représentation, c'est sous les lustres du foyer du Grand Théâtre que les invités ont atterri pour prolonger la soirée et acclamer les artistes en personne : la soprano américaine Rachel Gilmore (Alice), la compositrice coréenne Unsuik Chin et Mira Bartov qui a signé la mise en scène et, bien sûr, le Chef d'orchestre taïwanais Wen-Pin Chien. De vrais moments privilégiés ! ▶

◀ Ambiance du cocktail dînatoire

Photos © Fabienne Muller,  
© GTG/Vincent Lepresle



## Philippe Cohen

Directeur  
Ballet du Grand Théâtre Genève

*Il est né au Maroc mais il est citoyen du Monde tant son vécu est international, ses expériences et ses relations vastes.*

*Vaste, comme le Monde justement. \* Philippe Cohen est à la tête du Ballet du Grand Théâtre de Genève.*

*Il dirige la destinée de la troupe – 22 danseurs et danseuses – reconnue pour sa qualité, plébiscitée à l’unanimité par les passionnés de danse. Pour finir l’année et entamer la suivante, au programme : 21 tournées à l’étranger et trois en Suisse sont au programme.*

*En tout, pas moins de 58 représentations, dont certaines, on le sait déjà, se donneront “a guichets fermés”. Une performance.*

**Exclusif Magazine | Vous avez une vaste expérience en tant qu’interprète, professeur, maître de ballet...**

**Comment se fait-il qu’on ne trouve jamais le mot danseur dans votre CV ?**

**Philippe Cohen :** Je privilégie le mot *interprète* valorisant l’image du danseur qui, dans le sens classique du terme, servait surtout de faire-valoir à la danseuse... Ce n’est qu’avec Noureev et Béjart, notamment, qu’il commence à revendiquer un rôle plus complet... Il acquiert ses lettres de noblesse en s’appropriant une vraie place. *Interprète*, vient du langage des années 80, l’époque qui devait assister au bouleversement de la danse contemporaine – sans rupture et dans la continuité –. Je suis arrivé sur le tard à la danse, vers 18 ans seulement ! J’étais fou de spectacles, d’opéra, de comédie, mais je ne pensais pas du tout à danser...

**E.M. | Comment s’est produit le déclic ?**

**Ph.C. :** Voulant tout voir, j’assistais à de nombreuses représentations. *La Damnation de Faust* – l’Opéra de Berlioz – dont Maurice Béjart a assuré la mise en scène et la chorégraphie en 1964 – m’a fortement interpellé. Pour la première fois, je voyais et ressentais la danse autrement. Mais, c’est avec *Roméo et Juliette* – toujours de Béjart – que j’ai eu le déclic ! Un véritable choc ! Les artistes, hommes et femmes, dansaient avec tous leurs sens. Passionnément ! Au-delà de l’art et de la technique – car la danse est aussi un art technique – ils s’exprimaient sur un tout nouveau registre... Et c’est ainsi que j’ai pris goût au ballet, que je suis entré dans la danse ! Je l’ai décidé, je l’ai voulu et j’ai beaucoup travaillé pour cela !

**EM. | Alors qui êtes-vous Philippe Cohen ? Danseur, professeur, directeur ?**

**Ph.C. :** Tout à la fois, je suis un hyper actif ! Mais Rosella Hightower\*, dont j’ai suivi l’enseignement au Centre de

Danse International, disait toujours qu’il fallait prendre la mesure de son métier et aller au-delà, se projeter en avant, anticiper... Un danseur arrête, généralement, la scène vers 30 ans, j’avais envie de faire plus ! D’aller plus loin. Pour m’approprier totalement cet art, le soutenir et le développer, il me fallait rester dans l’action. Quand on y pense, la danse est une discipline jeune. La “danse savante” n’apparaît qu’en 1680 et, avec elle, s’installent les premiers codes. La transmission d’un ballet n’était pas chose aisée, le texte était bien là mais le ressenti restait nécessairement trahi. C’était l’art de l’éphémère qui ne laissait pas de traces à l’époque. Aujourd’hui, tout a changé et j’avais envie d’appartenir à ce monde. De vivre la danse longtemps !

**E.M. | Etes-vous davantage un homme d’action, un meneur d’hommes ou un rêveur ?**

**Ph.C. :** Les trois. Je rêve les pieds sur terre. En face de chaque rêve, il y a des chiffres et des contraintes. Je passe 80% de mon temps à mettre tout en place ; les 20% restant sont consacrés au spectacle. Je suis obligé de déléguer, c’est-à-dire, pour être plus précis, je ne fais pas le travail des autres. Mais j’ai l’œil à tout et tout se passe sous ma responsabilité. En réalité, nous sommes une toute petite équipe, trois personnes et un directeur technique. Pour réaliser tout ce que nous faisons, il convient d’être très structuré, très bien organisé. C’est de la microchirurgie avec un très fort élément humain qui intervient et qu’il ne faut, surtout, pas négliger ! Je m’efforce de créer les meilleures conditions possibles pour la réussite d’un spectacle. De faire en sorte que danseurs, chorégraphe et public soient satisfaits. Il convient de s’oublier en tant qu’artiste et de garder un ego... mesuré.

Propos recueillis par G.A.-D.

# SAISON 10 | 11



Les chorégraphes de la saison 10-11 : Emanuel Gat (*Préludes & Fugues*), Francesco Ventriglia (*Transit Umbra*), Ken Ossola (*Sed Lux Permanet*), Pina Bausch (*Néfes*) et Mats Ek (*Orphée & Eurydice*).

## LA DANSE

CRÉATIONS  
MONDIALES

du 5 au 10 octobre 2010 au Grand Théâtre

### SED LUX PERMANET

Francesco Ventriglia / Ken Ossola

*Verklärte Nacht* d'A. Schönberg / *Requiem* de G. Fauré

Ballet du Grand Théâtre

Billets de Fr. 22.- à Fr. 139.-

du 3 au 6 février 2011 au BFM

### NÉFES PINA BAUSCH

Tanztheater Wuppertal

Billets de Fr. 22.- à Fr. 139.-

CRÉATION  
MONDIALE

du 21 au 29 mai 2011 au BFM

### PRÉLUDES & FUGUES

Emanuel Gat

*Le Clavier bien tempéré* de J. S. Bach

Ballet du Grand Théâtre

Billets de Fr. 14.- à Fr. 99.-

du 9 au 19 mars 2011 au Grand Théâtre

### ORPHÉE & EURYDICE

Opéra de C. W. Gluck

Mise en scène et chorégraphie : Mats Ek

Ballet du Grand Théâtre

Billets de Fr. 22.- à Fr. 289.-

exclusivement vôtre



L'orchestre philharmonique de Monte-Carlo sous la direction de Lawrence Foster



Le Jury MM. Jean-Marie Fournier, Boris Kuchnir, Vladimir Spivakov, Mme Akiko Tatsumi, MM. Etienne Vatelot, Jean-Pierre Wallez, Eric-Emmanuel Schmitt, Mme Patricia Husson

Le Violin Masters 2010 M.Graf Mourja



M. Alain Duault présentateur vedette de la soirée

## Monte-Carlo 2010 Prix Prince Rainier III

# Violin Masters



Mme Georgika Aeby-Demeter MM. Christophe Hirondele, Antal Szalai 2<sup>e</sup> candidat, Mme Geneviève Torriani et M. Jean-Marie Fournier

MM. Vladimir Spivakov Jean-Marie Fournier et le vainqueur 2010 Graf Mourja

La finale s'est déroulée sous les ors de l'Opéra Garnier à Monaco où deux violonistes d'origine hongroise restés en lice, ont subjugué la salle par leurs prestations. Très acclamé, Graf Mourja l'a emporté pour la plus grande joie du public. Créés en 1989 par Jean-Marie Fournier, pianiste et directeur de la célèbre Salle Gaveau de Paris, les Masters de Monte-Carlo, initialement consacrés au piano, se sont ouverts successivement au chant et au violon à la demande du Prince Rainier ! Dès lors, chaque année est dédiée à l'une de ces trois disciplines. Considéré dans le Monde de la musique comme le concours ultime – les candidats devant être nécessairement lauréats d'autres concours internationaux –, c'est dire la qualité de la rencontre ! Qualité également de l'exceptionnel jury composé d'éminentes personnalités de la musique et d'un candide, en l'occurrence cette année le célèbre auteur Eric-Emmanuel Schmitt ! Un cocktail et un dîner de gala ont ponctué cette très belle rencontre où le champagne Deutz (sponsor de la soirée avec la Banque Safra) a coulé à flots. Un sommet du goût et de la musique. ▶



MM. Christophe Hirondele (Deutz), Pierre Chalut, Mme Geneviève Torriani et M. Jean-Marie Fournier fondateur des Masters



Mme Lottie Chalut, Fédération Mondiale des Concours Internationaux et Mme Chantal Fournier



MM. Jean-Marie Fournier et Philippe de la Croix, Médias production de concerts et spectacles



Mme Patricia Husson, Consul de Suède à Monaco et M. Christophe Hirondele

Photos Monaco Office de Tourisme  
©Charlie Gallo du Centre de Presse  
Photos LDD Monte-Carlo Masters

# Thierry Lavalley

Directeur Général  
Grand Hotel Kempinski Geneva

*Diplômé de l'Ecole Hôtelière de Lausanne, Thierry Lavalley a commencé sa carrière, voici 25 ans, au... Noga Hilton ! L'enseigne prestigieuse de Genève qui devait – sous le management de Kempinski\* – prendre, après rénovation, le nom qu'on lui connaît aujourd'hui, le Grand Hotel Kempinski Geneva. C'était en 1983, Thierry Lavalley, jeune réceptionniste faisait alors ses premiers pas en ces murs où il est aujourd'hui Directeur Général ! Panorama.*

**Exclusif Magazine | Vous avez durant 12 ans dirigé le Métropole, le palace de la rive gauche, qu'est-ce qui vous a poussé à traverser le pont ?**

**Thierry Lavalley :** Le challenge, le Grand Hotel Kempinski est le fleuron de l'hôtellerie genevoise ! Après avoir mené une carrière grimpaant des échelons régulièrement tous les deux ans, j'avais décroché mon premier titre de Directeur Général à 32 ans en 1992, il s'agissait du Métropole (déjà) à Monte-Carlo. Une expérience extraordinaire dans un contexte peu commun !

J'ai été appelé en 1998 pour redorer le blason de l'Hôtel Métropole, propriété de la ville de Genève et sous management de Swissôtel. Avec la rénovation complète de l'établissement et, notamment, la réorganisation du Parc des Eaux-Vives – également propriété de la Ville – qui a obtenu, en 2004, deux étoiles au Michelin... L'aventure a été très valorisante. Après ce parcours, le changement proposé par le Groupe Kempinski fin 2009 était un nouveau défi que je ne pouvais pas rater !

**E.M. | Le Grand Hôtel Kempinski est un gros navire, comment se gère-t-il ?**

**Th.L. :** Magnifique établissement 5\*\*\*\*\* le Grand Hotel Kempinski Geneva se gère comme un grand vaisseau rassemblant sous un même toit un nombre de prestations incroyables ! C'est une destination en soi ! 412 chambres et suites dont la plus grande d'Europe de 1080m<sup>2</sup>,



– inscrite dans le Livre des records – 3 restaurants, des salles de conférences et de banquets, une piscine, un Spa de 1400m<sup>2</sup>, outre une galerie commerciale de prestige, nous réunissons, LA discothèque de Genève – le Java –, le Théâtre du Léman de 1300 places, et... un parking ! Aucun autre hôtel n'offre cet ensemble, c'est pourquoi nous disons qu'il représente une destination à lui tout seul ! C'est le plus beau paquebot de l'hôtellerie suisse et il n'a pas son équivalent en Europe !

**E.M. | Quels sont vos projets à long terme pour l'hôtel ?**

**Th.L. :** Mon ambition est de me concentrer sur la qualité des prestations. Le Grand Hôtel Kempinski est un superbe produit, c'est le hardware, auquel il convient de donner à tous points de vue un software la qualité. L'élément humain est le plus important et la formation primordiale. Avec

350 collaborateurs, nous sommes le plus gros employeur du secteur hôtelier en Suisse. A cette échelle, les décisions prises ne s'appliquent sur le terrain que plusieurs semaines plus tard, nous devons donc placer des relais, des formateurs pour implanter le message de la qualité ! Kempinski se veut le porte drapeau de l'hôtellerie européenne, traditionnelle certes, mais qui brille par son excellence !

**E.M. | Le siège social de Kempinski est à Genève, qu'est ce que cela représente pour vous ?**

**Th.L. :** C'est un challenge de plus ! Nous avons une obligation de perfection. Le Grand Hotel Kempinski Geneva est la vitrine du siège, nous sommes en quelque sorte l'hôtel témoin, celui qu'on regarde à la loupe... voire au microscope ! Mais en même temps que la pression, nous avons le sentiment d'être l'hôtel le plus privilégié du groupe, car nous avons avec nos partenaires des relations de voisin de palier, nous sommes très proches au propre et au figuré et nous pouvons facilement nous parler.

Propos recueillis par G.A.-D.

*\* Le groupe Kempinski assure le management de 64 hôtels en exploitation à ce jour. Entre 2010 et 2015, 50 nouveaux hôtels entreront sous l'enseigne du groupe.*

exclusivement vôtre

Le podium avec MM. Frédy Girardet, Daniel Boulud, Paul Bocuse, Philippe Rochat



MM. André Jaeger (Die Fischerzunft Shaffhouse), Jean-Claude Biver et Vincent Ferniot, présentateur

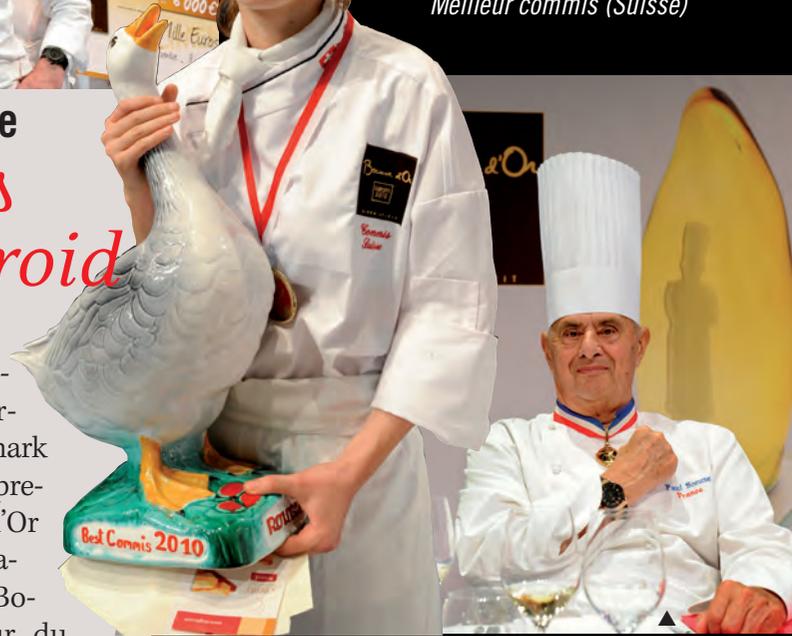
◀ Mlle Cécile Panchaud, prix du Meilleur commis (Suisse)



M. Jérôme Jaegle, Bocuse d'Or d'Europe, médaille de Bronze

## Bocuse d'Or à Genève Des talents venus du froid

C'est dans le cadre de la première édition du Salon Gourmet à Genève que le Danemark et la Norvège ont raflé les premiers prix lors du Bocuse d'Or tenu à Palexpo pour l'occasion. En présence de Paul Bocuse, Président fondateur du concours et de Frédy Girardet, Président d'honneur, pas moins de 20 chefs - en provenance de divers pays européens - se sont mesurés en cuisine lors d'un exercice ayant pour but de décrocher le titre de Bocuse d'Or Europe 2010. L'enjeu était de taille, l'épreuve étant le passeport pour le Bocuse d'Or 2011 International qui se tiendra en janvier prochain à Lyon !



M. Paul Bocuse, Président-fondateur de la rencontre

Le Premier Prix M. Rasmus Kofeod du Restaurant Géranium à Copenhague ▶



MM. Philippe Rochat, Jean-Claude Biver, Paul Bocuse et François Houpert, PDG d'Enodis ▼



Les médaillés en équipe, MM. Rasmus Kofeod, Gunnar Hvarnes (2<sup>e</sup> Norvège) et Jérôme Jaegle (3<sup>e</sup> France)

Photo de groupe avec M. Jean-Claude Biver CEO de Hublot, sponsor de la manifestation ▼



Sous la direction de Roland Pierroz, pionnier de la gastronomie helvétique, sponsorisée par Hublot, la manifestation genevoise était présidée par le Chef triple étoilé Philippe Rochat et de Daniel Boullud, Président du Jury. Désormais présent en Europe, en Amérique Latine et en Asie, le Bocuse d'Or est un événement phare dans le monde de la gastronomie et de l'art de vivre ! ▶

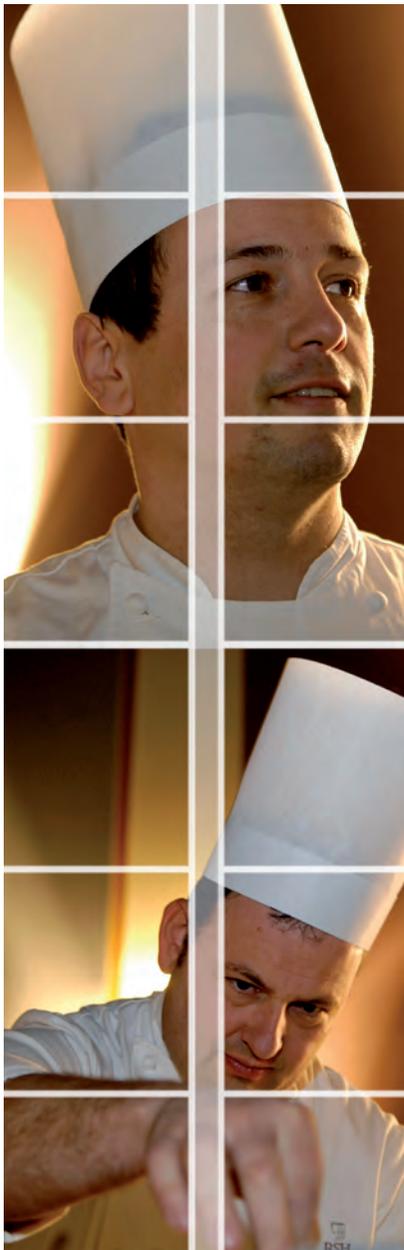
◀ Le jury à l'œuvre

Photos Mc Freddy et @TCaron



# Rochat Saguer & Hug

## Traiteur d'exception



Les chefs associés LAZARE SAGUER  
& MICHEL HUG

*Rochat, Saguer et Hug sont des faiseurs de rêve ! Le trio privilégie l'improbable, et pourquoi pas l'impossible ? RSH ne recule devant rien et met en scène l'exception. Imposant la haute gastronomie au service de la restauration événementielle, il assure la réalisation des fêtes les plus somptueuses aux plus décalées. Ambiance historique ou exotique... sur un yacht ou au sommet d'une montagne avec dépose en hélicoptère...*

*RSH ne cède devant aucune contrainte et assure de A à Z ! Ils ont, entre autres, organisé le dîner de gala du Bocuse d'Or Genève tenu à Palexpo en présence de chefs étoilés et d'éminentes personnalités de la gastronomie... Un immense succès !*

L'aventure a commencé avec Philippe Rochat en 2001. Chefs de cuisine, Lazare Saguer et Michel Hug étaient passés chacun par un établissement triple étoilé avant de faire partie de la brigade du célèbre Chef de l'Hôtel de Ville de Crissier (3 étoiles au Michelin). C'est dire si la constellation est brillante : ensemble, ils cumuleraient au total 9 étoiles au Michelin !

C'est par une première expérience avec Swissair et des plats préparés pour les First Class des voyageurs de la compagnie d'aviation nationale que devait germer l'idée d'une diversification à grande échelle. Après le grounding de Swissair, Michel Hug et Lazare Saguer se mirent à concocter des plats pour d'autres clients, entreprises ou privés.

Dans la foulée, de plus en plus de grands mariages et autres repas de fêtes vinrent se greffer sur un programme traiteur de plus en plus axé vers des prestations haut de gamme "clés en main". L'épisode Swissair devait s'avérer très formateur dans le sens des normes d'hygiène à appliquer, aussi sont-elles ultra sévères au sein du magnifique centre de préparation high tech de RSH !

L'art de recevoir de RSH dépasse désormais les frontières et les demandes affluent ! Aujourd'hui, Lazare Saguer et Michel Hug sont à la barre, Philippe Rochat restant au Conseil d'administration. Avec les idées et la passion qui les animent, Lazare Saguer et Michel Hug étonnent et, relèvent tous les défis.

**On n'a pas fini d'entendre vanter leurs prouesses ! Et de les admirer.**



exclusivement vôtre

Mmes Monique Henessy, Maureen Totic et Paola Schetty



Mme Danielle Maître et M. et Mme Michel Sogny

# Fondation Lionel Perrier 10<sup>e</sup> Anniversaire



M. Paul-Robert Martin et Baronne Von Jenisch



Princesse  
Caroline Murat  
et Mmes Véronique  
Zehntner  
et Paola Schetty



Organisateurs  
de la soirée,  
M. Paul-Robert Martin  
et la Présidente

Par donation, la Fondation Lionel Perrier a généreusement versé la majorité de son capital au département d'oncologie de l'Hôpital Cantonal de Genève (HUG), spécialisé dans les tumeurs cérébrales et dont le nouveau patron est le professeur Pierre-Yves Dietrich. Le département portera désormais le nom de Lionel Perrier !

et mené pendant 10 ans une lutte acharnée contre les tumeurs cancéreuses cérébrales.

Une partie officielle est doré et déjà annoncée pour marquer cet événement courant novembre 2010. Belle victoire pour Evelyne Pen de Castel-Sogny qui, en mémoire de son fils Lionel disparu trop tôt, a apporté sa contribution active à la recherche au travers de sa Fondation Lionel Perrier

A l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de sa Fondation, Evelyne Pen de Castel-Sogny a organisé une grande soirée rassemblant tous ses amis et fidèles supporters. Des festivités en deux temps : en l'Eglise de Rougemont pour commencer où la jeune pianiste virtuose, Alessandra Vassaliev – élève de son époux le compositeur Michel Sogny – s'est produite dans une brillante performance. Et enfin, au Grand Hôtel Park à Gstaad pour un élégant dîner, en présence de nombreuses personnalités. ▶

© Pierre Khim-Tit www.artphotgstaad.com



M. Michel Sogny, Mlle. Alessandra Vassaliev  
et Mme Evelyne Pen de Castel-Sogny,  
Prés. de la Fondation Lionel Perrier



Ambiance avec Mme et M. Preben Früh



Baron et Baronne  
Markus Von Jenisch



Mmes Lisette Kleyn,  
Evelyne Pen de Castel-Sogny,  
Deborah Bovier (Chopard,  
Gstaad) et Irène Schénholzer





*“Alors j’ai entendu le murmure des pierres  
qui me contaient leur histoire ...”*



*Egypte*

là où tout commence

exclusivement vôtre



MM. Robin Lakatos et Christoph Muller

M. et Mme Helmut Wagner et MM. Franklin Adler et Leonz Blunsch



CEO HSBC Private Bank, sponsor principal du festival, M. et Mme Alexandre Zeller



MM. Philippe Cathelaz, marketing et communications HSBC PB et Alain Jeannet



M. et Mme Pierre de Labouchère, M. Urs Wirthmueller Mme Michèle Mandallaz et M. Horst Edenhoffer



Mme Patricia Kopatchinskaja, violoniste moldave ambassadrice de Terre des Hommes.

© Raphael Faux

## 54<sup>e</sup> Menuhin Festival *L'été en fête*

Sous le thème « Tout le Monde du Violon » le 54<sup>e</sup> Menuhin Festival Gstaad s'est terminé avec au programme du dernier week end, une grande soirée symphonique sous la baguette de Philippe Bach – l'enfant du pays – et la soliste Khatia Buniatishvili au piano. L'ultime feu d'artifice a été une Grande Fête des Tziganes réunissant pour la fin cette saison tout ce qui compte de mélomanes et festivaliers passionnés !

Les organisateurs du Festival ont toutes les raisons d'avoir le sourire en annonçant doré et déjà une belle fréquentation qui ne se dément pas au fil du temps. Environ 20 000 spectateurs ont apprécié à sa juste valeur une offre académique des plus éclectiques, une magnifique 2<sup>e</sup> édition de la Gstaad Vocal Academy animée par Cecilia Bartoli, de même que le lancement réussi du Gstaad Festival Orchestra. Et, en attendant 2011, la fête n'est pas totalement terminée ! Ambassadeur de choix de la manifestation et de toute la région, le GFO part en tournée cet automne à travers toute l'Allemagne... ▶

MM. Peter Braunwalder, Freddy Collioud CEO Publicis et son épouse ▶



Mme Geneviève Torriani avec M. et Mme Philippe Stroot.



M. Christoph Muller Dir. artistique, Mlle Catherine Torriani et M. Georges Hammon



Mme Virginia Drabbe, Mme et M. Marco Torriani, M. Horst Edenhofer et Mme Chantal Chamay





Abel Grimmer (1570 - 1618)

Part of our **Private** collection

**Banque Audi**  
 **Suisse** SA  
Audi Saradar Group  
**Private Bankers**

18, Cours des Bastions,  
P.O. Box 384, 1211 Geneva 12 - Switzerland  
Tel: +41(22) 704 11 11 Fax: +41(22) 704 11 00  
contactus@bankaudi.ch

# Automobiles Bolides ou

*Les signes sont clairs, l'industrie automobile s'inscrit dans la reprise. Avec une progression de près de 6% par rapport à 2009, le secteur affiche un optimisme prudent et persiste dans la course aux idées. Grosses cylindrées ou petites voitures, tous les labels jouent la carte de l'environnement... et les constructeurs cherchent à dynamiser la consommation par des modèles astucieux, économiques, plus petits, moins gourmands mais, toujours performants... Ou franchement époustouflants ! Dans la catégorie du rêve, l'engouement pour les beaux bolides persiste, immuable et insolent. Merveilleusement fascinant.*





*Lamborghini Murcielago* ▲

*Lamborghini Gallardo vue arrière* ▼

Lors des plus grands salons automobiles internationaux – dont celui de Genève – les marques de prestige attirent les passionnés de beaux bolides qui les caressent des yeux à défaut de pouvoir les approcher de plus près. En effet, leur territoire tel un carré VIP, est strictement réservé!

Les grandes stars sont toujours ces superbes italiennes bien carrossées, sophistiquées et inaccessibles : Ferrari, Lamborghini, Maserati... Leurs

admirateurs ont pour ces labels de prestige les yeux de Roméo pour Juliette... Outre l'Italie, les aristocratiques Anglaises Bentley, Rolls Royce ont leurs fans clubs inconditionnels. Les badauds s'y figent comme devant le portrait de la Reine Elisabeth ou une pièce de Musée... contournant silencieusement l'espace tapis rouge, sur la pointe des pieds... Les Cadillac, quant à elles, ces belles frimeuses américaines icônes des années '50, elles ont toujours gardé l'accent rock & roll !



## La Chine explose les ventes

Les riches amateurs de belles carrosseries ne font pas que rêver, en Chine particulièrement, ils commandent les marques les plus luxueuses lors des grands salons. En effet, la vente des voitures de grand luxe a explosé ces dernières années et la Chine est devenue en 2009 le premier marché mondial de l'automobile haut de gamme! Le 2<sup>e</sup> pays comptant le plus de milliardaires sur son territoire, après les USA, ne se prive plus d'acheter des voitures de grands prix... Si de nombreux

suite page suivante →

Maserati Quattroporte Awards ▼



Ferrari 599 HGTE ▲▼





Cadillac CTS Coupé ▲

Chinois sont aujourd'hui en possession de fortunes considérables, fait paradoxal, à ce jour seule 2% de la population du pays possède un véhicule ! Les constructeurs spéculent donc sur une forte progression ces prochaines années.

Le Beijing Auto Show fait la place belle aux grandes cylindrées et aux grosses berlines d'exception dont les Chinois fortunés raffolent. Présent au Salon de Beijing (Pékin), Rolls-Royce, qui a conçu un modèle extra long spécialement avec chauffeur pour le marché chinois, a vendu 2 exemplaires de ce véhicule extraordinaire dès l'ouverture de la manifestation à près 1.5 millions de francs l'unité! Pour fin 2010, Rolls Royce es-compte tripler les commandes de l'année précédente. De son côté, Ferrari, qui en 2009 a vendu 200 véhicules en Chine n'a pas hésité à y dévoiler son modèle le plus rapide au monde. C'est du (très) bon marketing!

Contrairement aux Européens qui s'entendent à acquérir de plus en plus de petites voitures urbaines et économiques, les Chinois privilégient les voitures grandes et longues. Aussi les constructeurs - à l'exemple des Allemands - se mettent-ils à fabriquer pour ce marché des véhicules plus imposants. Ainsi, le trio allemand, Audi, BMW et Mercedes-Benz, cartonne en Chine se partageant un marché qui lui est acquis à 80% avec une augmentation des ventes de 65% signalée au premier trimestre 2010 ! En concurrence, le trio affronte Lexus du groupe Toyota et, depuis peu Volvo-Geely.

### L'Europe achète européen

Le tiercé des constructeurs à succès, en Europe et en Suisse, est européen ! En pole position des ventes, la voiture la plus recherchée en 2009 restait Volkswagen, favori des Suisses depuis 3 années consécutives. Dépassant

Lexus LFA vue intérieure ►

Maserati Quattroporte Sport GT ▼



*Le Salon international de l'automobile de Genève tiendra sa 81<sup>e</sup> édition du 3 au 13 mars 2011 à Palexpo-Geneva. Il s'agit de la seule exposition internationale automobile annuelle d'Europe reconnue par l'OICA (Organisation Internationale des Constructeurs d'Automobiles). Le Salon de Genève est le plus ouvert et le plus représentatif au monde, ses efforts pour mettre en avant des nouvelles technologies écologiques et économiques sous le label "Vision Verte" lui confèrent la réputation d'un des plus avant-gardistes.*

## Revue automobile

Opel - longtemps indéboulonnable de sa place de premier de classe - Audi s'est installé au 2<sup>e</sup> rang des marques préférées des Helvètes, tandis que Renault, enregistrant une forte progression, montait sur la 3<sup>e</sup> marche du podium ! Alors qu'elle traînait en 2007 à l'avant dernière place, la marque américaine Ford s'est offerte une 4<sup>e</sup> position dans la liste des marques les plus vendue en Suisse. Une remontée exceptionnelle qui mérite d'être citée !

suite page suivante



◀ Ferrari 458 Italia



### L'Inde à découvrir

Inexploité encore à sa juste mesure, le marché indien offre néanmoins de belles perspectives aux automobiles de luxe et se porte bien affichant une joyeuse progression. De nombreuses marques espèrent même une croissance à deux chiffres qui s'installerait sur plusieurs années à venir. La sévérité de l'administration indienne en termes de taxes avait jusqu'à ce jour découragé les importateurs de véhicule GT et très haut de gamme. En raison de changements économiques et du pouvoir d'achat revu à la hausse, les constructeurs reviennent massivement Mercedes-Benz en tête, suivis de Jaguar et Land Rover bénéficiant, quant à eux de l'influence du constructeur national Tata. Rendant hommage à l'Inde en 2010, Ferrari est présent sur le marché avec sa Ferrari 612 Scaglietti Magic India Discovery !



Audi R8011 ▲

Aujourd'hui l'Europe reste en tête et le premier semestre 2010 confirme la suprématie des voitures allemandes – tout comme en Chine – et conforte leur cote d'amour auprès des acheteurs nationaux. En Suisse à ce jour, en effet, les six premières places au palmarès des voitures préférées leur reviennent. Toujours en tête, Volkswagen, avec la Golf et la Polo (1<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> place) retrouve la championne tchèque Skoda Octavia qui jouant des coudes, trace sa route en 2<sup>e</sup> place ! Audi s'installe en 4<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> places et aucune surprise n'atteint les favoris qui restent la Ford Fiesta, l'Opel Astra, la BMW Série 3, la Peugeot 207 et la Seat Ibiza... Suspense pour les prochains mois, le palmarès va-t-il se confirmer en fin d'année ? Avec BMW et Mercedes qui maintiennent régulièrement leur classement, celui de 2010 s'annonce très serré.

### **Vous avez dit hybride ?**

Si les voitures de luxe ont trouvé leur marché de prédilection en Chine, qu'en est-il des modèles hybrides, qui

les achètent ? Premier constructeur à avoir développé, voici une dizaine d'années des véhicules à motorisation double – essence et électricité – le Japonais Toyota, numéro un mondial de l'automobile a vendu au Japon depuis 1997, date son lancement, plus d'un million de modèles hybrides et pas loin du triple dans le monde ! Aujourd'hui, la concurrence s'est organisée mais Toyota prétend pouvoir vendre au moins un million de véhicules hybrides par an. Jusqu'à la fin de l'année 2010, au vu des ventes déjà réalisées, le constructeur pourrait bien atteindre son objectif. Toyota offre aujourd'hui 8 modèles hybrides dans 80 pays, la gamme comprenant des Prius (dont la 3<sup>e</sup> génération caracole en tête des ventes au Japon) et des berlines, 4x4 ou compactes.

Fortement représentée par Toyota Prius, la voiture hybride s'adresse à une entière population sans distinction. En fait, elle séduit davantage les hommes que les femmes si on en croit les statistiques – françaises – et, notamment, dans une tranche d'âge

moyenne à senior. Les chiffres révèlent que 30% des acquéreurs sont retraités, alors que de leur côté, les plus de 46 ans représentent 65% de la clientèle. Les jeunes semblent plutôt frileux, seul 12% des acheteurs ont entre 26 et 35 ans. Rétifs également, les employés de bureaux et cadres supérieurs qui sont entre 12% et 14%. Seul 1% des chefs d'entreprises roule en hybride ! C'est peu ! Cette tendance se confirme également avec le concurrent Honda et son modèle Insight.

L'industrie automobile allemande, de son côté, investit dans le développement de motorisations hybrides et dans le véhicule 100% électrique dont, selon ses constructeurs, un million d'exemplaires devrait circuler à l'horizon de 2020... En attendant le moteur classique à combustion a encore de beaux jours devant lui ! ▶

*Exclusif Magazine / Info Auto-Schweitz Bern/ Palexpo-Geneva Salon de l'Auto et les constructeurs*

# Ferrari

## Innovation et environnement

La conduite urbaine pénalisant les voitures à caractère sportif, Ferrari s'est lancé un défi pour adapter la technologie hybride sans jamais perdre de vue ses impératifs et ses particularités en terme de performance et d'excellence de conduite. Prenant toutes les garanties pour préserver la dynamique propre du véhicule, Ferrari s'est appuyé sur son expérience dans le domaine de la course pour concevoir un système hybride adapté à sa philosophie. Le célèbre constructeur italien a frappé fort à Genève au Salon de l'Auto avec sa Ferrari 599 hybride alimentée par des batteries lithium-in ! Autre nouveauté, le système *Stop&Start* installé sur la Ferrari California qui réduit la consommation et les émissions de CO<sup>2</sup> de 6 % grâce à un cycle combiné ! Un bolide à la sobriété annoncée...



# Cadillac

## Luxe et efficacité

Le modèle Cadillac Escalade Hybrid affiche les performances du système hybride avec une consommation et des émissions de CO<sup>2</sup> inférieures de 20 % à celles du modèle non-hybride tout en bénéficiant des mêmes équipements de confort que l'Escalade d'origine. C'est la première application au monde du système hybride bimode dans un SUV de luxe de gabarit "full size". Cette technologie permet au véhicule de rouler uniquement à l'électricité quand il est au ralenti ou à basse vitesse. Le modèle intègre également une technologie d'économie de consommation appelée *Active Fuel Management* permettant au V8 Vortec de 6,0 litres de fonctionner sur quatre cylindres quand les conditions s'y prêtent. Vu également au Salon de Genève, la CTS Coupé 2011, dernière réalisation de la marque, spectaculaire en termes de design !





## Audi

### Une citadine zéro émission

Audi ajoute un modèle de plus à sa nouvelle gamme e-tron : l'A1 e-tron, présent au salon de Genève, est un *Mega City Vehicle* (MCV) innovant. Comme les autres voitures de sport de la gamme, il est doté d'un moteur électrique. En cycle urbain, son autonomie, généralement de plus de 50 kilomètres, peut-être augmentée de 200km supplémentaires grâce à un petit moteur Wankel monorotor. La puissance maximale de 75 kW (102 ch) de l'A1 e-tron procure un grand plaisir de conduite. Dès que la batterie est épuisée, un moteur thermique compact la recharge. L'Audi l'A1 e-tron se conduit comme une voiture d'une catégorie supérieure, sa nouvelle mobilité électrique n'entraînant aucune concession de sportivité. Poursuivant une tradition désormais bien ancrée, l'Audi RS5 a fait également ses débuts au Salon de Genève, le moteur V8 de 4.2 litres à haut régime et ses 450ch garantissent une consommation modérée pour une efficacité énergétique exceptionnelle!



## Lamborghini

### Plus léger et plus rapide

Ce bolide à part entière dont le système de freinage a fait l'objet d'une mise au point particulièrement précise, la Lamborghini Gallardo LP 570-4 Superleggera confère une nouvelle dimension à la notion de *supersportive* ! Sous le capot, le moteur V10 de 5,2 l développe 570 ch. permettant un rapport poids-puissance - gage de performances - exceptionnel. La vitesse de pointe est de 325 km/h. et le moteur à injection directe d'essence fascine autant par son efficacité énergétique que par sa consommation 20,5% inférieure à la norme du modèle précédent. Cette baisse vaut également pour les émissions de CO<sup>2</sup>. Présent à Genève : un nouveau véhicule phare dans la gamme Murciélago LP 670-4 SuperVeloce. Ce modèle ayant subi de profondes modifications de design, Lamborghini montre ici son expertise dans le domaine de la construction légère et l'utilisation de la fibre de carbone high-tech.

# Maserati

## Raffle les Prix

La Quattroporte Sport GT S "Awards Edition", le dernier bijou de Maserati a fait son entrée dans le monde à Genève. Nommée *Awards Edition* en raison des nombreux prix que la Quattroporte Sport GT S a remportés, le modèle est un tribut à son propre succès. En effet, en 6 ans, la Maserati Quattroporte a bénéficié de 56 distinctions et récompenses décernées par la presse automobile spécialisée de 14 pays à travers les 4 continents! Un plébiscite global durable et enthousiaste pour une voiture qui a su se renouveler au long des années tout en préservant l'attrait de ses formes et la pureté de sa ligne d'origine créée par Pininfarina en personne! Grande première au Salon automobile de Bologne: Maserati a présenté une série de nouvelles options "MC Sport Line" à rajouter aux possibilités déjà offertes aux acheteurs de personnaliser leurs véhicules tout en respectant l'AND sportif de la marque!



# Revue automobile



## Lexus

### Un style distinctif

Conçue pour les automobilistes soucieux de la réduction des émissions mais sans compromis sur leurs exigences, la CT 200h (commercialisée fin 2010) est le premier véhicule compact 5 portes signé Lexus. C'est également la première et seule compacte "full hybrid" sur le segment premium en Europe. Avec une allure nettement résolue, associant un moteur essence VVT-i 1,8 litre et un efficace moteur électrique, Lexus Hybrid Drive de la CT 200h développe une puissance de groupe motopulseur 2,0 litres tout en affichant un niveau exemplaire d'émissions de CO<sub>2</sub>. Le modèle offre le choix entre deux styles de conduite, *Dynamic* ou *Relaxing*, chacun pouvant être associé à quatre programmes différents, le design intérieur offre, de son côté, un niveau exceptionnel de qualité, de raffinement et de luxe...

# shopping



## Raffinement inoxydable

Incontournable de la marque, la collection Pi Chinois du célèbre joaillier **Dinh Van** s'offre un nouveau look tendance et design. Issue de la collaboration avec le designer italien Lapo Elkan, petit fils de Gianni Agnelli, figure emblématique de FIAT, c'est une belle réussite !

Une collection nommée **PI Independent** associe les matériaux les plus nobles aux plus innovants en terme de technologie, comme la fibre de carbone réputée pour sa résistance et sa légèreté ! Sous la main du joaillier, cette matière d'un beau noir mat se métamorphose en de magnifiques et précieux bracelets – sur cordons – et en pendentifs – sur chaîne – en carbone satin et diamants noirs ou blancs. Accessoires de luxe pour hommes esthètes, ils séduisent tout en virilité.



## Style « Empire du Milieu »

Le nom **Shanghai Tang** remonte aux années trente et s'inspire de l'ancien et pittoresque débarcadère de Shanghai, bordé de constructions coloniales, que les Anglais appelaient le *Bund*. A ses débuts, forte d'un personnel excellent dans le "sur mesure", l'enseigne Shanghai Tang offrait un "*Imperial Tailor Service*" à ses clients ! Devenue internationale, la marque s'est naturellement consacrée à perpétuer la Haute Couture traditionnelle de Shanghai, "**Imperial Tailoring**". La collection Automne/Hiver 2010 pour hommes, a toujours cette touche chinoise qui a fait son succès. Plaid et carreaux jouent avec l'incontournable veste "Mao" alors qu'une palette de couleurs séduisantes réveille les vestes classiques en *corduroy*, pour une fois très *British*...

# Christie's Ventes horlogères

## La suprématie Patek Philippe



Convoitée par un Musée privé suisse, une montre bracelet en or 18 carats signée Patek Philippe s'est envolée à hauteur de 6 259 000 francs (4.39 millions d'Euros) lors des dernières ventes aux enchères orchestrées à Genève par Christie's ! C'est un record absolu à inscrire au chapitre des vacations horlogères et à marquer dans le livre d'or de la célèbre manufacture qui n'en est pas à ses premières performances ! Ni aux dernières : dans la foulée de cette même session, pas moins de 8 lots – tous sous la signature de Patek Philippe – ont connu les plus fortes enchères enregistrées pour l'occasion. Collectionneurs européens et asiatiques ou amateurs privés – certains souhaitant rester anonymes – se sont bousculés pour emporter ces montres-bracelets-chronographes, au calendrier perpétuel, dont les prix ont atteint des sommets exceptionnels de 450 000 francs culminant à près d'un million ! Ils ont tous largement dépassé leurs montants d'estimation !

*Prochaine vente aux enchères  
de montres par Christie's à Genève :  
15 novembre 2010.*

## Christie's New York

### Record pour un nu

L'œuvre d'art la plus chère au Monde est un Picasso de 1932 ! Un « nu, feuilles vertes et buste » représentant Marie-Thérèse Walter, maîtresse du peintre. La toile a atteint la somme stupéfiante de 106.5 millions de dollars aux enchères de Christie's à New York. Issue de la collection de Mme Sidney F. Brody, elle faisait partie d'un ensemble de 27 œuvres offertes à l'encan. Toutes les pièces ont trouvé acquéreurs. Parmi elles, des Giacometti, des Renoir et d'autres Picasso, sans compter que Braque et Jean-François Raffaelli – dont les œuvres étaient du lot – ont également atteint des records de vente ! Une nuit constellée d'étoiles pour Christie's...





Dr. Patrick Micheels  
*Spécialiste F.M.H en Médecine Générale  
 Consultant en Esthétique*  
 Dr. Yoël Elbaz  
*Médecine morphologique  
 et anti-âge Genève*

**Exclusif Magazine | Quelles sont aujourd'hui les nouveautés en médecine esthétique réservées particulièrement aux hommes ?**

**Dr. Patrick Micheels :** La grande demande des hommes se situant en général au niveau de la correction de la ride du lion, des sillons naso-géniens, des plis d'amertume... toxine botulique et acide hyaluronique corrigent parfaitement ces problèmes. Aujourd'hui, nous pratiquons une autre utilisation de l'acide hyaluronique typiquement masculine : injecté dans le pénis, il augmente l'amplitude du plaisir de la personne traitée et... de sa partenaire aussi ! Attention, il ne s'agit pas d'augmentation du pénis mais des sensations !

**E.M. | Est-ce véritablement nouveau ?**

**Dr. P.M. :** C'est l'indication qui est nouvelle, l'acide hyaluronique est déjà utilisé en urologie et andrologie. Il y a 20 ans, une tentative par collagène a vite été abandonnée pour ce genre de traitement. Mais, tous les acides ne sont pas adaptés, le produit injecté doit présenter une bio-intégration parfaite et immédiate. Ce n'est pas douloureux et totalement invisible. On peut même corriger des défauts anatomiques si nécessaire !

**E.M. | Comment se passe le traitement ?**

**Dr. P.M. :** Les effets persistant une année, nous conseillons le rythme d'une injection par an, mais en réalité le produit étant lentement digéré par l'organisme, le traitement peut-être répété. C'est sans danger, sans effets secondaires hormis la possibilité d'une légère ecchymose. Les contre-indications sont les mêmes que pour

Acide hyaluronique  
 et Toxine botulique  
 (Botox®)

Les avancées  
 au masculin

l'acide hyaluronique en général, maladies auto-immunes, grands terrains allergiques, rhumatisme articulaire aigu, angines à répétitions... prudence ! Une sorte d'assuétude peut s'installer, les patients s'habituant à cette stimulation permanente...

**E.M. | Dr Elbaz, de votre côté, quelles nouveautés pratiquez-vous ?**

**Dr. Yoël Elbaz. :** Peu connue encore la carboxythérapie consistant en injections de gaz carbonique (CO<sub>2</sub>). Le traitement est bénéfique pour diverses indications telles le relâchement cutané et l'excès de graisse en général. Pour les hommes, outre l'amélioration des vergetures, des cernes et des mentons, on pourrait mentionner, en particulier, les poignées d'amour et le petit ventre de la cinquantaine si typiquement masculins...

**E.M. | En quoi consiste le traitement ?**

**Dr.Y.E. :** Il s'agit de pratiquer des injections de CO<sub>2</sub> médical stérile à l'aide d'aiguilles très fines. C'est un traitement découvert à Royat en 1932, utilisé en thermalisme, il

stimulait la guérison des ulcères de jambes... La technique, adaptée à l'esthétique, nous vient de l'Amérique du Sud et d'Italie. Elle s'est faite connaître début 2000 et aujourd'hui, elle est parfaitement adaptée aux cas cités.

**E.M. | Comment ça marche ?**

**Dr.Y.E. :** Sous l'effet de l'injection, la peau se rétracte réagissant à une biostimulation et une néo-vascularisation des cellules. Une étude par échographie montre qu'en 10 séances on assiste à la destruction des particules graisseuses. Enlevées par la lymphe et le courant circulatoire, il n'y a pas d'augmentation de graisses dans le sang. Evidemment, plusieurs séances sont nécessaires en fonction de l'ampleur du problème.

**E.M. | Et par ailleurs, qu'en est-il des applications de la toxine botulique ?**

**Dr. P.M. :** De plus en plus d'hommes, jeunes ou non, consultent pour un excès de transpiration sous les bras. Par un ou deux traitements de Botox® par an, au niveau des aisselles, on réussit à diminuer la sécrétion sudoripare jusqu'à la bloquer. L'écoulement s'arrête mais pas toujours l'odeur ! Nous pratiquons aussi de plus en plus d'injections de Botox®, parfois à titre préventif, dans la ride du lion ! Nous n'injectons pas avant 18 ans !

Propos recueillis par G.A.-D

*Dr. Patrick Micheels et Dr. Yoël Elbaz ont mis leurs compétences et expériences en commun et partagent depuis peu un même cabinet.*

## Le Wine & Business Club Au Beau-Rivage Genève



De gauche à droite :  
Dominique Gauthier, Chef étoilé de  
Beau-Rivage, Jean-Christophe  
Ollivier, Sommelier Chef, Ivan Rivier,  
Directeur général de Beau-Rivage,  
Gordon Urquhart, Alain Marty,  
Président-Fondateur du Wine &  
Business Club, Maja Bijlenga, Gilbert  
Farina, Stéphane J. Gibert, Sébastien  
Courvoisier, Patrick Bernheim

Après Paris, Marseille, Lyon, Monte-Carlo... le Wine & Business Club, premier réseau européen de chefs d'entreprise amateurs de vin, s'est implanté à Genève, au Beau-Rivage Palace. Gilbert Farina est le Président ce nouveau Wine & Business Club. Fort de son succès, - le Club compte, d'ici 2015, s'installer dans une vingtaine de grandes villes! - Pour l'heure, il réunit tous les mois pas moins de 1 500 personnes dans les hauts lieux européens du luxe et de la gastronomie

Fondé en 1991 par Alain Marty, entrepreneur et ardent défenseur des vigneron - auteur, notamment du « Guide des grands amateurs de vin », le Wine & Business Club est un outil précieux de « networking ». Il fait se rencontrer, à l'occasion de soirées gastronomiques, des personnalités partageant une passion commune pour la table et le vin ▶



Photo ©Casagrande / ©Lightmotif-Blatt



## Invitation au voyage

Alors qu'elles envisageaient la création d'un nouveau parfum sur le thème du légendaire "Jardin des Hespérides", **Camille Goutal** et **Isabelle Doyen** découvrent à Rome le Jardin de Ninfa et tombent sous le charme de ce petit eden. Riche d'une végétation abondante, le jardin embaume. C'est un mélange de senteurs : écorces d'arbres, feuillages verts, agrumes à maturité et figues encore vertes...

Il est traversé par la rivière Ninfeo, le nom, qu'elles allaient donner au parfum pour homme sur lequel elles travaillaient depuis des mois, était tout trouvé **Ninfeo Mio** ! Un mélange subtil d'extraits de cédrat, de citron d'Italie, de bigaradier et d'orange amère fait de Ninfeo Mio un parfum hespéridé à la fois vif et pétillant, doux et chaleureux. Sophistiqué.





Visite de l'atelier ▲



La patrouille

De g. à dr. Jacques Bothelin, Brian Jones, Yves Rossy, Géraldine Fasnacht, Simon Ammann et Herbert Nitsch

## Breitling Flyers Club

La passion du vol

◀ Simon Ammann passionné d'aviation

◀ Simon Ammann et Jacques Bothelin



Proche des passionnés d'aviation, comme l'acteur John Travolta, Breitling a rassemblé sous son enseigne des personnalités pratiquant des sports extrêmes ayant en commun l'attrance de l'air ! La grande marque horlogère a réuni autour de Jacques Bothelin, leader du Breitling Jet Team (la seule patrouille professionnelle civile au monde qui vole sur des avions à réaction), Herbert Nitsch, -pilote de ligne- rendu célèbre par la plongée en apnée ainsi que l'aérostier

Brian Jones, ancien de la Royal Air Force, qui a fait le tour du monde en ballon « Breitling Orbiter » avec Bertrand Piccard...

Faisant partie du groupe, le sauteur Simon Ammann, la *snowboardeuse freerider* Géraldine Fasnacht et Yves « Jetman » Rossy, l'homme volant ... Ces 6 membres du Breitling Flyers Club se sont retrouvés pour une visite à la manufacture de la Chaux-de-Fonds. Simon Ammann s'est vu offrir par Breitling la formation de pilote!

## Sportive et raffinée

Joillier du sentiment, chacune des créations de **Chaumet** conjugue savoir-faire et émotion. La nouvelle montre **Class One GMT XXL** se veut sportive et technique. Carrure en titane, traitement PVD noir, lunette, portant la fonction « 24 heures », protégée d'une bague de verre saphir inrayable noir et bleu, mouvement mécanique à remontage automatique, tout en elle évoque know-how et performance. Pour aller plus loin encore, à l'occasion des dix ans de cette ligne novatrice, la XXL joue aujourd'hui la démesure en se dotant d'un boîtier de 45 mm de diamètre. Le plus imposant format de boîtier jamais réalisé par la maison **Chaumet** !



**Exclusivement dominicain**

# « Puro d'Oro » de Davidoff



**Avec Hendrik Kelner  
Responsable Davidoff  
en République dominicaine**

**Sa famille ayant des activités tabacoles du Brésil au Paraguay en passant par l'Indonésie, l'enfance d'Hendrik Kelner - né en République dominicaine - a été bercée par le parfum du tabac. Devenu ingénieur, il y bâtit au long des années, une société prospère de production de cigares dominicains. En 2001, gardant le titre de Directeur Général, il la cèdera à Davidoff, son principal client. Fort de la notoriété de la prestigieuse marque et de sa propre expertise, Hendrik Kelner rêve aujourd'hui de devenir le N°1 mondial du cigare.**

Volubile, les yeux brillants, Hendrik Kelner raconte l'aventure de cette graine de tabac hybride d'une variété Criollo, née en 2003 après de nombreuses tentatives de croisements. La semence a produit une plante à grande feuille, riche en arômes et en élasticité. Douce et brillante, souple, couleur chocolat à maturation... parfaite pour la « cape », l'enveloppe extérieure qui entoure le cigare. Jusqu'alors, les meilleures capes provenaient des USA et de l'Equateur. Désormais, elle sera dominicaine !



Grâce à la qualité remarquable de ce plant de tabac, élevé pour la première fois à Yamasá, au sud de l'île, Davidoff a pu créer Puro d'Oro une nouvelle gamme exceptionnelle de cigares, enfin, 100% dominicaine! Mélange puissant, séduisant par un goût intense, très aromatique, long en bouche, assorti de notes de café et d'épices... Sublime ! Un plaisir intense qui perdure après la dégustation promet Hendrik Kelner.

*Davidoff Collection contient un ensemble des 4 formats Puro d'Oro  
Deliciosos, Magnificos, Notables et Sublimes*





**Nicolas Garnier**  
CEO  
*Swiss Development Group*



*C'est le projet immobilier au luxe le plus abouti jamais entrepris en Suisse ! Situé au sommet du Mont Pèlerin dans le Canton de Vaud, un lieu d'exception face au Alpes et le Léman, « Du Parc Kempinski Private Residences » est un rêve d'habitation conçu et mis en chantier par Swiss Development Group S.A. A la direction générale de la société, Nicolas Garnier, expert en acquisition, construction et promotion de grandes stations touristiques ! Entretien.*

**Exclusif Magazine | Diplômé de l'Ecole d'Architecture des Beaux Arts de Paris comment avez-vous fait pour abandonner la planche à dessin au profit du management ?**

**Nicolas Garnier :** En fait, je suis également titulaire d'une maîtrise ès sciences de l'Université de Cincinnati aux Etats-Unis. En "cybernétique", pour être plus précis, ce fut le seul diplôme de ce type décerné cette année là – avec celui de mon épouse qui a accompli les mêmes études – !

Pour le reste, c'est toujours par hasard que les choses se font, avec l'aide de la providence et beaucoup de chance. Ce grand écart est un rêve humaniste : j'ai fait une première transition en tant qu'architecte et manager en travaillant avec les promoteurs de Valmorel et de la

Plagne... Plus tard, de 2000 à 2007, avant de prendre la barre de Swiss Development Group, j'ai été à l'initiative du projet plusieurs fois primé "Arc 1950", avec 100 000m<sup>2</sup> au plancher et 4000 lits chauds !

**E. M. | Votre parcours dans la "pierre" est incroyable : vous n'entreprenez que des projets vastes et complexes, êtes-vous un visionnaire ou un financier de talent ?**

**N.G. :** Je dirais que je suis un "développeur" ! Un développeur est tout d'abord un "chien truffier" qui hume, cherche et... trouve les bonnes affaires. C'est également une "sage-femme", qui attend, espère, rassure, accompagnant sa patiente jusqu'à la naissance... Et enfin, un "mousse" qui, de la vigie scrute le large, pour prévenir les catastrophes. Et, se fait taper dessus !

Un financier de talent ? C'est aux autres de l'affirmer. Il est vrai que je suis à l'aise avec l'argent. En matière financière, je suis clairvoyant et je fais preuve d'imagination ! En tous cas, j'ai beaucoup d'optimisme et une très grande capacité de travail.

**E. M. | Le projet « Du Parc Kempinski Private Residences » est-il inspiré par de luxueuses réalisations existantes ?**

**N.G. :** Il existe 4 ou 5 résidences de ce type dans le Monde, dont un en plein centre de Londres avec un concept de service hôtelier comparable. Mais pour développer le projet du Mont Pèlerin, nous avons fait un véritable effort de réflexion doublé d'un effort financier. Au lieu de raser l'ancien Hôtel du Parc – construit en 1906 et situé sur le domaine en vente – nous avons décidé de le rénover. Par respect pour ce bâtiment historique et ce qu'il représentait.

Nous ne voulions pas à acquérir le site uniquement pour le transformer mais pour lui donner vie, avec une vraie vision originale, un concept innovant. C'est ainsi que notre projet a séduit le propriétaire et la commune



*Imaginez, votre appartement doté d'un service hôtelier 5\*\*\*\*\* assuré par Kempinski Private Residences, des prestations de conciergerie de luxe fournies par Quintessentially - dont celles d'experts en vins se chargeant de garnir votre cave - un Spa Givenchy privé, une salle de cinéma privée également, un espace fumoir géré par Davidoff et... une entrée à vie au Golf Club de Lavaux ! Ajoutez pour le cadre, un panorama à couper le souffle, un parc de 4 hectares dessiné par de grands paysagistes et, pour la décoration, le savoir-faire des meilleurs architectes d'intérieur italiens Fendi Casa, Mariani, The Luxury Living Group... vous aurez un aperçu - un aperçu seulement - du niveau du standing !*

*Avant l'achèvement des travaux, le projet « Du Parc Kempinski Private Residences » a déjà remporté le Grand Prix du Home Overseas Russia Awards 2010 ainsi que 4 Gold Awards récompensant les meilleurs "Projet de luxe", "Projet de complexe d'appartements" "Projet d'architecture" ainsi que le "Meilleur écoprojet". En 2009, l'Europe & Africa International Property Award lui avait été décerné pour la meilleure transformation en Suisse.*

*Pas moins de 18 millions ont été nécessaires à l'achat du site. L'investissement pour la réalisation du projet est, de son côté, estimé à 120 millions de francs. Les prix des appartements commencent à 4 millions de francs. L'ensemble de l'Hôtel du Parc est transformé en 24 hôtels-résidences privés, attiques et 21 appartements. La plus petite surface proposée est de 215m<sup>2</sup> alors que la plus grande, un penthouse de plus de 600m<sup>2</sup>, présente, par endroits, une hauteur de plafond de 14m ! Les premiers appartements seront livrés en juin 2012.*

en même temps. En ce qui concerne les recours, ils ont tous été levés, nous étions déterminés à composer et à nous entendre avec tous les opposants, qui sont devenus, aujourd'hui, des amis ! C'est notre philosophie et notre image de marque.

#### **E. M. | Quel est le profil de l'acquéreur ?**

**N.G. :** Les acheteurs sont très différents. Ils ont tous, certes, un pouvoir d'achat important, mais le premier trait commun qui les caractérise, c'est leur enthousiasme forcené pour la Suisse ! Non pas pour son forfait fiscal mais pour la qualité de vie incroyablement élevée et la sécurité qui s'y trouve. Ils ont un appétit gourmand pour le pays.

De nombreux grands industriels – des professionnels émérites – découvrent, pour leurs affaires, les fantastiques qualités de la délocalisation. Là, également, il ne s'agit pas de simples motivations financières. Autrement, les acquéreurs auraient en commun, comme les collectionneurs, le goût du beau et de l'objet de luxe. Ici, ils considèrent, les appartements ou les attiques comme des bijoux acquis chez un grand joaillier !

#### **E. M. | Quelles sont les normes**

#### **écologiques auxquelles vous souscrivez ?**

**N.G. :** Nous avons pris de nombreuses mesures en faveur de l'environnement et de l'intégration à l'élément naturel. Par exemple, nous avons étroitement collaboré avec la commission forestière cantonale pour assurer le caractère écologique du terrain. Sur le plan thermique, le bâtiment se situe au plus haut niveau international et à la pointe de la technologie suisse. L'immeuble est alimenté par un système d'échange air froid – air chaud s'inversant selon les besoins, l'équipement par échangeur représente, à lui seul, 300m<sup>2</sup> de surface.

On constate ainsi une chute spectaculaire de la consommation d'énergie et les effets, sont tout aussi spectaculaires sur les charges. Cela nous a valu de nombreuses félicitations, entre autres, de Pro Natura et du Patrimoine Suisse. Par ailleurs, nous préparons, actuellement, un ouvrage sur les nombreuses mesures écologiques adoptées sur le site.

Propos recueillis par G.A.-D.

# shopping



## Tout foot

Hublot a créé une série limitée de chronographes pour hommes au nom du légendaire joueur de football argentin Diego Maradona. Chaque pièce est constituée d'un boîtier en céramique noir mat qui entoure le cadran – également noir – portant, en bleu ciel, la signature du champion. Les index, l'aiguille des secondes ainsi que le compteur spécial de 45 min sont colorés du même bleu. Bracelet en alligator et fermoir en acier donnent à cette sportive toute sa noblesse. La **Big Bang Maradona**, une icône de l'horlogerie et une icône du ballon rond : deux histoires de passion, de succès, d'excellence et de créativité marquent ici le but !



## Saint Crépin 2010

Avec une technicité exceptionnelle, sans couture et réalisé sous la prestigieuse forme 7000, le modèle **Saint Crépin 2010** de **John Lobb**, grand chausseur et bottier, se distingue par sa silhouette élégante et racée. Le façonnage du modèle s'effectue en une seule pièce de cuir, un veau pleine fleur au caractère unique avec un effet légèrement ondé, un grain de cuir remarquable, élaboré exclusivement pour **John Lobb**... Les boucles, conçues par Philippe Mouquet, – designer pour Hermès – répondent parfaitement aux codes de la marque. Tout est raffinement, distinction, discrétion et qualité ! Et, on peut le dire solidité. Lobb est éternel !





## Une force capitale

**Kerastase**, la marque de soins capillaire lance pour la première fois une nouveauté mondiale, réservée uniquement aux cheveux masculins. Adaptée à leur utilisation exclusive et leurs besoins spécifiques. **Kerastase Homme Capitale Force** prend en compte les réalités hormonales suscitant chez l'homme des réactions mettant en danger leur capital cheveu. Excès de sébum, état pelliculaire, appauvrissement des fibres capillaires sont combattus grâce à la Taurine et la D-Biotine bloquant les actions néfastes, la Céramide et l'Arginine, de leur côté, fortifiant la fibre capillaire ! Shampooing, soin activateur, sérum énergisant, **Capitale Force** lutte sur tous les fronts. Une vraie révolution !



## Panerai Gonfle les voiles

La saison 2010 du Panerai Classic Yachts Challenge compte 9 régates où les plus prestigieux voiliers du Monde participent dans les catégories Epoque ou Classique ! Regroupées en 2 circuits Amérique du Nord et Méditerranée, les compétitions décernent des trophées distincts et sont soumises à des règlements quelque peu différents.

Les voiliers réunis en catégories Epoque ont été construits avant 1950, les yachts de 1950 à 1977 entrant dans la catégorie Classique, tandis que les répliques d'anciens, lancés après 1975, concurrencent sous Spirit Tradition ! Les Big Boats de plus de 30 m, étant acceptés, uniquement, s'ils sont en nombre ! En souvenir de son histoire liée à la Marine Royale italienne, Panerai a rénové dans la plus pure tradition avec des techniques et matériaux d'époque Eilean un ketch bermudien de 22 m. Il a fallu trois ans de travaux pour lui rendre (fin 2009) la prestance et l'élégance qu'il avait en 1936 à sa sortie d'un grand chantier d'Ecosse !





## Fabrizio Singarella

Entrepreneur et créateur  
du concept B-Nursery

*Il a lancé à Genève le concept d'un nouveau centre d'affaires B(business)-nursery, dans le secteur de Plan-les-Ouates. Jeune entrepreneur, Fabrizio Singarella a judicieusement choisi le triangle d'or de l'économie genevoise, site de nombreuses grandes entreprises internationales, telles que Patek Philippe, Rolex, Harry Winston, Clarins... Tour d'horizon.*

### Exclusif Magazine | Où avez vous trouvé l'inspiration pour ce projet ?

**Fabrizio Singarella :** Cherchant des locaux pour mes différentes activités, je n'ai pas réussi à trouver l'espace idéal, je me suis donc tourné vers des business centres existants. Sans succès d'ailleurs, car les prix des locations et des services étaient peu clairs et trop chers ! J'ai finalement visité cet immeuble, siège de Lamborghini Genève. Partiellement exploité, offrant 1500m<sup>2</sup> à un prix adéquat, d'emblée, il m'a favorablement inspiré ! J'ai donc cherché à le rentabiliser.

Pour aménager et transformer l'espace en centre d'affaires – cherchant à réunir sous un même toit un espace de travail riche en services et compétences – je le proposais à mon network de partenaires et amis entrepreneurs. Simultanément, je souhaitais créer un business club d'entraide, avec pour objectif principal d'assurer une synergie entre les divers entrepreneurs et leurs projets. Développer une énergie commune pour évoluer ensemble dans une dynamique de groupe collaborative. C'est comme cela que B(business)-nursery est né !

### E. M. | Qui sont vos partenaires ?

**F.S. :** J'ai obtenu le consensus et l'appui moral de plusieurs institutions genevoises, telles que la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, la Fédération des entreprises Romandes, la Promotion Economique, la Mairie de Plan-les-Ouates, ainsi que l'appui financier d'un groupe d'investisseurs, partenaires internationaux et suisses. Ils ont immédiatement compris l'importance de ce projet novateur.

### E. M. | Quels sont les services que vous offrez ?

**F.S. :** Idéalement situé, proche de toutes les commodités, B(business)-nursery dispose d'une surface aménagée en modules de bureaux personnalisés, à louer pour des périodes plus ou moins longues. Le centre d'affaires se veut une plateforme économique et d'échanges conçu autour des besoins des entreprises en devenir. Le but étant de soutenir le développement des entreprises et start-ups qui choisiront d'y élire domicile, qu'elles soient genevoises ou étrangères.

Les services mis à disposition sont

nombreux et divers : des bureaux équipés à la domiciliation d'entreprises en passant par la réception et le secrétariat... ainsi que les soutiens informatique, graphique et autres conseils en marketing et relations publiques... Comptant de nombreuses salles de conférences et un espace événementiel, B(business)-nursery est idéal pour organiser diverses rencontres et manifestations dans un espace élégant équipé de toutes les techniques ad hoc.

### E. M. | A termes quels sont vos objectifs ?

**F.S. :** Devenir un réel outil pour promouvoir les échanges ! B(business)-nursery et ses partenaires organiseront des événements afin de nouer de nouvelles relations d'affaires, ainsi que des conférences et diverses animations permettant d'offrir une ouverture sur l'actualité dans les domaines de l'économie et de la finance, de la fiscalité, du recrutement et des ressources humaines. Bref, offrir un networking efficace pour le développement et le succès de chaque entreprise.

B(business)-nursery est également l'adresse idéale où baser associations et fondations à but non lucratif, que nous aiderons à (mieux) faire connaître. Nous comptons déjà parmi nos membres la Fondation Kémi Ma-laïka de Costa Bonato et du footballeur Johan Djourou, l'Association Handiculture et l'Association Femmes pour la Planète. Outre la Suisse, dans le futur, notre objectif est d'exporter le concept B(business)-nursery vers d'autres pays en Europe.

Propos recueillis par Susanna Gorga DB International

**B(business)-nursery**  
184A Route de Saint Julien  
1228 Plan-les-Ouates/ Genève  
[www.b-nursery.com](http://www.b-nursery.com)

# TO b-nursery

## CREATIVE BUSINESS CONCEPTS

Professional & Social interaction - Furnished office  
space & domiciliation - Business opportunities -  
Networking



Information & Reservations

**B-NURSERY SA**

**T.** +41 (0)22 556 00 00 **F.** +41 (0)22 556 00 01

184 A Rte de Saint-Julien / 1228 Plan-les-Ouates / Geneva

info@b-nursery.com

[www.b-nursery.com](http://www.b-nursery.com)



Instruments de musique

# Le rythme à l'origine

*Née des bruits de la Nature, la musique semble avoir toujours existé à travers le Monde et les civilisations. Choc de pierres, murmure du vent... les premiers sons proviennent d'éléments naturels, d'objets qui s'entrechoquent et plus tard... des cris et des battements des mains que l'Homme se prend à reproduire à volonté. Selon un rythme, une mesure. Mais du son à la musique, le chemin fut long. Il passera par les instruments...*

Georgika Aeby-Demeter



Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire  
Collection d'instruments anciens (Inv. no IM 343)  
Mandoline XVIII<sup>e</sup> siècle Photo Maurice Aeschmann

Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire. Collection d'instruments anciens (Inv. no IM 69)  
Vielle en guitare de style baroque bois, laque transparente, ivoire Paris, XVII<sup>e</sup> siècle.  
François Feury luthier. Photo Maurice Aeschimann ▼

Fabricant ses premiers outils, l'Homme s'aperçut qu'en frottant et en martelant de façon répétitives diverses matières, il produisait des rythmes. Ainsi naissaient, des milliers d'années avant notre ère, les premiers instruments de musique appelés communément percussions. Ils étaient en bois ou en métal, les percussions à membranes – les tambours par exemple – n'apparaissant que bien plus tard. Intéressant retour aux sources : au XX<sup>e</sup> siècle, encouragé par le jazz et le rock, la percussion sera reconnue comme instrument de musique et comme instrument d'orchestre de musique classique !

Dans les temps anciens, ces instruments servirent à accomplir des rituels pour communiquer avec les esprits et apaiser les démons. Ils étaient utilisés par les peuples lors de sacrifices, de changements de saisons, de grandes catastrophes... La musique, dans sa forme incantatoire, ne visait nullement à satisfaire un besoin esthétique. L'Homme reproduisait des sons et une certaine musique à des fins utiles, la notion de "plaisir" viendra beaucoup plus tard.



Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire. Coll. d'instruments anciens (Inv. no IM 294) Ottavino ou Virginal d'octave (Flandres ?)  
Bois peint à la détrempe sur peau, placage d'ébène incrusté d'ivoire gravé à dessin rempli, bois teinté, rosace en parchemin découpé, ferrements en métal gravé et doré vers 1620.  
Photo Yves Siza ▶



◀ Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire (Ref. 24692)  
Scène de musique détail vase ancien Photo Jacot-Descombes



## Art et culture

### A cordes ou à vent

L'histoire des instruments à cordes remonte à des milliers d'années. Recherchant de nouveaux sons pour apaiser les dieux et honorer les puissants, l'Homme, ayant découvert les vibrations, fabrique, 9000 ans av. J.C., le premier instrument à cordes. Ou plutôt, à corde, car il n'y en avait, semble-t-il, qu'une seule ! Progressivement, grâce à l'utilisation de boyaux d'animaux, crins de cheval, fil de soie, tige de rotin... il lui fut possible d'obtenir par le frottement de ces nouveaux matériaux des sons inédits... Les fresques murales de l'Égypte ancienne nous ont laissé les peintures délicates de joueuses de harpe, cependant que, plus proche de nous, le Moyen-Âge a largement loué ces ménestrels s'accompagnant au luth.

Quatre millénaires plus tard, en soufflant dans les roseaux, les coquillages ou dans les cornes de bêtes, l'Homme invente les instruments à vent. Ils prendront diverses formes allongées, courbées, coniques, arrondies... qui chacune produit des sons différents. Si, dans ces temps anciens, les vibrations se constituent, communément, à travers une colonne d'air qui façonne le son, elles sont en général produites dans l'instrument par le souffle humain. Plus tard, c'est à travers une poche que le son pourra se créer (la cornemuse) ou encore à travers un système mécanique (orgue, accordéon). Plus proches de nous, deux matériaux seront particulièrement liés aux instruments à vent, les cuivres (trompette, trombone, cor...) et les bois flûte, saxophone, basson, haubois...)



▲  
Ville de Genève © Musée d'art  
et d'histoire (Inv. no IM 78)  
Luth et son étui Andreas  
Ressle luthier 1749  
Photo M. Aeschimann



►  
Ville de Genève © Musée d'art  
et d'histoire (Inv. no 1914-111)  
Matthijs Naiveu (1647-1721)  
Scènes de théâtre en plein air  
vers 1710. Huile sur toile.  
Photo Bettina Jacot-Descombes

suite page suivante



*Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire  
 Collection d'instruments anciens (Inv. no 9333)  
 Violon Jean-Baptiste Vuillaume (1798 –1875)  
 Paris, vers 1840  
 Modèle Giuseppe Guarneri del Gesù  
 Photo Bettina Jacot-Descombes*

## Codes et règles

En Occident comme en Orient, au cours des siècles, les instruments de musique vont connaître des changements et des transformations en fonction de leur milieu et de l'environnement. La musique devient une expression qui se répand des lieux de cultes aux cours, en passant par le peuple. Les accessoires de musique se codifient et les interprètes se plient dorénavant à des règles. Les instruments à cordes vont subir une grande évolution grâce, notamment, à l'invention du premier clavier ! La vielle à roue sera la première à en être dotée. Ce sont les troubadours et ménestrels – toujours eux – qui donneront un nouveau ressort à ce type d'instrument au Moyen-Age. C'est à cette même époque, que les premiers manuscrits musicaux feront leur apparition. Désormais la tradition écrite se substitue à la transmission orale !

## Simple ou complexe

Ainsi, l'instrument de musique peut être un objet en lui-même complet et unique ou faire partie, aujourd'hui, d'un système complexe. Il peut être façonné à partir de matériaux choisis à cette fin ou conçu dans des objets détournés de leur fonction première. Si les instruments sont, en général, manoeuvrés directement, il en existe d'autres qui font l'objet d'une mise au point subtile, mécanique ou même automatique. Et désormais, électronique !



Instruments populaires ou raffinés, de précieux exemples nous viennent de la Renaissance restant des témoignages importants dans l'histoire de la musique. Les instruments de musique mécanique sont capables de jouer de manière autonome ou assistée, les orgues à main du XVII<sup>e</sup> siècle (la serinette), les boîtes à musique, les orgues de barbarie... illustrent parfaitement cet exemple. Plus récemment, on peut citer les phonographes et gramophones... Ces conceptions ingénieuses permettent d'entendre la musique sans l'intervention d'un musicien.





▲  
 Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire  
 Collection d'instruments anciens (Inv. no IM 177)  
 Clavicorde lié Italie, milieu du XVIIe s.  
 Bois, décor polychrome Photo MAH

## Musique et mathématiques

Pour Pythagore, le fameux mathématicien, ce qui différencie le son de la musique est une notion de cohérence et d'ordre. Contre le "chaos", il s'agit de trouver le bon équilibre. Pythagore relia le nombre à la musique, affirmant qu'une impression harmonieuse s'expliquait mathématiquement ! Ces rapports étroits unissant la musique et le nombre se résument aujourd'hui sous le terme de "fréquence". Pour le savant, les nombres "harmonieux" entre eux devaient produire nécessairement des sons harmonieux...

Ses allégations ont été confirmées par les sciences acoustiques.

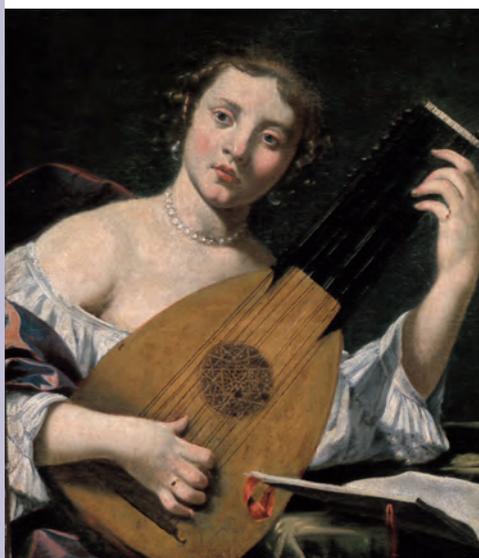
◀  
 Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire  
 Collection d'instruments anciens (Inv. n°IM 496)  
 Duarry, facteur d'instruments.  
 Buccin avec tête de dragon polychrome  
 Entre 1825 et 1850 Photo Bettina Jacot-Descombes

Ville de Genève  
 © Musée d'art et d'histoire  
 Collection d'instruments  
 anciens (Inv. no IM 315)  
 F. Hirschbrunner Tête de dragon  
 pour basson  
 Sumiswald-Berne (XIX<sup>e</sup> siècle ?)  
 Tôle de laiton, polychromie  
 Photo Bettina Jacot-Descombes

## Art et culture



▲  
 Ville de Genève © Musée d'art et  
 d'histoire (Inv. no 1939-8)  
 Jean-Etienne Liotard (1702-1789)  
 Huile sur toile entre 1738 et 1743  
 Femme au tambourin vêtue à la turque.  
 Photo Yves Siza



◀  
 Ville de Genève © Musée d'art et  
 d'histoire (Inv. no 1825-25)  
 Huile sur toile Joueuse de luth Ecole  
 française,  
 auteur inconnu d'après Simon Vouet  
 (1590-1649) Première moitié du XVII<sup>e</sup> s.  
 Photo MAH

# Intermède musical

## Musée d'art et d'histoire (MAH)



Ville de Genève, © Musée d'art et d'histoire (Inv. no IM 17) Joachim Tielke luthier  
Basse de viole avec cheviller à tête féminine, à diadème et collier. Bois, ivoire, écaille, vers 1704. Photo Yves Siza

Ville de Genève © MAH (Inv. no IM 568 bis)  
Clavecin miniature d'après le clavecin original. Donation Michel et Marinette Groux-Extermann  
Genève 2006. Photo Nathalie Sabato



*Le Musée d'art et d'histoire possède une importante collection d'instruments de musique dont seule une petite partie est actuellement présentée au public. Sa mise en valeur dépend de l'aboutissement des projets de réaménagement et d'agrandissement du musée.*

Isabelle Burkhalter

Dans une petite salle de l'entresol du Musée baptisée *Intermède musical*, le visiteur découvre effectivement un intermède, une délicate parenthèse pour contempler les courbes voluptueuses des violes de gambe, la curieuse trompette marine, instrument à cordes au nom si mystérieux, l'épignette gracile, le superbe *tiorbino* au manche orné de scènes de chasse d'ivoire et d'ébène, le luth aux incrustations de nacre, ou encore, l'étonnant *chitarrone* aux trois rosaces finement ajourées... Ce ne sont que quelques pièces maîtresses d'une collection riche de quelque 700 instruments de musique qui trouveront à Genève un écrin à leur mesure dans un Musée d'art et d'histoire restauré et agrandi.

En 1908, le Musée, en pleine construction, reçoit la collection du banquier Camille Galopin (1861-1904), offerte par sa veuve. Elle se compose d'une centaine d'instruments, essentiellement à cordes. En plus de pièces isolées parvenues par divers biais (achats, dons), le Musée abrite aussi trois cents pièces de la collection réu-

nie par Fritz et Joachim Ernst, achetée par la Ville en 1969. Elle était autrefois exposée dans le Musée d'instruments anciens de musique à la rue Le Fort, fermé en 1993.

En 2001, la collection de cent quatre-vingts cuivres d'Angelo Galletti est acquise par la Ville. Ce corniste de l'OSR avait réuni un ensemble représentatif de la production du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle ainsi que quelques très rares pièces du XVIII<sup>e</sup> siècle. La Fondation de la Ménestrandie prête aussi quelques chefs d'oeuvre de sa collection dont un remarquable clavecin, visible dans la salle 210.

### Des témoins pas si muets

Les collections d'instruments anciens conservées par les musées ont joué un rôle clef dans la redécouverte de la musique ancienne et baroque. Elles permettent en effet de mieux comprendre l'évolution au fil du temps d'un instrument, par exemple le hautbois. Dans cette même perspective, l'iconographie offre un important complément, les

instruments du Moyen Age et de la Renaissance ayant été rares à traverser les siècles... Les collections servent aussi de base à la réalisation de copies à l'identique permettant de retrouver les sonorités originales. Le Musée d'art et d'histoire possède ainsi une clarinette de Theodor Lotz (1747-1792), célèbre facteur viennois contemporain de Mozart, souvent copiée car unique au monde.

Ressusciter une palette de sons oubliés, au plus proche de ce que les compositeurs d'hier avaient en tête, peut aussi se faire sur les instruments jouables. Ainsi, le musée met à disposition du Quatuor Terpsychordes, des instruments du XIX<sup>e</sup> siècle réalisés par les luthiers français Vuillaume. Cette collaboration étroite avec facteurs et musiciens se fait dans le cadre des recommandations élaborées par le CIMCIM (Comité International des Musées et des Collections d'Instruments de Musique), concernant la régulation de l'accès aux collections, leur conservation, leur restauration ou encore la réalisation de copie.

Les instruments sur lesquels joue le quatuor Terpsychordes font partie des collections du Musée d'art et d'histoire. Montés d'époque, avec des cordes en boyau, avec un diapason de 430 hertz, ils permettent des inflexions impossibles sur des instruments modernes.

Les instruments à cordes qui restent muets finissent par perdre leurs qualités sonores. En revanche, s'ils sont joués, les fréquences élevées générées par les harmoniques libèrent les pores du bois et restituent progressivement la sonorité originelle tout en préservant sa structure.

**Isabelle Burkhalter**  
Médiatrice culturelle Musée d'art et d'histoire Genève



◀ Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire (Inv. no 1986 78) Armand Fernandez dit Arman (1928) Mur de la vie privée (Colère de violoncelle) 1973 Béton, violoncelle découpé Photo Yves Siza

◀ Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire Collection d'instruments anciens (Inv. no IM 294 Ottavino ou Virginal d'octave (fermé) placage d'ébène incrusté d'ivoire Voir instrument présenté ouvert. Photo Yves Siza

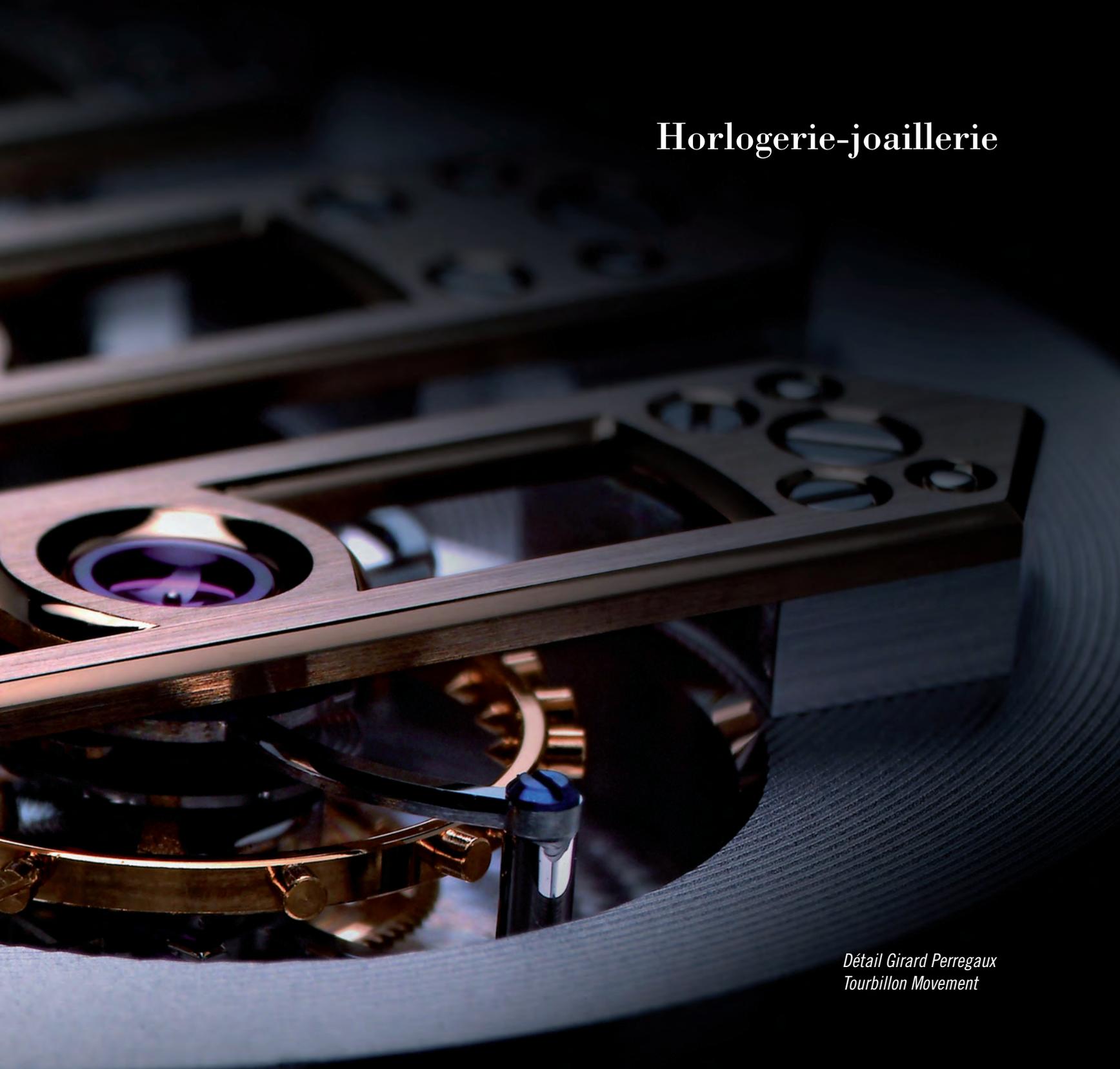


◀ Ville de Genève © Musée d'art et d'histoire (Inv. no 1914-42) Huile sur toile 1822/1823 Portrait de Madame François Duval, née Ninette Töpffer (1801-1866) Firmin Massot (1766 – 1849) François Ferrière (1752 -1839) Photo Bettina Jacot-Descombes



# L'horlogerie *suisse* reprend son envol

## Horlogerie-joaillerie



Détail Girard Perregaux  
Tourbillon Movement

*C'est une magnifique embellie que l'industrie horlogère vient de signer au premier semestre 2010 ! Après une année 2009 chancelante, les exportations suisses ont retrouvé leurs couleurs et un rythme de croissance à deux chiffres, avec des performances nettement comparables à 2007, l'année fastueuse de tous les records. Exportant pour plus de 7 milliards de francs, en 6 mois, l'horlogerie suisse a renoué avec le succès. La profession reprend avec ardeur le fil de son inspiration, son faste et ses époustouflantes créations... Swiss Made !*

*Cartier Collection  
Le Cirque Animalier*



L'Asie reste le premier continent amateur de produits horlogers Swiss Made. Suivie de près par Hong Kong et Taiwan, vient en tête la Chine où de nombreuses boutiques de grandes marques horlogères se sont ouvertes à Shanghai dans les pas de l'Exposition Universelle. Singapour n'est pas en reste et les grandes marques de luxe y retrouvent le sourire et les commandes. Seul le Japon, frileux, accuse un recul des commandes de 8,3 %.

Dans le Golfe, confirmant l'embellie, la clientèle de l'Arabie Saoudite, des Emirats Arabes Unis reprennent le chemin des grandes enseignes horlogères. Même les Etats-Unis ont fait preuve d'un dynamisme à deux chiffres... tandis que le Vieux Continent, où seule l'Allemagne ne s'est pas encore (re)mise à l'heure, marque une petite progression. Modeste mais optimiste !

◀ *Montblanc Exo Tourbillon Mood*

# Tourbillon

Phénomène naturel  
ou chef d'œuvre  
de la haute horlogerie ?

Découvrez l'univers de l'horlogerie d'exception,  
sur [www.hautehorlogerie.org](http://www.hautehorlogerie.org)

**HH**  
FONDATION DE LA  
HAUTE HORLOGERIE

**Partenaires de la Fondation:** A. Lange & Söhne | Antoine Prezioso | Audemars Piguet | Baume & Mercier | Cartier | Chanel | Chopard | Corum | Fédération de l'industrie horlogère suisse | Girard-Perregaux | Greubel Forsey | Hermès | Hublot | IWC | Jaeger-LeCoultre | JeanRichard | Montblanc | Musée d'art et d'histoire de Genève | Musée d'Horlogerie Beyer, Zürich | Musée d'horlogerie du Locle, Château-des-Monts | Musée international d'horlogerie, La Chaux-de-Fonds | Panerai | Parmigiani | Perrelet | Piaget | Richard Mille | Roger Dubuis | TAG Heuer | Vacheron Constantin | Van Cleef & Arpels | Zenith



▶ Piaget



◀ Bédat & Co



▲ Cartier Collection  
Le Cirque Animalier

### Swiss Made et Genève

Face à une forte concurrence étrangère – car elle existe – l'horlogerie suisse a réussi à prendre la première place – et la conserver jusqu'ici – en raison de son savoir-faire et de sa créativité. En plus de la marque du producteur horloger ou de la manufacture – aussi célèbre soit-elle – les montres, chronomètres, pendules et bijoux fabriqués en Suisse portent la dénomination "Swiss Made" ou "Swiss", en version courte.

Ce label jouit, dans le Monde entier, d'une immense réputation de sérieux, de qualité et de fiabilité. Souvent copié, il doit être défendu en permanence sur la scène des contrefaçons. En effet, "Swiss Made" correspond à une valeur dont le consommateur ne saurait douter.

L'alliance des marques et du label Swiss Made assure une garantie d'excellence au consommateur.

Des conditions strictes doivent être remplies pour qu'un garde-temps puisse prétendre au label « Swiss Made ». En effet, une ordonnance stipule que : « la qualité d'une montre suisse dépend du travail effectué en Suisse ! » Même si certains composants peuvent être étrangers jusqu'à 50%, le travail d'assemblage ainsi que toutes des opérations de contrôle doivent se faire en Suisse. L'une des indications de provenance les plus réputées en horlogerie suisse est également l'indication "Genève" caractérisant les montres produites dans la ville ou le Canton de Genève. ▶

# Horlogerie-joaillerie



▲  
*Jaeger-Le-Coultre  
AMVOX5-World-Chronograph*



# Les montres Techniques



## Christophe Claret DualTow NightEagle

Complexité horlogère et innovations ont scellé le caractère exclusif de DualTow lancé en 2009 lors du 20e anniversaire de la Société Christophe Claret. Reprenant ses codes - mariant canons esthétiques et mécanisme exceptionnel - DualTowNightEagle est né en 2010 ! Chronographe mono poussoir planétaire à sonnerie et tourbillon, modèle complexe, il compte plusieurs inventions - dont une brevetée - et concentre toute la maîtrise de la haute horlogerie de Christophe Claret. Dans sa version all black ou ponctué de blanc, il intrigue véritablement ! A terme, la collection DualTow devrait compter 68 modèles, tous uniques.



## Zenith El Primero Striking 10th

Inégalé à ce jour, créé en 1969, El Primero a été le premier chronographe automatique au monde à battre à 10 alternances par seconde. Si Zenith avait déjà réussi l'étonnante prouesse de mesurer des fractions de temps si courtes aujourd'hui, avec El Primero Striking10th, il signe une avancée horlogère encore plus extraordinaire en les rendant lisibles à l'œil humain ! Zenith réaffirme ainsi son territoire de marque, à savoir la performance chronométrique pure. A caractère résolument masculin, avec un boîtier parfaitement équilibré, trois compteurs disposés en V dans la partie inférieure du cadran, le chronographe affiche une belle prestance.



## Officine Panerai Radiomir Regatta 1/8th Second Titanio - 47mm

Créé pour le Panerai Classic Yacht Challenge en édition unique de 500 exemplaires, il réunit différentes fonctions propres à la haute horlogerie mécanique. La Radiomir Regatta 1/8th Second Titanio- 47 mm est un chronographe à rattrapante et foudroyante. Permettant, pour la première fonction, de chronométrer 2 événements simultanément et, pour la seconde, de commander une petite aiguille pouvant s'immobiliser sur un compteur de fractions de seconde. Sur la nouvelle Radiomir, cette fraction est de 1/8e de seconde ! Le chronomètre est également muni d'une échelle exprimée en noeuds pour le calcul de la vitesse d'un bateau, étanche à 100m. Fait pour la compétition.

## Richard Mille RM (017) Tourbillon Extra Plate

Technique de pointe et nouvelles fonctionnalités, la RM 017 est une montre de son temps offrant une ligne élégante et une personnalité unique. Epousant bien le poignet, décontractée et extra plate, au boîtier rectangulaire renfermant un tourbillon, elle possède une platine en nanofibres de carbone. Ce matériau, jusqu'alors inédit en horlogerie, a été une véritable innovation avec un résultat technique avéré si remarquable qu'il sera étendu à tous les modèles tourbillons ! Outre un système de mise à l'heure rapide, RM017 Tourbillon possède également d'autres nouveaux perfectionnements. A découvrir sans tarder.



## Corum Golden Bridge Tourbillon

La Maison fête deux événements majeurs : les 50 ans de l'emblématique Admiral's Cup et, plus proche de nous, les 30 ans de la mythique Golden Bridge. Pour marquer les anniversaires, Corum révèle une nouveauté ayant nécessité 2 ans de recherche ! Un chef d'œuvre de micromécanique abritant 182 composants, un mouvement baguette à remontage manuel tourbillon avec échappement en Silicium intègre désormais le boîtier de Golden Bridge ! Les cadrans se déclinent en différents matériaux et finitions rares : météorite, émail, nacre ou pierres semi-précieuses... Etanche à 30m, le modèle est édité en 33 exemplaires seulement en or rouge, blanc et platine...

## Les Couleurs du Bol d'Or

En sa qualité de presenting sponsor, Corum a vu ses couleurs portées par l'ensemble de la flotte tout au long du week-end du 72<sup>e</sup> Bol d'Or qui a marqué la victoire de Dona Bertarelli. La propriétaire et barreuse de Ladycat entre dans la légende en remportant la plus mythique des régates lémaniques avec un équipage majoritairement féminin

*M. Antonio Galce CEO de Corum et Mme Dona Bertarelli*



## Badollet Tourbillon Squelette Bamboo

Des matières modernes mariant aluminium et lithium d'exception, un mouvement ultra-léger pesant 10.5g., un squelette laissant apercevoir des ponts inspirés d'échafaudages en bambou, un... imposant boîtier rectangulaire (43.2mm x 40.2mm) résume l'élégante construction de Bamboo! Badollet écarte les artifices et impose sa simplicité. A l'exemple de tous ses garde-temps, le modèle peut se personnaliser selon les désirs de l'acquéreur, céramique, saphir, gravé ou serti... Proposé en or gris 150 Palladium (Crystalball Bamboo) ou en or rose 18 carats étanche à 30m, le Tourbillon Squelette Bamboo se porte avec un bracelet en crocodile. Une version titane, accentuant encore sa légèreté, est prochainement attendue.





## Calibre de Cartier

C'est un nouvel emblème masculin habité par l'esprit offensif de Cartier. Audace, excellence, inventivité se sont penchées sur le berceau de la nouvelle création horlogère de Cartier pour en faire une montre de caractère, équilibrée, racée, conjuguant robustesse et finesse. Dans un jeu de contrastes et de finitions satinées et polies, Calibre de Cartier réinterprète avec force et virilité les codes horlogers de la maison : signatures reconnaissables entre toutes, chiffres romains et, particulièrement, un chiffre XII extra large... Calibre de Cartier se décline en versions or rose et acier et tout acier. Doté de cadrans noir, blanc, chocolat, avec un premier mouvement automatique 100% Cartier, c'est un véritable hymne Cartier !

Vincent Peters © Cartier 2009

# Les belles Classiques

## Piaget Altiplano

Célébrant le 50<sup>e</sup> anniversaire du légendaire Calibre 12P, le mouvement le plus plat du monde créé en 1960, Piaget a présenté son nouveau Calibre 1200 P signant ainsi un nouveau record. Altiplano série Anniversaire, mouvement mécanique ultra plat (2.35mm) à remontage automatique s'affiche désormais dans une version de 43mm de diamètre. Fonction, heure, minute, boîte en or rose 18 carats, un modèle classique et contemporain proposé en série limitée à 235 pièces exclusivement. En variante, Piaget Altiplano avec fonction, heure, minute, petite seconde.

## Montblanc à Saint-Petersbourg

A l'occasion des Nuits Blanches de Saint-Petersbourg, la remise du prix Montblanc New Voices est un grand moment dans une ville où la fête bat son plein ! 2010 a vu la récompense du ténor Sergey Skorokhodov et du baryton Shenyang, en présence d'Eva Green égérie de la marque.

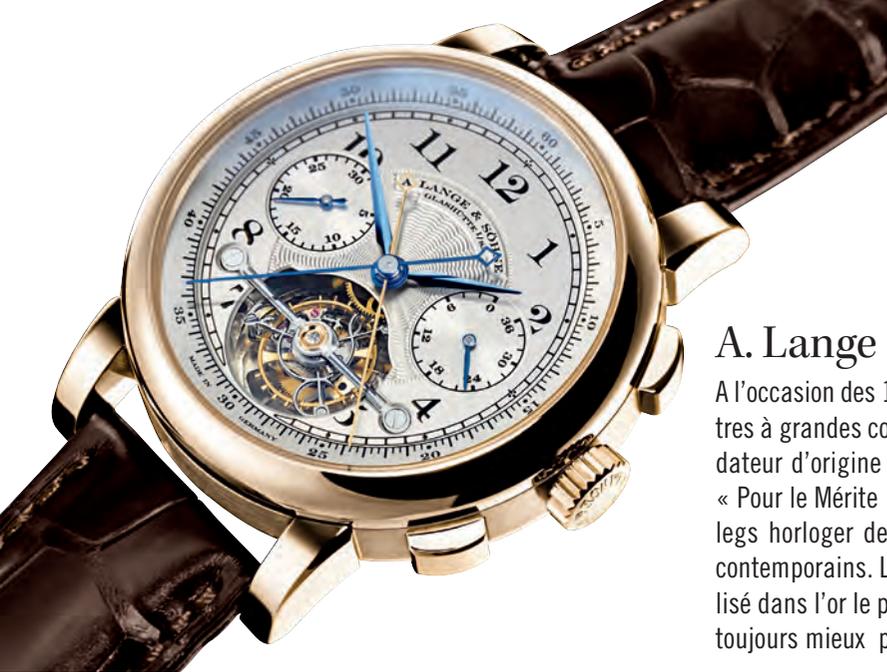
Le concert de gala ▼



Les deux lauréats et Eva Green



# Horlogerie-joaillerie



## A. Lange & Söhne 165 ans

A l'occasion des 165 ans d'A. Lange & Söhne, une exceptionnelle collection de montres à grandes complications témoigne de l'ampleur de l'héritage spirituel du fondateur d'origine allemande de la manufacture horlogère. La trilogie Turbograph « Pour le Mérite », la Lange 1 Tourbillon et 1815 Moonphase allient l'inestimable legs horloger de Ferdinand A. Lange à l'esprit d'innovation et au savoir-faire contemporains. Le Turbograph « Pour le mérite » dans sa nouvelle version – réalisé dans l'or le plus dur qui soit – réaffirme la volonté de la manufacture de faire toujours mieux pour accéder au titre de premier horloger du Monde !

## Tudor Glamour Double Date

Articulés autour de la notion d'élégance et de performance, les nouveaux modèles de Tudor se caractérisent par un parfait équilibre entre forme et fonction. Un style sophistiqué accessible où l'esthétique devient complice de la fonctionnalité et trouve une assurance subtile entre design et qualités techniques. Tudor Glamour Double Date, lancé en 2009, est la relecture d'un concept d'élégance classique, inspiré des années 1960. Tudor crée, ici, une montre masculine, ronde, aux formes généreuses (42mm de diamètres) caractérisée par une double lunette sur 2 niveaux. Nombreuses variantes de boîtier, de bracelet et de cadran, tous les modèles sont étanches à 100 mètres et animés par un mouvement mécanique à remontage automatique.



## Girard-Perregaux 1966

Dans un monde qui va de plus en plus vite, qui communique, consomme et jette, un garde-temps à haute performance rendant hommage au temps passé est une précieuse référence. En édition limitée à 199 pièces seulement, Girard-Perregaux a présenté ces exceptionnels modèles mouvement automatique « Small Second » et « Full Calendar » en palladium, tout en grâce et simplicité. La forme ronde classique, une lecture aisée, une réserve de marche de 46 heures. Une authenticité pétrée d'élégance et de classe !

## Rolex Oyster Perpetual Date Just Lady

C'est une ode à la passion et à la sensualité dans un registre gracieux, raffiné et élégant. Une collection empreinte de franche simplicité à garder au poignet en toutes circonstances. Affirmant sa personnalité un brin rebelle, un brin tendance sage, le modèle célèbre le mariage original entre la sobriété de l'acier et les 24 (ou 48 diamants) incrustés délicatement dans la lunette pour un boîtier de 31mm... Des chiffres romains très présents, un enchantement de tous moments !



# Horlogerie Joaillière



## Captive de Cartier

Une collection extravagante et élégante. Une éblouissante création, exceptionnelle d'éclats et de glamour se devait d'avoir pour égérie la resplendissante Monica Bellucci. En taille XL, Captive de Cartier affirme sa personnalité originale, raffinée et sensuelle. La montre cultive le mystère autour de l'énigme de ses formes. Elle est faite pour plaire, pour séduire le cours du temps avec un cadran ourlé de diamants dont la rondeur opulente se pare d'une attache joaillière. Une boîte en or gris rhodié 18 carats de 50mm, lunette sertie de diamants ronds, mouvement quartz, étanche jusqu'à 30m, créées pour le plaisir !

©Monica Bellucci Captive de Cartier Vincent Peters

© Cartier 2009 / Photo 2000 © Cartier 2009

## Bréguet Crazy Flower

C'est une splendeur joaillière impressionnante et raffinée. Un rêve en diamants marquant voluptueusement le temps qui passe, défile et enchante ! La montre, en or blanc 18 carats pavée de 116 diamants, appartient à la collection haute joaillerie de Bréguet et fait partie d'un ensemble composé d'une bague Crazy Flower, d'un pendentif et de motifs d'oreilles splendidement interprétés en diamants taille baguette. Les aiguilles galbées trottent sur un cadran incurvé pavé de 206 diamants sertis inversés et de 20 diamants taille baguette... Signés Bréguet et individuellement numérotés !



## Van Cleef & Arpels The Poetry of Time

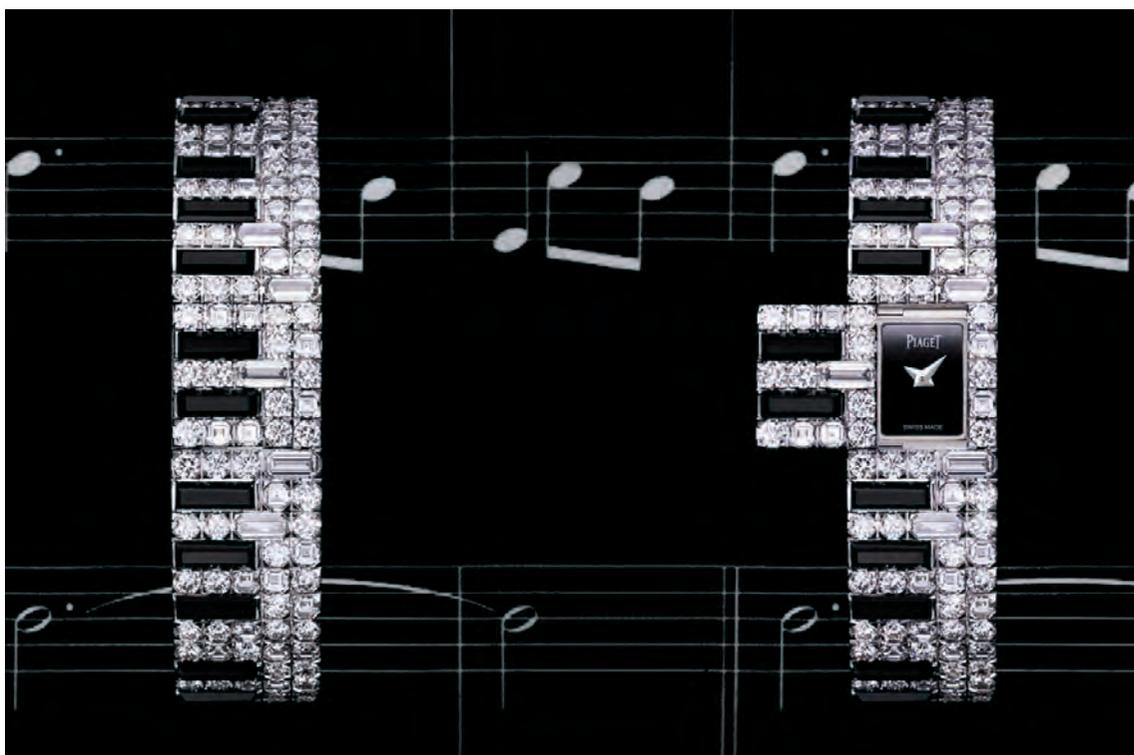
### Lady Arpels Extraordinary Butterfly

Notion abstraite ou rigoureusement scientifique, le temps est indissociable de la vie... Pour Van Cleef & Arpels, le temps est synonyme de créativité et de poésie... Pour le remonter, le retenir, préserver son souvenir, le joaillier conçoit chaque année des montres audacieuses, créatives, inspirées d'un univers fantastique aux accents oniriques. Ces garde-temps illustrent symboliquement toute une panoplie d'émotions, de sentiments retenus ou dévoilés... Un battement de coeur, un souvenir ou un bonheur ne demandant qu'à s'exprimer. En hommage à ces précieux instants Van Cleef & Arpels fait appel aux plus fascinantes techniques artisanales.

# Horlogerie-joaillerie

## Piaget Limelight Jazz Party

Piaget nous emporte sur un envol de notes de jazz... Elles ont inspiré sa nouvelle collection 2010, étincelante sous les feux des projecteurs, pleine de rythme et de créativité débridée... La montre Limelight « Secret » Watch de Piaget subtilise le temps et l'occulte, en effet, cette magnifique montre-bracelet joue à cache-cache avec les aiguilles et le mouvement – insoupçonnables quand le bracelet est complètement refermé –. Interprétant une symphonie en noir et blanc, sculpté en or blanc, pavé de pierres sombres (spinel noir), de diamants ronds et baguettes, c'est un contraste harmonieux et saisissant ! La collection comprend également colliers, pendants d'oreilles et bagues assortis...



## Audemars Piguet

### Swing à la boutique..

Ambassadrice Audemars Piguet du golf, la joueuse américaine Cristie Kerr est devenue numéro 1 mondiale en remportant le LPGA Championship à Pittsford, NY. Avant les Masters d'Evian, la championne a tenu à passer un moment dans la boutique genevoise de la grande marque horlogère.



M. Nicolas Kappenberger, Directeur Général marché suisse et autrichien, Mmes Cristie Kerr, Sophie Herzog, communication & RP, marché suisse et autrichien, M. Wolfgang Sickenberg, Directeur des ventes

Le musicien américain Quincy Jones et M. Philippe Merk, Directeur Général Audemars Piguet ▼



### ... Swing à la manufacture

Quincy Jones, l'artiste aux multiples talents, ami de longue date d'Audemars Piguet, a découvert en invité de marque les secrets de fabrication de la manufacture du Brassus. Et particulièrement ceux de la montre qui porte son nom « The Millenary Quincy Jones » présentée en 2010 au Salon International de la Haute Horlogerie Genève.





*Sur la côte sud de l'île une gigantesque dune de sable part à l'assaut de la roche*

# Socotra

## L'île oubliée du temps

*Aux larges des côtes yéménites et somaliennes, perdue dans la Mer d'Arabie, l'île de Socotra est restée longtemps fermée aux étrangers. Aujourd'hui, les voyageurs en quête de nouveautés se hasardent sur ce bout de territoire détaché du continent africain voici des millions d'années. Ils y trouvent de fabuleux paysages où roche, mer et sable, nés à l'aube du Monde, célèbrent toujours des épousailles primitives et grandioses ! Gardienne d'une flore et d'une faune disparues depuis longtemps du reste de la Terre, l'île est une réserve unique. On l'appelle les Galapagos d'Arabie ! Découverte.*

G. A-D

*Double page précédente :*  
1 – Arbre Sang-dragon  
2 – Arbres Roses de désert

L'avion vous transporte de Sana'a, capitale du Yémen, en deux heures environ. A l'arrivée, sur cette île égarée dans le Golfe d'Aden, vous plongez dans un monde âpre fait de montagnes escarpées et de hauts plateaux, de forêts caillouteuses où croissent des arbres et des plantes inconnus! A Hadibou, capitale de l'île, l'immersion est déjà totale : c'est une petite ville modeste aux habitations secrètes, mais pleine de vie. Son centre s'étend sans règles hormis celles du commerce et des marchands dont le va et vient incessant et les palabres constituent la principale animation ! Dernière étape pour les provisions...

### **Splendeurs de la nature**

Hadibou compte bien 2 ou 3 petits hôtels mais l'île se découvre, véritablement par courtes étapes, en 4X4 ou encore à pieds. Hors de toutes mouvances touristiques! Chauffeurs, intendants, cuisiniers – tous enfants du pays – s'affairent à l'organisation : ils portent les bagages, montent les bivouacs, transportent le matériel et préparent les repas tous pris en plein air et le soir... à la lueur des torches! Les nuits se passent sous tentes ou encore à la belle étoile ! A Socotra point d'électricité, de téléphone, de relais où recharger appareils photos ou téléphones mobiles. C'est une expérience unique, un retour aux sources dans la splendeur d'une nature intacte : un tiers des 850 espèces végétales de Socotra ne se trouve plus nulle part ailleurs ! Plongée initiatique dans d'autres temps.

◀ *Les 4X4 grimpent les pistes les plus cahoteuses*



## Découverte

### ◀ *Curiosité de l'île de Socotra l'arbre Sang-dragon*

Une seule route, digne de ce nom, ceinture Socotra (plus petite que la moitié de la Corse). Pour en découvrir les régions montagneuses, les 4x4 modernes et parfaitement équipés, conduits par des chauffeurs à la dextérité avérée, grimpent les pistes cahoteuses allant vers le centre et les sommets. La partie la plus élevée de Socotra – le plateau de Diksam – est celle qui abrite les plus grandes étendues de Sang-dragons, un arbre donnant une résine rouge,\* curiosité de l'île. De cette altitude, les points de vue sont stupéfiants : celui de Shebahon qui domine le canyon de Daerhu, est à couper le souffle.



*Les villages se découvrent  
au détour des sommets*

suite page suivante →

Idéale pour un trekking – si on souhaite une approche sportive – l'île peut se visiter également par petites étapes, en randonnées tranquilles menant vers des oasis. Au détour d'une piste, des rivières cascadedent au milieu de rochers dans un lit naturel. La baignade se déroule alors sous la haute surveillance de vautours d'Égypte, peu farouches – et gourmands – ces inoffensifs volatiles de la taille d'une dinde se rapprochent au fur et à mesure que le déjeuner est... servi sur les berges ! Et, le pique nique est royal !



## Sang-dragons ►

De loin, ils ressemblent aux pins parasols des contrées méditerranéennes. De près, les troncs sont plus massifs, les branches – fortes et nombreuses – s'enchevêtrant en autant de doigts, de ramures, tendus vers le ciel... L'arbre Sang-dragon, *Dracanea Cinnabari* de son nom savant, est une espèce rare, endémique de Socotra – il en reste 7000 –. Il produit une sève rouge aux propriétés médicinales et colorantes très appréciées des Socotris.

## Roses de désert

D'autres arbres, tout aussi étonnants, jalonnent le panorama : poussant en groupes dispersés, empiétant quelques fois sur le territoire des Sang-dragons, il s'agit des Roses du désert ou *Adenium Obesimum Sokotranum*. En forme de baobabs, larges dans la partie basse, ils finissent par une petite floraison au sommet s'agitant gracieusement au bout de quelques branches... Sur les côtes tout comme en altitude, leurs silhouettes dessinent des perspectives qu'on ne saurait trouver ailleurs...



◀ *Oasis : les rivières cascaded  
au milieu des rochers*

### **Entre montagne et mer**

Des cavernes, ayant dans le passé servi d'habitation à toute la population de l'île, abritent aujourd'hui des troupeaux de chèvres et leurs gardiens qui s'y réfugient le temps d'une intempérie ou d'un coup de vent ! Certaines, comme la grotte de Hoq, s'enfoncent de plusieurs kilomètres sous terre. On y a trouvé des vestiges archéologiques et des tablettes portant des inscriptions en araméen... Celle de Dogub, recelant une multitude de stalactites et stalagmites formées pendant des milliers d'années, se situe à proximité de petits villages traditionnels... Hommes et enfants s'approchent poussés par la curiosité alors que les femmes, en vêtements colorés mais entièrement voilées, préfèrent se cacher !

suite page suivante



## Découverte



*Une ancienne mosquée*





*Sable blanc, eau turquoise, transparente et bleu glacier, une plage parfaitement préservée*

Mais c'est à proximité de Zahek et de Hayf - sur la côte sud de l'île - que se dessine le paysage le plus incroyable ! Aux pieds de la montagne, une gigantesque dune de sable d'une blancheur immaculée se dresse là depuis des siècles, à l'assaut de la roche... Transporté par des vents saisonniers soufflant sur l'île de mai à septembre, le sable, apporté du bord de mer tout proche, s'accroche aux escarpements rocheux comme neige éternelle sur nos cimes ! Installer le bivouac au pied de ces dunes et dormir entre mer et montagne est une expérience hors du temps.

### **Des plages vierges**

La réserve marine de Dihamri, site protégé fait également partie des merveilles naturelles de Socotra. On

y découvre les plus riches récifs coralliens de l'île. Seul moyen pour s'y rendre, des barques de pêcheurs, celles-là mêmes qu'ils utilisent pour ramener le poisson.

Balloté par une mer forte qui se fracasse avec impétuosité sur des rives escarpées, on se sent une âme d'aventurier. Puis soudain, une eau turquoise, transparente, bleu glacier, une roche délavée, blanchie par le sel et, à perte de vue, des kilomètres de plages vierges de toute habitation... de toute intrusion !

Autre paysage extraordinaire, la plage du lagon de Detwah, au nord-ouest de Socotra, non loin de Qalansiya, la 2<sup>e</sup> "ville" de l'île. Au détour d'un rocher, alors qu'on ne s'y attend pas, c'est une immense étendue de

sable blanc, surgissant, comme un mirage, au milieu de l'eau qui scintille au soleil ! Superbe, étonnant, surnaturel, tous les superlatifs sont permis ! C'est peut-être cela le vrai luxe, celui qui se mesure en étonnements ! Celui de découvrir des terres préservées, inconnues des autres, d'avoir la forte sensation d'assister, complices, à la création du Monde... A voir avant que la civilisation n'impose ses diktats et transforme ces paysages... Socotra est grandiose dans sa simplicité !

Remerciements et Informations  
*Agence de voyages Terra Diva*  
25, rue des Boulangers Paris 75005  
[www.terra-diva.com](http://www.terra-diva.com)  
*Yemenia Cie aérienne du Yémen*  
*Felix Airways*  
Moevenpick Hotel & Resort Sana'a

# Sana'a

## Au cœur du Yémen

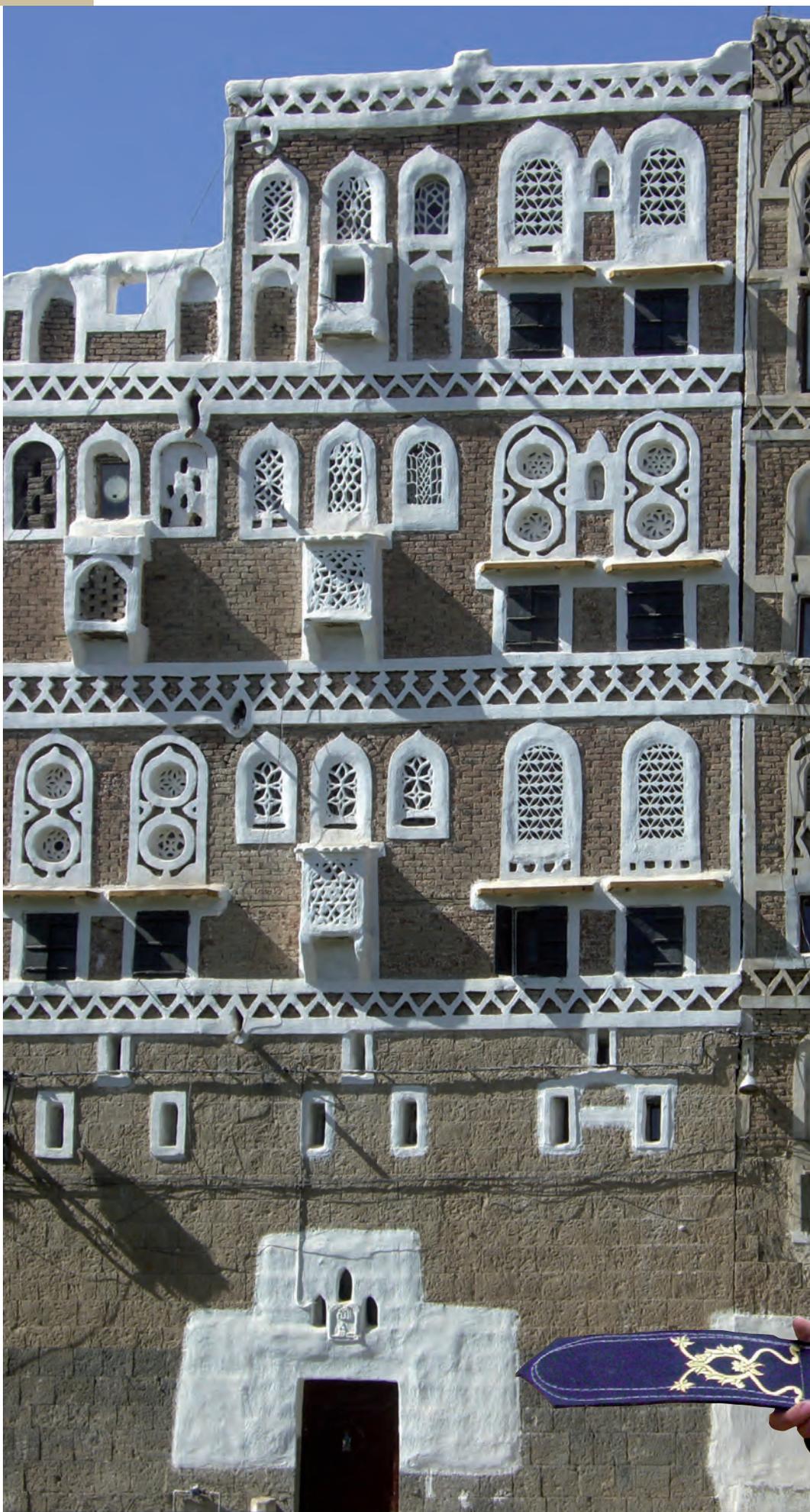
*Orient de légende, pays de la Reine de Saba, le Yémen, terre fabuleuse des épices, de la myrrhe et de l'encens plonge ses racines dans les veines du Monde ! Le territoire, jadis connu pour l'opulence de sa végétation, s'appelait alors Arabia Felix, l'Arabie heureuse... Resté en retrait de la scène touristique pour des raisons politiques, le Yémen, secret et mystérieux, se découvre peu à peu, attirant les esprits de ceux qui aiment se nourrir de soleil, de parfums et de légendes. Bordé par le désert le plus chaud de la Planète, le pays, au croisement des anciennes grandes routes des caravanes, fascine...*

Longtemps divisé en deux pays distincts, le Yémen est officiellement réuni depuis 1990. Il se visite aujourd'hui dans son intégralité. Grand comme la France, il est étonnant, dépaysant, pétri de traditions et de codes que les voyageurs ne demandent qu'à découvrir. Ombres furtives et mystérieuses, les femmes sont voilées de noir, anonymes... Les hommes, la tête ceinte du foulard traditionnel, portent à la ceinture la jambiya, le poignard à la lame recourbée, symbole de fierté nationale et de statut social ! A l'instar de Venise et Palmyre, le Yémen a été historiquement une république de marchands, de nomades, de grands voyageurs... Aussi, la population a-t-elle gardé un très profond sens de l'hospitalité.

### La cité verticale

Classée depuis 1984 au patrimoine de l'Humanité par l'Unesco, Sana'a, la capitale située à une altitude de 2200m, est une ville unique ! Construite en hauteur, constituée de maisons à plusieurs étages, la Vieille Ville, inspirée de la tradition architecturale ottomane, offre aux regards l'opulence de ses riches façades. Sur ces bâtisses en briques rouges, fenêtres, balcons, arcades, vitraux... sont décorés, ajourés, soulignés à la chaux blanche par de gracieux motifs. Ces délicats et précieux ornements, que la patine du temps fait ressembler à de la dentelle, confèrent au quartier une beauté affirmée et étrange !

Agrappés à des rochers escarpés, entourés de jardins à la végétation luxuriante, ces édifices de la Vieille



*L'architecture typique de Sana'a*

## Découverte



### Du qat pour rêver

L'après-midi, les hommes, dans une semi torpeur, mâchent le qat. Tous, jeunes, adultes et vieillards machouillent consciencieusement les feuilles de cette plante verte aux propriétés « calmantes ». Selon une technique très élaborée - pas facile si on est débutant ! - ils finissent par les broyer et les rassembler, dans un coin de leur joue, en une boule humide de plus en plus grande. Qu'ils gardent dans la bouche le reste de la journée !

Ville dominant l'ensemble du souk qui s'étend de Bab Shawb à Bab El Yémen, les noms des anciennes portes de la cité, à proximité de restes de murailles construites à l'époque de l'occupation ottomane. On peut accéder à la Vieille Ville par Bab As Sabah, près de la Place Tahrir, qui permet également d'atteindre le Qa Al Yahoud, l'ancien quartier juif et, plus loin, l'ancien quartier turc.

Aux souks, dans une ambiance typique, bruyante et affairée, l'offre est variée : étoffes, cuirs, encens, poignards, bijoux... épices, fruits et diverses herbes et feuilles séchées, souvent inconnues en Europe, s'entassent dans un désordre efficace. Les marchands derrière leurs étals hèlent discrètement le passant ou le touriste. Ici, point de harcèlement ! Il est permis de discuter... sans emphase et ni emportement ! ▶

*Effervescence du souk* ▼



## Sana'a en un coup d'œil

Outre la Vieille Ville qu'on ne se lasse pas de découvrir, il convient de visiter la Mosquée du Président, un impressionnant et grandiose exemple de l'Art islamique, le musée de l'Arabie du Sud antique installé dans un ancien palais de l'Imam Yahya et, à une quinzaine de kilomètres de la capitale, dans la vallée-verger du Wadi Dhar, le palais d'été du même Imam Yahya. Exemple parfait de l'architecture yéménite, il est juché sur un piton rocheux, défiant les lois de la pesanteur. Vertigineux et magnifique !

*La magnifique mosquée du Président ▼*





Du samedi 12 au  
dimanche 20 février 2011

# Socotra, Voyage Exclusif Magazine

## l'île mystérieuse

Programme de 9 jours groupe de 15 personnes maximum  
Conférencier Terra Diva, Pascal Leduc,  
*Le spécialiste de Socotra*

### Jour 1 – GENEVE / FRANCFORT / SANA'A

Vol 08h55 / 22h15 vol Lufthansa. Accueil et transfert à l'hôtel \*Hôtel Mövenpick 5\*

### Jour 2 – SANA'A

Le matin : route pour la vallée-verger du WADI DHAR, découverte du palais de l'Imam Yahya juché sur un piton rocheux. A Sana'a, visite du musée et ses collections d'antiquités sudarabiques. Déjeuner typique dans un "makbaza,,. Promenade de la Place Tahrir jusqu'au cœur de la vieille ville et des souks. Dîner à l'hôtel. \*Hôtel Mövenpick 5\*

### Jour 3 – SANA'A / SOCOTRA / HADIBOU / DIKSAM / WADI DAERHU / OMAK

Vol Sana'a/Hadibou. Transfert en 4x4 vers le centre de Socotra et le plateau de Diksam, la région la plus élevée de l'île. Découverte de Shebahon et le canyon de DAERHU. Descente à pieds sans difficulté. Etape à OMAK sur la côte sud de l'île et ses gigantesques dunes de sable. \* Camp aménagé avec douche et toilettes

### Jour 4 – OMAK / DOGUD / WADI DEFARHU / ARHUR

Le matin, route vers la grotte de DOGUB et le village de Zahek. Découverte de la colossale dune de Hayf poussée à l'assaut de la montagne. A l'est de l'île, dans le canyon de DEFARHU peuplé de petits villages traditionnels découverte des parois ornées d'arbres rose du désert. Route pour la plage de Arhur. \*Camping.

### Jour 5 – ARHUR / DIHAMRI / DETWAH

Transfert en 4x4 vers la réserve marine de Dihamri aux riches récifs coralliens protégés. Promenade en bateau à la découverte des coraux et de la riche faune sous marine. Route le long de la côte nord jusqu'à la plage du lagon de DETWAH, réserve naturelle d'oiseaux de mer. \* Camp aménagé avec douche et toilettes

### Jour 6 – DETWAH / QALANSIYA / SHOUAIB / HADIBOU

Route pour QALANSIYA petit port de pêche pittoresque aux maisons traditionnelles. Excursion en bateau à Ras SHOUAIB, l'extrême ouest de l'île et ses magnifiques plages désertes. Dîner à \*l'Hôtel Summerland 3\*

### Jour 7 – HADIBOU / SANA'A

Le matin, vol Hadibou / Sana'a. Déjeuner et temps libre à Sana'a. Dîner à l'hôtel \*Hôtel Mövenpick 5\*

### Jour 8 – SANA'A / FRANCFORT / GENEVE

Route pour Thula le plus bel exemple de l'architecture de pierre des hauts plateaux. Montée sur la falaise qui borde un immense cirque. A Boukour, village forteresse aux maisons construites à flanc de falaise. Dîner à l'hôtel à Sana'a. Transfert à l'aéroport et vol Lufthansa pour Genève 23h40 /08h55.

### Jour 9 – GENEVE Arrivée le matin

**Prix net par personne en chambre double 3 550 CHF (\* Supplément chambre individuelle 300 CHF Taxes d'aéroport 397 CHF)**

**Les prix comprennent :** le guide local francophone de haut niveau ■ le visa ■ le transport aérien international sur la compagnie LUFTHANSA, taxes non comprises ■ les vols intérieurs Sana'a/ Socotra / Sana'a, taxes comprises ■ tous les transferts aéroport/ hôtel/ aéroport et assistances aéroport ■ le transport en véhicule 4x4 confortable ■ l'hébergement à Sana'a à l'hôtel Mövenpick 5\* ■ A Socotra camp aménagé, grande tente pour une ou deux personnes avec lit ■ les déjeuners et les dîners à Socotra préparés par notre équipe, produits frais locaux, langouste selon la pêche ■ les dîners à l'hôtel au Mövenpick ■ toutes les visites et excursions mentionnées dans le programme ■ le port des bagages à l'aéroport et dans les hôtels ■ les pourboires dans les restaurants. **Les prix ne comprennent pas :** les dépenses personnelles ■ l'assistance – rapatriement : 1,5 % du prix du voyage ■ les assurances : annulation – bagages et interruption de voyage : 1,5 % du prix du voyage. Pour tout renseignement et inscription contacter :

Terra Diva. 25, rue des Boulangers – 75005 Paris – France - E-mail : terradiva@wanadoo.fr  
Tél. : 00(33) 1 44 07 10 12 – fax 00(33) 1 44 07 11 00. [www.terra-diva.com](http://www.terra-diva.com)



INTERNATIONAL  
LUXURY  
TRAVEL  
EXHIBITION

# Meeting Luxury

Your luxury travel  
begins at Meeting Luxury

**All the latest trends and news on international luxury travel tendencies.**

Just the most exclusive hotels, tourism destinations and worldwide accommodation facilities will meet the best luxury tourism professionals, personal travel arrangers, luxury tour operators and corporate managers from all around the world.

Meeting Luxury – International Luxury Travel Exhibition  
Switzerland, Lugano.

**March 31st – April 2nd, 2011**

[www.meetingluxury.com](http://www.meetingluxury.com) - [info@meetingluxury.com](mailto:info@meetingluxury.com)

Meeting Luxury, an event by:

Promax Communication – via Purasca 28 – 6988 Ponte Tresa – Svizzera . Tel 0041 (0)91 6118070 Fax 0041(0)91 6118076



Histoire de la mode  
contemporaine

*De l'élégance au*  
*LOOK*

Exposition au Musée  
des Arts Décoratifs à Paris

*Le musée des Arts Décoratifs à Paris propose, pour la première fois, une exposition sur l'Histoire idéale de la mode contemporaine. Pas moins de 40 ans de collections ont été passés au peigne fin pour ne retenir que les modèles les plus emblématiques. Près de 150 pièces et 40 vidéos illustrent – en deux volets – cette rétrospective sélective et historique. Elles sont les résultats d'un minutieux travail d'identification couvrant les décennies 70 et 80 et les années suivantes de 90 à 2000 !*

Historien de la mode et commissaire de l'exposition « Histoire idéale de la mode contemporaine », Olivier Saillard définit les lignes de la programmation par des notices précises et enlevées.

Soutenu par une remarquable iconographie, il propose un époustouflant défilé des défilés aussi documenté qu'argumenté.

La manifestation définit les lignes de force de quatre décennies de mode exprimées par une cinquantaine de créateurs depuis la déterminante collection de Yves Saint-Laurent en 1971 jusqu'à Jean-Paul Gaultier, Martin Margiela ou Nicolas Ghesquière pour Balenciaga...

L'exposition témoigne des grands changements stylistiques au cours des décennies.

Les années 70 se caractérisent, en particulier, par l'apparition du phénomène "Prêt-à-porter" lancé par Yves Saint Laurent. Le jeune couturier a, non seulement, rendu désuète l'image de la Haute Couture mais encore choqué par le message démocratique que le Prêt-à-porter devait imposer ! Affichant un vent de modernité et de simplicité, l'asso-

ciation "Créateurs et Industriels" – fondée par Didier Grumbach et Andrée Putman – attire dans son giron de nouveaux stylistes.

Un souffle novateur bouscule la vieille planète mode et chahute enfin ses anciens codes. Devenu créateur, le couturier se fait lanceur de mode...

### LES ANNÉES 1970 Au croisement de l'innovation

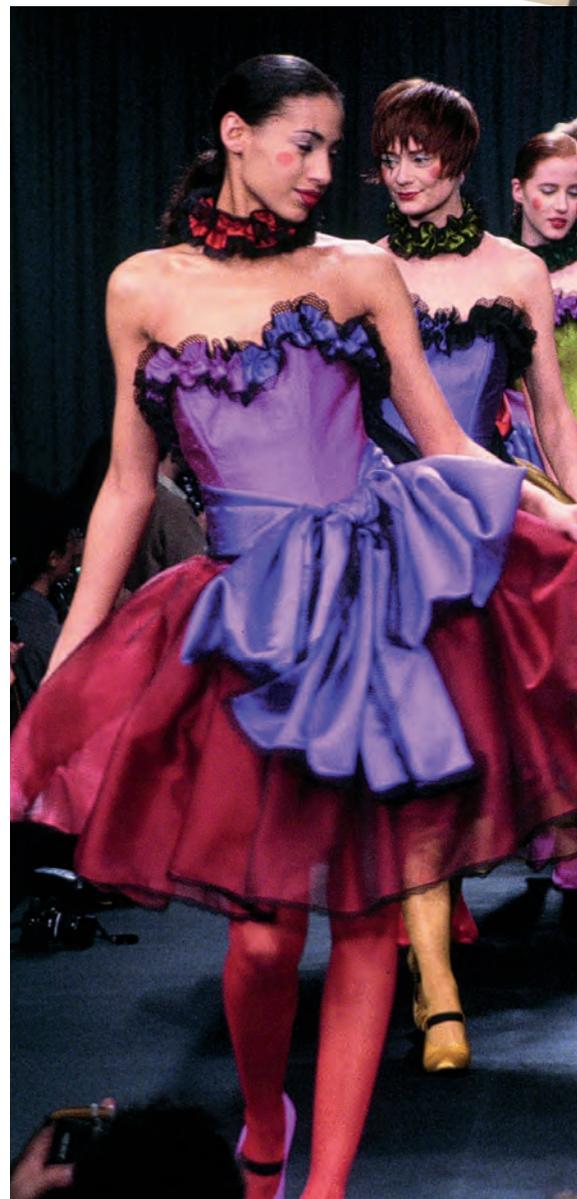
De nouveaux talents s'expriment par une créativité bouillonnante et lancent des lignes plus accessibles liées à l'industrie du prêt-à-porter. Sonia Rykiel – active sur la scène de la mode depuis la fin des années 1960 – et Karl Lagerfeld – pour Chloé – se laissent influencer par les années 30, imaginant une femme ultra sophistiquée...

Suivant les traces d'Emmanuelle Khanh, de leur côté Chantal Thomass, Dorothee Bis et Kenzo imposent les premières collections jeunes. Grand visionnaire des années 80, Thierry Mugler mettra fin à cette mode de grande jeunesse en 1976 : imposant la ligne à venir, il sera le chantre de tous les excès, du spectaculaire à la théâtralité !

suite page suivante →



Yohji Yamamoto





*J.C. de Castelbaljac*



◀ *J.C. de Castelbaljac*

*Yves Saint-Laurent*



Thierry Mugler

Ezz. Alaïa

### LES ANNÉES 1980 La mode à la mode

Elles ont été synonymes d'inspiration festive et débridée avec une expression de liberté de ton empreinte d'une créativité audacieuse et toujours renouvelée.

Arrive en 1980, une génération de créateurs japonais faisant usage de tissus noirs, froncés, asymétriques... En rupture stylistique totale et d'une saisissante modernité, les collections de Rei Kawakubo pour "Comme des Garçons" en témoignent !

C'est un nouveau rapport au vêtement qui s'impose. En une vision personnelle Yohji Yamamoto, quant à lui, pratique la déconstruction, son interprétation de cette mode libre et sensuelle trouvera son apothéose dans les années 1990.

Egalement contestataire, brouillant les pistes entre masculin et féminin, Jean Paul Gaultier symbolisera l'insolence en imposant cette notion de dégainé et cette culture esthétique de la mode qui lui est propre. Tout comme Thierry Mugler, il marquera la décennie de son empreinte, ainsi que Claude Montana fantasmant la garde-robe idéale d'une femme dominatrice, à la taille étranglée, aux épaules carrées surdimensionnées : qui allait imposer la silhouette des années 1980 !

### Le retour de l'ornement

Gourmande et généreuse, la décennie des années 80 a aussi favorisé l'éclosion d'une mode s'inscrivant dans un courant baroque ou historique. C'est le retour à l'ornement

avec un renouveau du romantisme. En réponse à l'industrie luxueuse de la haute couture, elle s'inscrira dans la lignée des œuvres de Madeleine Vionnet ou Cristóbal Balenciaga. Karl Lagerfeld chez Chanel en 1983, tout comme Christian Lacroix chez Jean Patou, en 1981, s'en inspireront. La créatrice italienne, Popy Moreni n'hésitera pas, quant à elle, à faire du costume de théâtre, un vêtement quotidien ! Jean-Charles de Castelbajac inaugurera de son côté les relations entre l'art et la mode.

Dès les années 1990 et 2000, s'installe l'ère des monopoles de luxe auxquels appartiennent, désormais, les destinées des maisons de mode. C'est la décennie toc et chic, autonome et indépendante !

S O I R  
B r o d e r i e s  
L O N G

128

4008 / Anelva

119

4010 / Carla

127

4031 / Diana

120

4012 / Kira

121

4013 / Aia

123

4015 / Naomi

124

4106 / Body



Yves Saint-Laurent

## La griffe Yves Saint Laurent

Après une exposition, au Petit Palais à Paris, proposant en une vision panoramique quarante années de création d'Yves Saint-Laurent, c'est au tour des Arts Décoratifs de rendre hommage au grand couturier qui a triomphé de toutes les modes en créant les collections Mondrian (juillet 1965), Pop Art (1966), les premiers smokings (1966) ou les sahariennes (1968). Son insolente collection (1971) avec une silhouette inspirée des années 40 est largement représentée. Mal accueillie par la profession mais adorée et suivie par la rue, elle fait toujours sensation. Yves Saint Laurent traduit le folklore, adopte l'ethnique, se passionne pour l'Opéra Ballet russe... Sa créature est tsarine ou baroudeuse chic... En alchimiste cultivé, le couturier domine son sujet et ne perd jamais de vue la femme à qui il s'adresse. Bottes de cosaque en cuir, turbans lamés, ceintures en passementeries, colliers de pampilles sont les signatures d'un tableau dont les héroïnes – sorties de la toile – ne cessent de nous envoûter...

Photos © Courtesy Fondation Pierre Bergé / Yves Saint Laurent



# shopping

attitude

## Goldfinger

La nouvelle gamme de maquillage **Gold Collection** de **Thierry Mugler** a été conçue pour réchauffer de ses éclats la peau dorée par le soleil. D'une simple caresse de houpette, l'or, scintillant et sensuel, se fait parure. Avec **Precious Gold Stones**, la femme est subtilement habillée d'un halo mystérieux et terriblement séducteur. **L'Ombre Stellaire Gold Leaf**, inondant les paupières d'éclats dorés, déploie finesse et raffinement, tandis que **Latex Gloss**, la laque à effet vinyle pour lèvres ultra-brillantes, parachève ce maquillage de manière spectaculaire et rend la bouche pulpeuse et sensuelle.

A garder dans son sac pour magnifier les derniers rayons de soleil.



## Beauté Dévastatrice

La nouvelle collection-hiver de **Shanghai Tang** se décline en une ligne de "totale séduction". Franche, étonnante, un brin exotique, **Beauté Dévastatrice** est inspirée de la mondialisation et de l'environnement. La nouvelle tendance se voulant optimiste, la collection est tout à la fois esthétique, élégante et contemporaine. Vêtements et accessoires teintés d'influence asiatique, tissus sortis de la malle des Indes ou en provenance de la Route de la soie sont proposés à la vente chez **Dunia** et sur rendez-vous. Et les hommes ne sont pas oubliés! Nouvelle facette à mettre au registre de la créativité de **Shanghai Tang** : pour la première fois un Maître Couturier Impérial est présent pour créer des pièces inédites sur mesure.



## Chaumet

### 230 ans de création

L'histoire de Chaumet débute en 1780 avec Marie-Etienne Nitot. Formé par le joaillier de Marie-Antoinette, il crée, pour Napoléon 1<sup>er</sup>, le glaive impérial, les bijoux pour le sacre ainsi que les somptueuses parures des Impératrices Joséphine et de Marie-Louise... Dans le même élan, le fondateur de Chaumet associe son talent à l'inventeur de l'horlogerie Abraham-Louis Bréguet et crée la première montre Chaumet en 1811. En reprenant l'entreprise de joaillerie en 1885, Joseph Chaumet lui donne son nom et s'impose en maître incontesté de la Belle Epoque. Il se distingue par l'audace de ses "bijoux de tête" créant plus de



2 000 diadèmes pour les familles royales et l'aristocratie ! Si en 1925 Chaumet devient à Paris un acteur majeur du courant Art Déco, la Maison continue aujourd'hui de perpétuer le savoir-faire de ses ancêtres dans son atelier parisien de la Place Vendôme. ▶

# shopping

attitude



Cheveux d'ange

## Le seigneur des anneaux

Audacieusement créatif, l'horloger-joaillier **Piaget** enrichit sa ligne **Possession** d'une nouvelle création. Il réinterprète son concept d'anneaux dans un sautoir en or jaune très "rock and roll", sublimé par le scintillement de 45 petits diamants. Cette parure de cou, originale et raffinée, est destinée aux femmes qui n'ont pas froid aux yeux et veulent séduire en toutes circonstances... A porter de jour, de manière totalement décontractée, comme de nuit dans les soirées les plus chics et branchées.



L'univers **Shu Uemura** donne naissance à un véritable soin anti-âge pour cheveux, **Shu Uemura Art of Hair**. Un condensé de douceur enrichi d'huile de jasmin. Spécialement conçu pour les femmes qui souhaitent des soins capillaires sur mesure, cette gamme de luxe aide les cheveux fins, secs ou colorés à lutter contre le vieillissement. Elle propose un shampooing à l'huile essentielle de jasmin – au pouvoir vitalisant, réparateur et régénérateur – une crème démêlante et nourrissante et un masque donnant à la chevelure un aspect lisse et un toucher soyeux. Une expérience voluptueuse sur toute la ligne !

## Rouge Star

C'est l'attribut parfait de la séduction qui symbolise la femme-femme. Avec sa nouvelle collection **Rouge Prodiges**, **Clarins** lance un rouge à lèvres sublime garantissant une couleur longue tenue grâce à la technologie High Fidelity Pearl. Un complexe d'huiles végétales ultra-fines et transparentes qui ne "file" pas ! Une ligne de maquillage, s'accordant aux tons de la collection, vient peaufiner le look par des éditions limitées : **Palette Prodiges Poudre Teint & Blush** et **Instant Blush** seront vos complices pour unifier joliment votre teint et rosir délicatement vos pommettes... Enfin, et pour parfaire ce nouvel éclat, vous soulignerez la magie de votre regard en lui apportant une profondeur encore plus envoûtante avec le **Crayon Khôl** et **Wonder Perfect Mascara Wonder Black** !



## L'art d'offrir

Coffrets garnis, paniers, préparations exclusives à l'occasion d'anniversaires ou de fêtes de fin d'année, sous le label Philippe Rochat, une très belle sélection de vins, de champagnes et d'alcools vient étoffer l'offre gourmande concoctée par la célèbre Maison. Foie gras de canard, saumon gravlax, boîte de chocolat ou caramel à fleur de sel... une variété raffinée que Philippe Rochat décline à tous les goûts. Fantaisies d'ailleurs, rêves d'exotisme et de rivages lointains : curry doux, mélange d'épices, mignonnette de baies... confitures de cerise, de framboise, gelées de coings ou de groseille charment les palais dans un régal sans fin...

[www.rsh-sa.com](http://www.rsh-sa.com)



## Songe d'une Cité antique

Elle a été retrouvée par l'effet du hasard : **Ubar** une cité antique perdue sous les sables et le poids de l'histoire dans le Sultanat d'Oman! Célébrée jadis pour sa richesse et son luxe, la ville redécouverte offre désormais son nom au nouveau parfum d'**Amouage**. Séduction et raffinement se mêlant à la douceur des notes vanillées, enveloppent cette nouvelle fragrance aux arômes frais et citronnés. **Ubar** est un cadeau de l'Orient mystérieux, caressant, élégant, avec cette touche si particulière et incomparable de la myrrhe et l'encens blanc...



Grand Hotel Serbelloni  
Vues jardin  
Vue villa



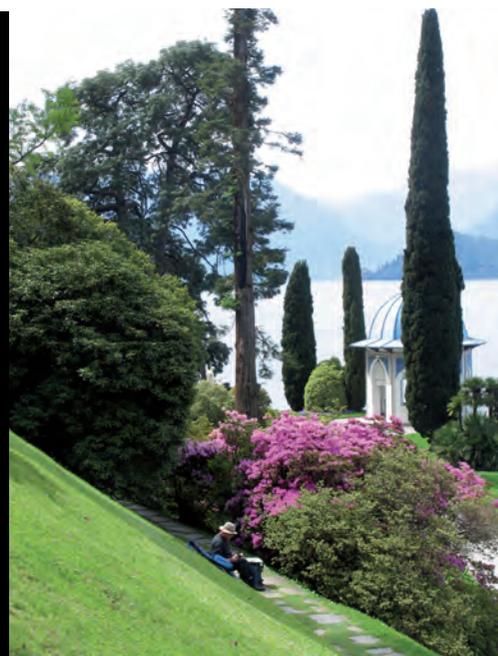
## Glamour

### Sur le Lac de Como

En Italie, à une encablure du Tessin, au sein d'une nature opulente et généreuse, Grand Hotel Villa Serbelloni est une magnifique demeure historique située à la pointe de la ville de Bellagio, considérée comme la perle du lac de Como. De style Belle Epoque, l'hôtel 5\* avec 96 chambres et suites, réputé pour sa cuisine et son restaurant (une étoile au Michelin) jouit d'une vue pittoresque et spectaculaire ayant inspiré de nombreux artistes.

Le compositeur et grand pianiste Franz Liszt y a séjourné de longs mois et, sa fille Cosima – future épouse de Richard Wagner – est née sur ces rives bénies des dieux ! Doté

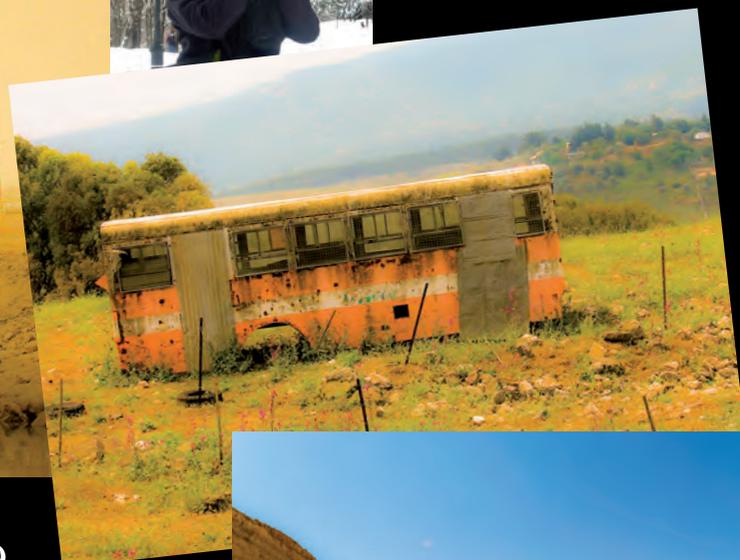
NEWS



d'un spa avec piscines intérieure et extérieure, le Grand Hôtel Villa Serbelloni dispose également d'une très exclusive plage privée !

L'Hôtel est entouré de villas appartenant à des célébrités - personnalités de l'aristocratie et de la jet set – certaines ayant servi de décor à des films de James Bond et George Lucas, sans compter que le plus célèbre des acteurs américains, George Clooney, possède une maison à proximité.

# News



## Vision au-delà de l'image

Reflète de sa vision contemplative du Monde qui l'entoure, la création photographique de Daniel Lacin suit une intuition impulsive. Sous le prisme de son regard, les lieux les plus denses se dépouillent, se transformant en un désert de solitude et de paix... La nature, les paysages industriels et urbains révèlent sous la perspective du jeune artiste une énigmatique inconnue dissimulée derrière l'horizon... Par delà les espaces, il découvre et reconnaît des paysages occultes qu'il est le seul à voir! Les oeuvres de Daniel Lacin s'expriment par le mouvement perpétuel, mises en confrontation avec sa contemplation immobile, elles s'inspirent de sa vie. Après des voyages quasi initiatiques et une première exposition à Genève, le jeune artiste va poursuivre ses études de photographie à New York à l'International Center of Photography.

## Nouvel éclat sublime

Dans le nouveau **Système Eclat Caviar Nacré**, **La Prairie** conjugue art et biotechnologie avancée pour vous offrir une nouvelle dimension de l'éclat ! De précieux **Extraits de Caviar Impérial Doré** sont la signature de cette luxueuse et exceptionnelle formulation combinant des bénéfices éclaircissants et liftants... agissant également sur la pigmentation et les taches. Riches en acide gras Omega 3 et en ADN marin, ces extraits de caviar rares raffermissent et nourrissent la peau grâce à une sélection de nombreux complexes agissant de concert et par effets combinés pour réduire l'apparence de la ride. Améliorant l'hydratation et la fermeté, ils stimulent également la défense de la peau en antioxydants. Un luxe lumineux pour anticiper les signes du temps !





M. Uhrquart, directeur général ▲  
et Nicole Kidman égérie de la marque

Boutique Omega à Hong Kong ▼



## Omega en Asie

### Nouvelles enseignes

Le quartier de la haute finance et du commerce de luxe de Hong Kong vient de fêter l'installation de la 10<sup>e</sup> boutique Omega. Après ses débuts en 2003 en terre chinoise, la prestigieuse marque horlogère se développe, choisissant, pour ses clients d'Asie et du Monde, les plus beaux espaces et concept stores. Conçue autour de quatre éléments clés : le soleil, l'eau, la terre et... le temps qui passe inexorablement – toujours dans la mouvance et le changement – la boutique est à l'image de la marque, élégante et novatrice. Après Hong Kong, c'est à Shanghai, au Swatch Art Peace Hotel qu'Omega a



Boutique de Shanghai, cérémonie d'ouverture

planté son décor au sein d'un édifice dédié aux affaires depuis... 1908. Haut lieu de l'histoire chinoise et internationale, le bâtiment classé abrite au rez-de-chaussée, la boutique Omega et trois des marques partenaires du groupe : Breguet, Blancpain et Swatch.



## Bellevue Palace à Berne

### Hôtel officiel du gouvernement suisse

Membre du prestigieux groupe Victoria-Jungfrau Collection, le Bellevue Palace est une adresse unique alliant, ainsi que la direction se plaît à le dire "les plaisirs – et le faste - du passé et la fascination du futur" ! A deux pas de la Berne fédérale, lieu de rencontre des parlementaires et de la diplomatie, l'hôtel est réputé, non seulement pour la qualité de son hébergement – 136 chambres et suites – et son Spa, mais encore pour l'excellence de ses restaurants et bars. La signature du Bellevue Palace est une « cuisine d'aujourd'hui » servie dans un cadre luxueux. Avec ses délicieux plats gourmets et gourmands et ses vins fins, face au panorama d'exception sur l'Aare et les Alpes Bernoises, « La Terrasse » est un pur plaisir de raffinement. De son côté, ouvert en saison d'hiver, le Bellevue « Grill » est un rendez-vous très couru. Salles de conférences et fastueux salons achèvent de faire du Bellevue Palace le lieu exclusif des grandes manifestations de prestige...



## Iseult Labote Sujets photographiques

Un vécu international, une passion pour les Arts en général, tous ces ingrédients font qu'un jour, Iseult Labote décide de se consacrer pleinement à la photographie. Elle fixe de manière intemporelle des sujets « menacés par le sentiment tragique de leur perte »... Matériaux, usines et chantiers désaffectés, carrières abandonnées, cimetières de pneus, les laissés-pour-compte du monde

industriel inspirent l'artiste. Ils sont cadrés sans maquillage, sans agencement ou mise en scène ! Chaque cadrage invente un nouvel ordre perceptuel qui n'a plus rien à voir avec le réel. Détournant l'objet de son sens premier, l'artiste le magnifie, le sublime... La récente exposition d'Iseult Labote « 50 jours pour la photographie à Genève » à l'Hôtel Richemond a remporté un grand succès !



*Iseult Labote vit et travaille à Genève et en Grèce. Ses œuvres sont présentes dans des collections privées en Suisse, aux Etats-Unis, en France, en Italie et en Grèce. Le Fonds cantonal de décoration et d'art visuel de l'Etat de Genève, la Cité Universitaire de Genève, Alpha Bank Art Collection, Grèce & la Banque Nationale de Grèce sont des institutions publiques qui ont acquis ses œuvres...*

## Bienfaits d'Afrique

La nouvelle arme contre le vieillissement de l'épiderme vient du fond des lacs salés d'Afrique Centrale et Orientale. **ERNO LASZLO**, la marque de soins du célèbre dermatologue hongrois, en a fait son crédo avec la crème de jour **Firmarine SPF 30** et le masque hydratant **Hydra Therapy Skin Vitality Treatment**. Spirulina Maxima, une algue, gorgée de collagène naturel, aux propriétés raffermissantes, restructurantes et ultra-hydratantes, opère ici des miracles. Les flamants du lac Tchad qui se nourrissent de cette algue bleue n'ont-ils pas un superbe plumage ? Pour préparer la peau aux frimas de l'hiver et rayonner.



## L'art du geste

Sept produits, sept gestes efficaces, immédiatement et sur du long terme... tel est le but d'**Erborian Korean Skin Therapy** né de la recherche de deux amies, Hojung Lee et Katalyn Berenyi. Uniquement à base de produits issus de l'herboristerie coréenne, cette nouvelle gamme de soins propose deux antidotes au temps qui passe : le Yuzu, citron asiatique, - merveille d'hydratation- et le Ginseng rouge coréen -, anti-fatigue et tonifiant. Quelques gouttes du suc de cette racine suffisent le matin pour repulper la peau et révéler tout son éclat. Le soir, Herbal, triple nettoyant, élimine d'un seul geste toutes les impuretés. Le « Pays du Matin Calme » dévoile ses trésors dont les bienfaits sont garantis par un brevet déposé par la Faculté de Médecine Traditionnelle coréenne. Innovant et surprenant.





# Cure Minceur High Tech en Tunisie

***Luxe, détente et bien être... dans le cadre enchanteur de The Residence Tunis, seul palace au Monde à pratiquer la méthode d'amincissement du Dr. Pierre Dukan ! On y perd kilos et rondeurs en apprenant à mieux se nourrir. S'appuyant sur les principes d'un régime hyper-protéiné, cette cure performante et efficace est accompagnée de soins haute technologie. La Thalasso Spa de Residence - Les Thermes Marins de Carthage - s'étendent sur 3 500 m<sup>2</sup> de pur bonheur ! Gagner la bataille des kilos sous le soleil de Tunisie, c'est possible ! Une expérience ludique et efficace.***

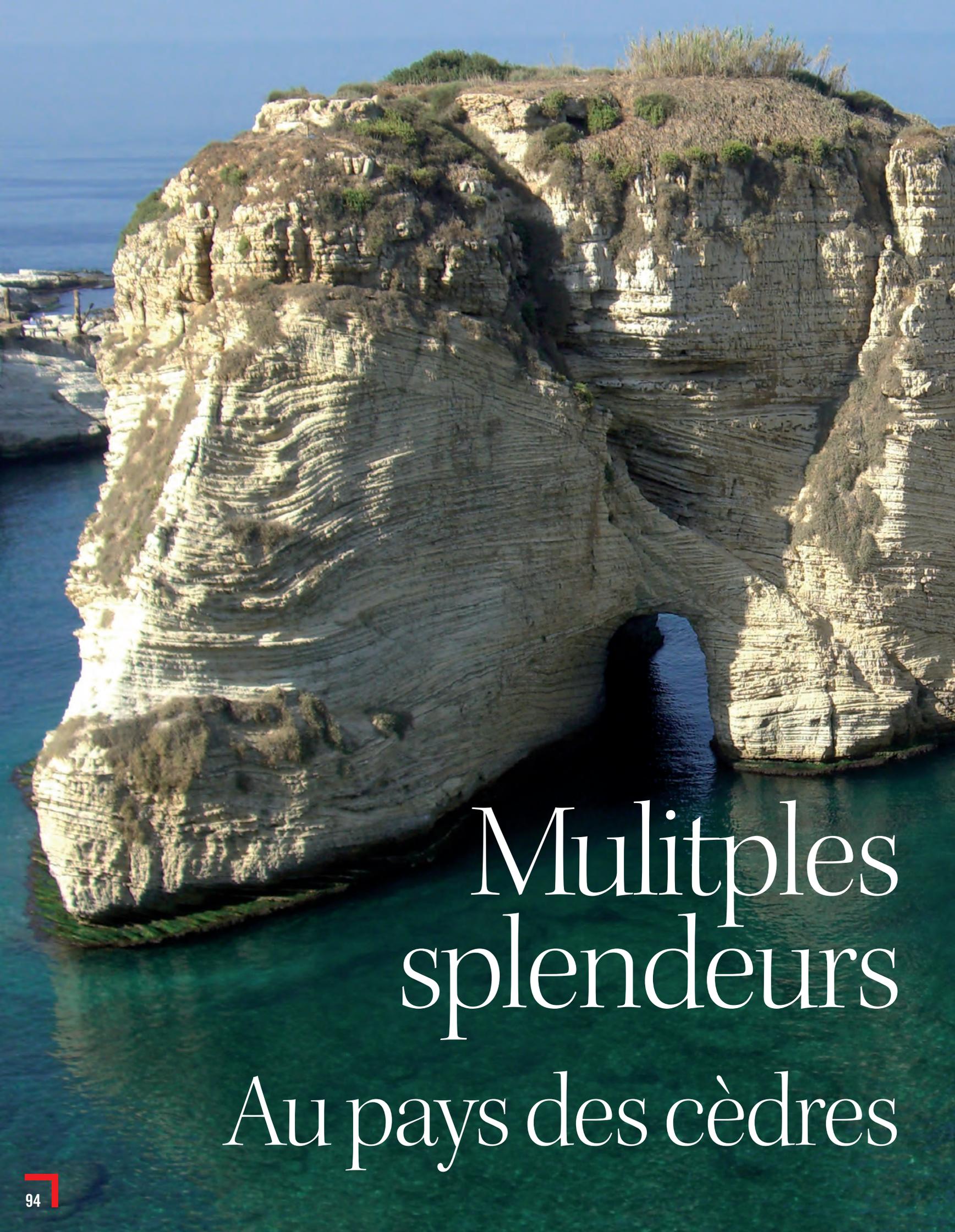
Dans le domaine de l'amincissement, on ne parle que de lui et de sa fameuse méthode. Véritable phénomène, le Dr Dukan ne compte plus ses supporters tous témoins inconditionnels et garants des résultats de son régime. Les études internationales tendant à prouver l'efficacité de la protéine dans la lutte contre les kilos superflus, il s'agit, dans une *étape d'attaque* de courte durée (2 à 7 jours), de consommer uniquement des protéines sans graisses, sucres ni alcool !

Hormis une (délicieuse) galette Dukan faite de son d'avoine et de fromage blanc 0%, seuls œuf, viande, poulet, poisson et fruits de mer... sont autorisés. Mais à volonté ! Passée *l'étape d'attaque*, le curiste s'installe dans *la phase de croisière* en y ajoutant des légumes ! La cure Dukan peut être suivie en toute convivialité dans tous les restaurants de Residence. Buffets et menus sont organisés dans ce sens tout comme les soins, massages cellulaires, enveloppements, bains multi-jets, acqua fitness... venant en complément.

Chaque individu ayant un profil différent, il est indispensable de connaître son poids idéal qui se détermine à l'aide de différents tests. Fort de l'enseignement acquis et des kilos perdus, le curiste entamera chez lui une *phase de consolidation* en réintroduisant de petites quantités d'aliments interdits jusqu'ici, féculents, fruits, pain... La *phase de stabilisation* recommande de respecter un jour de protéine pure (PP) par semaine et de consommer chaque jour du son d'avoine ! Simple et savoureux.

## **Remerciements et informations**

La Cure Minceur High Tech® se trouve dans le catalogue Destinations Santé / [www.destinations-sante.ch](http://www.destinations-sante.ch)  
The Residence Tunis / [www.theresidence.com](http://www.theresidence.com)  
Office National du Tourisme Tunisien (ONTT)  
[www.tourismtunisia.com](http://www.tourismtunisia.com)  
Tunisair. [www.tunisair.com](http://www.tunisair.com)



Multiples  
splendeurs  
Au pays des cèdres

# Liban

*Vue de Raouché : les célèbres rochers dans la mer appelés Grottes aux pigeons ©GAD*

*Le Liban a retrouvé sa frénésie de vivre, les affaires et les touristes que 15 ans de guerre avaient contenus et éloignés. Le pays renoue avec son faste, ses couleurs et ses saveurs. Reconstructisant Beyrouth la capitale et son centre ville, remettant en phase son économie, la Suisse du Moyen-Orient séduit de plus en plus les visiteurs fascinés par sa vitalité et son hospitalité. New York Times a classé Beyrouth première ville à visiter en 2009. Découverte au cœur de la passion de vivre ! Georgika Aeby-Demeter*

*L'horloge emblème traditionnel du centre  
ville abrite un mouvement Rolex © GAD* ▶

*Entre tradition et lignes contemporaines  
© Solidere* ▼

Entre mer et montagne, la destination offre de multiples atouts touristiques, historiques et culturels mais le charme de Beyrouth réside surtout dans sa population et la recherche trépidante de ses plaisirs gourmands, mondains, nocturnes... Des plages comme en Floride, des palaces, des enseignes de marque... restaurants, pubs, night-clubs ne se comptent plus. D'inspiration locale ou à la pointe des modes les plus tendances, ils sont toujours complets et l'on vous sert à toute heure ! De Monot à Gemmayzé, en passant par Verdun et Hamra ou, au centre ville, c'est la fête ! Pour le reste, les femmes sont élégantes et les hommes flamboyants, la circulation démente, Beyrouth est too much et on adore !



## Le phénomène Grès

Elle est la mode hors mode ! L'extraordinaire longévité de Madame Grès et les particularismes de sa création ont valeur d'exception. Depuis les années 30 – où elle oeuvrait au sein de la maison Alix – la célèbre couturière a traversé toutes les périodes sans les épouser tout à fait mais sans les rejeter non plus. Étonnant talent de celle qui inventa avec le jersey de soie, les plissés obsessionnels et intemporels, les asymétries incroyables traduites en toges si simples en apparence, si complexes en réalité. Epoustouflant savoir-faire de celle qui n'a jamais dessiné une robe sur le papier ! Inspirée par la matière et la couleur, Madame Grès se laissait guider par les proportions du corps. En 1978, elle présentera des modèles intemporels plus que jamais hors âge tel ce long fourreau asymétrique en crêpe mandarine. Elle y dégage un bras, emprisonnant l'autre... un style qui, semblant né dans les années 30, n'anticipe pas moins les recherches conceptuelles des années 90...



Chanel



Claude Montana

**A voir jusqu'en février 2011**

« Histoire idéale de la mode contemporaine »

**Olivier Saillard** responsable de la programmation des expositions mode et textile

**Arts Décoratifs**

107, rue de Rivoli – 75001 Paris.

photos © Guy Martineau – © Alexandre Guirkinger

Le Yacht Club ©Solidere ▼

## Au cœur de l'histoire

Les premières traces d'habitation au Liban datent de plus de 5000 ans avant J.C. Toujours habitées, Byblos (au nord), Tyr et Sidon (au sud) sont parmi les plus anciennes villes du monde. Connue comme la patrie des Phéniciens – ce peuple commerçant, grand navigateur et constructeur légendaire de bateaux en bois de cèdre – le pays a vécu sous de nombreuses dominations, perse, assyrienne, romaine, byzantine, arabe ou ottomane et, plus proche de nous, française ! Au croisement de l'Asie, l'Afrique et l'Europe, dès l'aube de l'Histoire, Beyrouth port actif et, centre culturel important connu pour son école de Droit, occupait déjà une place stratégique dans les échanges méditerranéens...

suite page suivante



◀  
*Byblos, une des plus anciennes villes du monde*  
©GAD



## Madame la Présidente Wafaa Sleiman Première Dame du Liban

*Fortement impliquée dans de nombreux domaines publics et notamment du social, de l'éducation et du patrimoine, S.E. Mme Wafaa Sleiman, épouse du Président de la République Libanaise S.E. M. Michel Sleiman, est une personnalité chaleureuse, ouverte et engagée. Soutenant diverses associations, oeuvrant en force pour l'amélioration de la situation des enfants et des femmes à travers le pays, elle préside également la Commission Nationale pour la Femme Libanaise. Entretien.*

**E.M. | Le Liban a connu des années d'épreuves, est-il possible d'effacer le souvenir de ces souffrances ? De quelles manières ?**

**S.E. W.S. :** Il est certes difficile d'effacer le passé douloureux de tout un pays mais nous pouvons tout d'abord apprendre de nos erreurs passées, ne pas les réitérer et travailler ensemble pour faire en sorte que ce passé soit le moteur de nos actions à venir.

**E.M. | Vous êtes très présente dans de nombreux domaines publics et, particulièrement dans les domaines sociaux. Pouvez-vous nous dire en quoi consiste votre action ?**

**S.E. W.S. :** La Première Dame au Liban a un double rôle. Tout d'abord, celui d'être à l'écoute des besoins de la société libanaise, notamment des plus nécessiteux, des plus pauvres, des personnes âgées et des enfants. Elle doit représenter et développer le volet "social et culturel" de la présidence avec pour tâche de seconder son mari, le Président, de lui offrir un soutien moral et de l'encourager dans ses lourdes responsabilités. En ce qui concerne mes activités sociales, depuis le début du mandat j'entreprends une tournée d'encouragement des associations libanaises. Cela m'a permis de voir et d'étudier leur portée et d'évaluer la marge de manoeuvre de ces associations sur le terrain. D'entrevoir également les

réels manques dont elles souffrent et d'estimer les moyens nécessaires à leur soutien.

Parfois, il peut s'agir d'une aide financière ponctuelle, d'autres fois, d'une action de communication auprès des médias pour faire reconnaître leur travail et leur efficacité, les cas varient bien entendu. Nous organisons également pour certaines occasions précises des journées ou activités à la Présidence (Noël, fête des mères...).

**E.M. | Vous êtes également très engagée pour défendre la place de la Femme dans la société libanaise. Comment menez-vous cette action ?**

**S.E. W.S. :** En tant que Première Dame, je préside la commission de la Femme Libanaise qui a pour objectif de l'aider à élargir ses capacités à tous les niveaux, afin qu'elle puisse contribuer pleinement au développement du Liban. Nous agissons sur plusieurs niveaux : légalement, financièrement, socialement. Vous savez, la femme libanaise est instruite, dynamique, professionnelle et participe de manière active à la vie de sa communauté ! Elle l'a par ailleurs démontré pendant la guerre durant ces 20 dernières années. La femme libanaise devrait occuper toute la place qu'elle mérite au sein de la société et particulièrement au niveau de la fonction publique.

**Exclusif Magazine | Madame la Présidente, on a souvent affirmé que le Liban était la Suisse du Moyen-Orient, comment percevez-vous cette ressemblance ?**

**S.E. Wafaa Sleiman :** Le Liban, "Suisse du Moyen-Orient", est une expression faisant référence au passé libanais fondée sur une série de comparaisons entre les deux pays, allant de la richesse économique au secret bancaire et à la neutralité. Ainsi, avant la guerre, le Liban était un carrefour culturel, économique et commercial doté d'un système bancaire parmi les plus performants au monde, tout comme la Suisse. Et ce dernier l'est encore aujourd'hui. D'autres ressemblances existent également, la nature, les montagnes, la convivialité... Après ces années difficiles que le Liban a traversées, nous devrions retrouver ce rôle d'antan et cette belle image de notre pays à l'international.

Certaines ont réussi. Toutefois, il ne leur est pas toujours facile d'atteindre ces positions dirigeantes, au niveau local, régional et international. Et s'il est vrai que le statut de la femme libanaise a évolué, il reste encore beaucoup à faire surtout au niveau légal. En réalité, de nombreuses lois régissant le Droit de la femme au Liban sont caduques et nous tentons d'avoir une réflexion commune et approfondie avec la commission pour présenter des projets de lois à la chambre des députés.

De plus, lors des dernières élections municipales au Liban, nous avons également lancé une campagne afin d'encourager les femmes à participer aux élections, en se présentant d'une part et en votant d'autre part. Nous comptons poursuivre cette campagne pour les élections parlementaires. La Commission Nationale de la Femme Libanaise travaille également avec les organisations soutenant les droits des femmes au Liban. En tant que Présidente de cette commission, j'ai également pour tâche de représenter la femme libanaise à l'international et de participer au forum de réflexions autour des sujets relatifs à la Femme. Je vais par ailleurs participer au forum de la Femme arabe qui a lieu tous les deux ans, elle aura lieu en Tunisie à la fin du mois d'octobre en présence d'autres Premières Dames Arabes.

**E. M. | Le centre-ville de la capitale a été merveilleusement reconstitué. Pouvez-vous nous dire ce que vous entreprenez au niveau du patrimoine, pour la défense et la protection de l'héritage culturel et historique du pays ?**

**S.E. W.S. :** Avant de devenir Première Dame, je soutenais l'association "Amchit tourath" dans mon village d'origine, Amchit. Cette association a pour but de restaurer les bâtiments anciens (murs d'école, maisons de particuliers, bâtiments, boutiques)

d'Amchit qui est un des villages les mieux conservés au Liban avec ses maisons traditionnelles et typiquement libanaises. Actuellement, je suis en contact avec le ministre de la culture pour certains projets, notamment, pour la création d'un musée dans la région de Jbeil/Byblos qui serait un musée sur l'évolution des familles ayant habité la ville de Jbeil. Vous savez certainement que Jbeil est une cité vieille d'environ 5000 ans avant J.C. Chargée d'histoire, elle est également la ville la plus ancienne continuellement habitée dans le Monde.

**E. M. | De nombreux Libanais vivent en Suisse, avez-vous déjà visité notre pays? Connaissez-vous Genève? Si oui, quelles ont été vos impressions ?**

**S.E. W.S. :** Oui, j'ai eu la chance de visiter la Suisse lorsque mon époux était commandant en chef de l'armée. J'ai par ailleurs de la famille qui vit à la frontière franco-suisse, côté français et j'ai eu l'occasion de leur rendre visite. Nous empruntions l'aéroport de Genève lequel, en venant de Beyrouth, était bien plus proche que les aéroports français ! La Suisse est certainement un très beau pays par sa nature et sa topographie. Elle est également un exemple de démocratie et de respect des Droits de l'Homme. Un pays connu pour sa neutralité à toute épreuve et, surtout, le pays qui a vu naître la Croix Rouge, une organisation que j'admire particulièrement et que je soutiens fortement au Liban.

**E. M. | Les Libanais ont accompli de grandes choses à l'étranger, parmi les personnalités suisses mondialement connues, Nicolas Hayek est d'origine libanaise. Il a sauvé l'industrie horlogère suisse et nous en sommes très fiers. Que vous inspire son parcours ?**

**S.E. W.S. :** Nicolas Hayek est à l'image

de la diaspora libanaise et des Libanais qui ont réussi un peu partout dans le monde, que ce soit en Amérique du Sud où ils sont particulièrement nombreux, en Europe ou en Australie... Nous sommes très fiers des origines libanaises de Nicolas Hayek et une rencontre était prévue à l'occasion de notre venue pour le sommet de la francophonie. Hélas, les circonstances que nous connaissons ne le permettent plus et je crois que c'est une perte à la fois pour la Suisse et le Liban.

**E. M. | Si vous permettez, une petite note de légèreté pour finir : la cuisine Libanaise est une des meilleures du monde, comment faites-vous pour garder la ligne malgré vos nombreuses obligations...**

**S.E. W.S. :** (Rires) J'avoue que c'est difficile. Depuis l'arrivée de mon époux à la tête du pays, les réceptions sont de plus en plus nombreuses surtout les réceptions officielles. J'essaie de faire un peu de sport... lorsque j'ai le temps. Propos recueillis par G.A.-D.

*Détentrice d'une Licence d'Enseignement en Sciences de l'Education et diplômée en Philosophie de l'Université Libanaise, Wafaa Sleiman parle parfaitement l'Arabe et le Français. La Première Dame a poursuivi une carrière dans l'enseignement avant d'occuper de hautes responsabilités au Ministère de l'éducation et d'être projetée sur le devant de la scène libanaise et internationale. Le couple présidentiel a trois enfants adultes, deux filles qui sont respectivement dentiste, architecte et un garçon, médecin.*

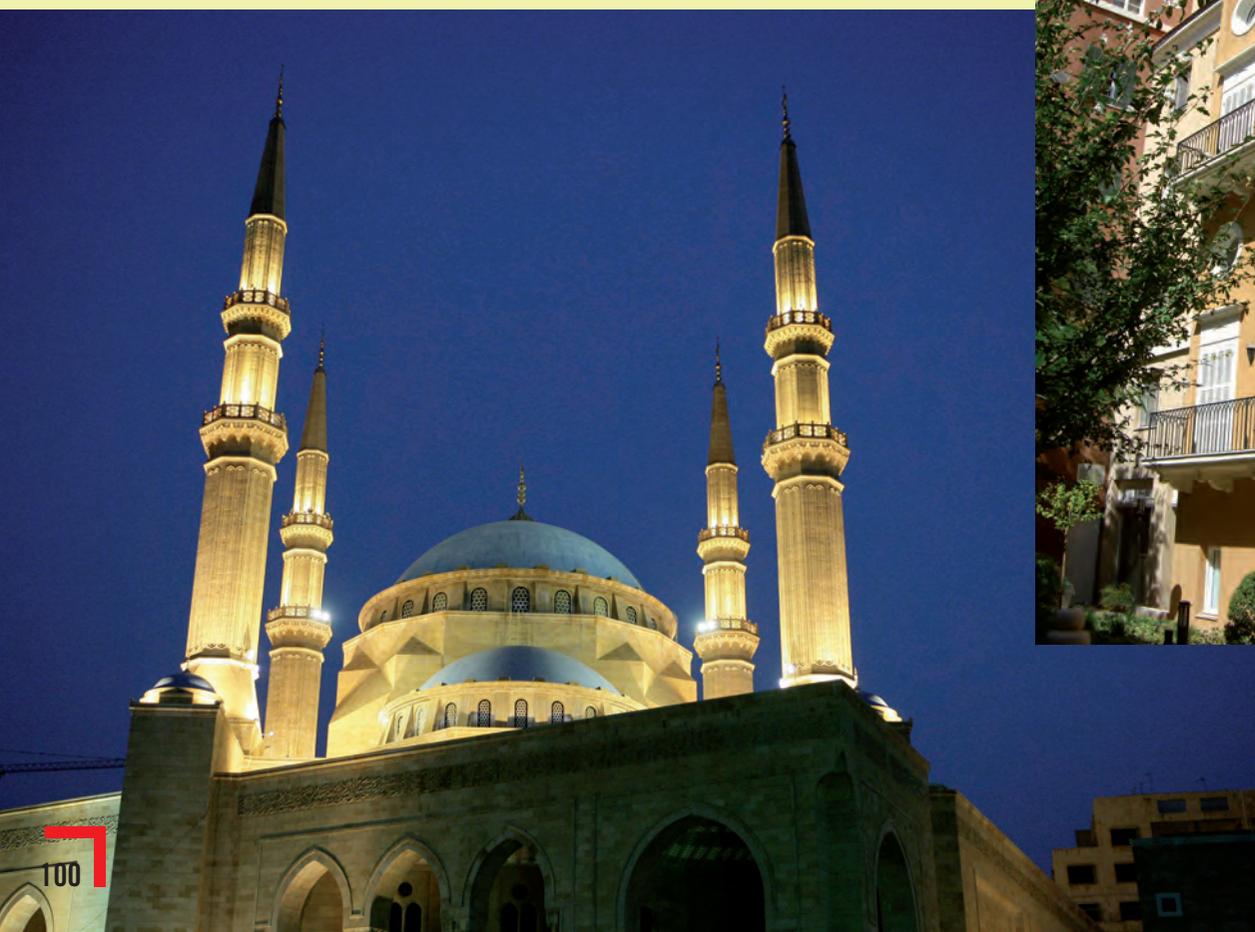
*Avec nos remerciements à Lynn Tehini experte en communication auprès de S.E. Mme Wafaa Sleiman pour son aide précieuse.*

## *Downtown Beirut*

### **Centre-ville mythique**

Après la guerre civile qui désola le Liban entre 1975 et 1990, le centre-ville détruit fut l'objet d'un grand projet de reconstruction mené par Solidere sous l'impulsion de l'ancien Premier Ministre Rafic Hariri. Préservant le riche patrimoine ancien de la ville, il se déroula dans le respect des 18 communautés implantées sur le site. En effet, pas moins de 10 églises, 6 mosquées et une synagogue se trouvaient dans le périmètre du chantier ! Les travaux entrepris ont permis de dégager, entre autres vestiges phénicien, perse ou byzantin, une cité hellénistique, un site archéologique romain, des remparts cananéens, une mosquée du XV<sup>e</sup> siècle de l'époque des Mamelouks...

Outre la partie historique préservée, une zone résidentielle fut entièrement créée, appartements de luxe – arcades, balconnets, arabesques, pierres de taille –, conférant au quartier un cachet particulier fait d'élégance et d'authenticité ! Pour favoriser une activité mixte, une aire piétonne et une artère sous arcades – où divers commerces et bureaux côtoient boutiques haut de gamme, restaurants et autres lieux de convivialité... – complètent l'aménagement ! Le succès est au rendez-vous ! Le centre-ville ne désemplit pas. A proximité, le village Saifi, comme un gros bourg reconstitué accueille en son espace de nombreuses terrasses, boutiques et galeries.



▲ *Façades anciennes et modernes se côtoient au centre ville © GAD*

◀ *La nuit : mosquée Hariri du centre ville ©Solidere*



*Un quartier résidentiel reconstruit © Solidere*

## Mer et montagne

Le Liban doit à sa géographie l'étonnante fascination qu'il inspire. En 1860, Ernest Renan philosophe et archéologue, spécialiste de la Phénicie, écrivait : « Si vous voulez voir une nature dont rien ne peut égaler le charme, une mer admirable, un ciel incomparable, des montagnes les plus belles du monde... venez au Liban ! » En effet, des bords de mer – et ses superbes plages sablonneuses ou taillées dans le roc – à la montagne, le panorama est magnifique dans sa multiplicité !



▲ *Le port de Byblos ©GAD*

Très appréciées par les Libanais et les visiteurs du Golfe prenant d'assaut, l'été venu, les villes de montagne pour se mettre au frais, les gros villages typiques d'antan sont devenus de véritables cités – telles Broumana et Beit-Mery – où une population vit, désormais, à l'année. En hiver, les plus hautes montagnes avec leurs pentes enneigées permettent de pratiquer le ski à quelques petites heures des rives de la Méditerranée : les Cèdres, Faraya, Fakra... sont des stations de ski parfaitement équipées, remonte-pentes, hôtels, restaurants, boîtes de nuit, il y a (aussi) une vie en hiver au Liban. Des collines verdoyantes aux monts sauvages et escarpés, partout, la nature est spectaculaire et accueillante !

## La culture – Hier et aujourd'hui

Musées, théâtres, galeries, centres d'art... la vie culturelle au Liban est intense et variée. Festivals, manifestations orientales ou internationales, le peuple libanais – féru de spectacles – affiche une créativité débordante.

Les grands événements artistiques ont le plus souvent pour cadre les sites grandioses, vestiges de l'histoire millénaire du pays. En été, le Festival international de Baalbeck, l'événement le plus prestigieux du Moyen Orient se tient à Baalbeck, la ville hellénistique et romaine construite sur les restes d'une cité phénicienne.

Chaque été, les majestueuses ruines de Baalbeck sont le théâtre des plus

grands spectacles internationaux ! Empreints de gigantisme, le temple de Jupiter avec son escalier monumental et un portique à 12 colonnes, le sanctuaire de Bacchus, parmi les plus beaux du monde Romain, le temple de Vénus dédié à la déesse de l'amour... sont à visiter absolument ! Accueillant opéra et jazz, le festival du Palais de Beiteddine jouit également d'une belle notoriété, le festival Al-Bustan, quant à lui, se tient en hiver et propose de la musique de chambre, symphonique ou lyrique...

Le Casino du Liban, dont la réputation a conquis le Monde entier, offre des shows typiquement plumes et strass uniques et époustoufflants ! ▶



Le site Romain de Byblos ▲

## Byblos : la plus vieille ville du Monde

Son petit port a été le haut lieu à la mode de la jet set internationale, aussi connu avant la guerre que Les Caves du Roy, le mythique night club de la rue de Phénicie à Beyrouth. Naguère, Byblos a été un centre maritime important exportant du bois, échangeant textiles et papyrus, commerçant avec l'Égypte Antique et la Mésopotamie... Aujourd'hui Byblos, la plus vieille ville du monde reste un port de pêche actif au charme particulier. Son site romain et son château Croisé attirent toujours les amoureux de l'Histoire et de la petite histoire. ►

Byblos et son port de pêche ▼



# Art de vivre

*Le pays qui chante le Cantique des Cantiques, celui dont les ancêtres ont inventé la pourpre, l'alphabet et la navigation a poussé l'art de l'accueil à la perfection ! Le Liban des paysages bibliques, des montagnes, du lait et des légendes cultive l'hospitalité comme une vertu. Locale ou internationale, la table au Liban est fastueuse, riche, variée et l'invité est roi!*

La profusion et la beauté des fruits du Liban, qui ont fait sa renommée dans le monde antique, se perpétuent encore aujourd'hui. Jadis, des ports de Tyr, Sidon, Béryte, Byblos... les Phéniciens ont transporté les produits de cette terre généreuse vers leurs colonies et leurs comptoirs en Méditerranée. La cuisine traditionnelle libanaise détient des lettres de noblesse fort anciennes mais elle est surtout connue par les étrangers pour ses fameux "mezzés". D'innombrables petits ravieres composant un ensemble d'hors d'œuvre variés peuvent se combiner à l'infini accompagnés de brochettes de viande ou de poulet grillées sur le charbon de bois.

*Bourj Al Hamam  
le restaurant  
oriental du  
Moevenpick  
Hotel & Resort ▼*



# Le Liban met les petits plats dans les grands



Domaine de Kefraya © Kefraya

## Château Kefraya

Sur une terre caillouteuse, Michel de Bustros allait concevoir un château et un magnifique domaine viticole à coups de déploiement de bulldozers, de création de terrasses et de coteaux. Les parcelles, successivement défrichées de 1958 à 1978, forment aujourd'hui 300 hectares faisant de Château Kefraya - né dans les premières années de guerre du Liban - un producteur de vin à part entière, un des plus importants du pays avec son propre raisin vinifié dans sa propre cave. L'ascension est partie de cette période sombre du pays en 1979 pour arriver en 2007 à une reconnaissance internationale avec une présence dans plus de 35 pays !

Au sommet de la gamme, les « Vins de Prestige », tels le fameux Comte de M, élevé en barriques et capable de se bonifier durant plus de 20 ans, et Vissi d'Arte (Vin blanc), également élevé en fûts de chêne. Et enfin, « Les vins de Charme »: le Lacrima d'Oro, un vin doux naturel, et le Nectar de Kefraya, une mistelle (liqueur de raisins).

Panoramique sur les vignes de Kefraya © Kefraya



## Tradition viticole

Le temple de cette gastronomie libanaise est Zahlé. La capitale de la Békaa qui s'étend à l'orée des premières pentes montagneuses délimitant le Liban. Un fleuve ruisselle et serpente longeant des bassins et des jets d'eaux, des deux côtés de ses rives, les restaurants se déploient dans l'air parfumé de jasmins et de gardénias... La réputation de Zahlé et sa richesse proviennent de l'arak, cette boisson nationale anisée - à base de raisin - qui accompagne les mezzés et la cuisine libanaise en général.

L'usage de la fermentation du jus de raisin existant depuis l'époque des phéniciens, de l'arak au vin, le pas a été franchi sur les traces des Pères Jésuites qui, les premiers, avaient lancé une production viticole dans la région... Aujourd'hui, l'activité est florissante et les vins de Kefraya, Kassatly, Ksara, Clos Saint Thomas... sont sur les meilleures tables et plébiscités par les fins connaisseurs du monde entier.

### Informations & Remerciements :

**Tourorient** : agence spécialisée dans les voyages au Proche Orient propose des circuits sur mesure avec chauffeur/guide francophones, séjours culturels ou balnéaires.

11, rue du Mont-Blanc 1201 Genève  
1<sup>er</sup> étage Tel. : +41(0)22 909 12 12 /  
resa@tourorient.ch

### Air France

Sur les destinations Beyrouth, Hong-Kong, Pékin et Singapour, Air France Premium Voyageur, cabine intermédiaire entre la classe Eco. et l'Affaire, offre un exceptionnel confort assuré par un siège à coque fixe avec 40 % d'espace personnel de plus qu'en classe Economique.

La gamme tarifaire, particulièrement attractive, est modulable et remboursable, au sol comptoirs d'enregistrement prioritaires et franchise de bagages 2 x 23kgs.

Fréquences entre la Suisse et le Liban au départ de Genève, Bâle, Zurich  
3 fréquences quotidiennes  
mardi, jeudi, samedi

2 fréquences quotidiennes

lundi, mercredi, vendredi, dimanche

**Moevenpick Hotel Spa & Resort Beirut**

[www.moevenpick.com](http://www.moevenpick.com)

**Sofitel le Gabriel Hôtel Beyrouth**

[www.sofitel.com](http://www.sofitel.com)

**Solidere** [www.solidere.com](http://www.solidere.com)

**Châteaux KA Kassatly, Kefraya,  
Clos Saint-Thomas**



**Thai Corner**  
L'art du massage thaïlandais

# Thai Corner

La Thaïlande  
à Genève

Thai Corner  
Rue Du Bois-Melly 7  
1205 Genève  
Tel. : 022 321 73 62  
[www.thai-corner.ch](http://www.thai-corner.ch)

Photos © Sylvia Cadei

Situé dans une petite rue calme du quartier de Plainpalais, Thai Corner pratique avec succès l'art du bien-être et de la santé. Dans cet îlot de volupté zen, au cœur de Genève, votre Prana – l'énergie vitale – retrouvera tout son sens. Et si le temps vous manque vraiment, 30, 60 ou 90 minutes seulement suffisent pour vous remettre en forme !

Pour cela, confiez-vous à la meilleure équipe de masseuses qui soit, toutes expertes et formées par les plus grandes écoles spécialisées de Thaïlande. Elles vous proposent une série de soins, dont le fameux Nuad Bo Rarn, inspiré de la plus pure tradition thaï. La légende dit qu'il y a 2500 ans, un moine et médecin indien contemporain de Bouddha, du nom de Shivago Komarpahj, imagina une technique de massage réduisant le déséquilibre entre le corps et l'esprit.

Par cette méthode - dite holistique - traitant le corps, l'âme et l'esprit, le bienfait touche l'être humain dans sa globalité. En vous offrant une vaste panoplie de prestations, Thai Corner s'adapte à vos besoins et à vos envies... Massage du dos et de la nuque, délicieux et efficace, ou encore – sensations de bien-être assurées – celui des pieds ou du corps à l'huile ou aux herbes... Un pur bonheur à essayer ! D.W.-Y.



# Parfums de Siam

## L'Orient Express en Thaïlande

*C'est le train du souvenir, celui d'une époque lointaine où la Thaïlande était le Royaume de Siam, où les voyages traversaient tout en douceur le temps et les paysages . . .*

*C'est le train de l'aventure de jadis qui, en un rêve cahotant, turbulent et nostalgique, voyait défiler les panoramas verdoyants de l'Asie du Sud-Est. Après la route mythique de Singapour à Bangkok, l'Orient Express Hotels Trains & Cruises a créé un trajet, s'acheminant de Bangkok à Chiang Mai au nord du pays, en deux jours et trois nuits.*

*Un aperçu fascinant ! G. A-D*

*L'Orient Express s'arrête à Satchanalai, découverte au sein d'une végétation abondante de la vaste citadelle de l'Empire Kmer datant du XIII<sup>e</sup> siècle*



▲ La gare de Hualampong Station à Bangkok



▲ Vue depuis la cabine du train Orient-Express



▲ Arrêt coiffeur, en bordure des rails

douche. Dans leur configuration de jour, elles offrent un espace avec un vaste canapé et un petit bureau à géométrie variable où seront servis les petits déjeuners. Attaché à votre service, un majordome personnel – sérieux comme un chambellan – transformera votre chambre aux différentes heures de la journée et se chargera d'installer vos quartiers pour la nuit.

### Ambiance coloniale

Si le style est franchement délicatement suranné dans les tons tendres et pastels à faire rosir de plaisir les personnages d'Agatha Christie... ce sont les restaurants, bar et salons qui jouent à la perfection la partition raffinée de la décoration – tendance début du siècle et années 20 – ! Nappages, argenteries, cristaux... bougies, la table est magnifique et la cave à la hauteur des mets. Des menus recherchés mêlent avec art la symphonie des nuances locales à la plus pure tradition des saveurs européennes...

Entre ballots et bagages, les taxis roses de la ville déversent à *Hualampong Station* une foule de passagers pressés. Quittant un Bangkok grouillant et affairé, arrivés à la gare, le spectacle est étonnant : sur une plateforme face aux voies, sagement installés sur des chaises de fortune, des hommes en rang attendent de se faire couper les cheveux... à la chaîne ! Et les coiffeuses de s'agiter - pour certaines maladroitement et novices - dans une débauche de coups de ciseaux et de rires... Sous les yeux des badauds indifférents !

Quelques quais plus loin, entourée de fleurs et de plantes, dans la partie de la gare réservée aux passagers d'Orient-Express, une fière locomotive des temps anciens attend le départ. A sa suite, des wagons rutilants de cuivre qui affichent la couleur vert billard de la célèbre enseigne... Foulant d'un pied léger le tapis rouge déroulé pour l'occasion, une armada de stewards zélés arbore les sourires de circonstances... L'embarquement est annoncé ! En voiture s'il vous plaît ! Les cabines sont en boiseries blondes, confortables, élégantes, toutes équipées de salles de bains-

En l'occurrence le chef est Français et mitonne une gastronomie raffinée qui n'a rien à envier aux plus grandes tables... Outre son talent culinaire, il est également un as de l'organisation, car ici faute de place, il faut jongler tant la cuisine est minuscule. Et la brigade de suivre précise et efficace ! Avant ou après les repas, le bar est le lieu à ne pas manquer ! C'est le cœur où bat le pouls du voyage où champagne et cocktails coulent à flots, rassemblant tout ce beau monde autour du pianiste, dans une ambiance internationale et festive... Où l'élégance est de mise.



Aperçu de temples lors du ▲  
Chiang-Mai City Tour



Promenade à dos d'éléphants ▲

Le train serpente à travers un paysage verdoyant ►





Temple à Chiang-Mai ▲



Découverte du camp d'éléphants à 30 km de Chainag-Mai ▲

## Chiang Mai – La rose du Nord

La journée, tout un programme d'activités – plusieurs à choix – est orchestré à l'arrêt du train. Première étape, Chiang Mai, ancien centre culturel et politique du royaume Lan Na. Rattachée au royaume de Siam à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, comptant une population de 500 000 habitants, c'est la cinquième ville de Thaïlande. Située au nord du pays, influencée par la Birmanie et le Laos proches, la cité possède une expression artistique qui lui est propre. La visite de la Vieille Ville de Chiang Mai, spécialement organisée pour les passagers d'Orient Express, permet d'apprécier ses lieux de culte et monastères, ses ateliers et boutiques de soieries tissées main...

Plus sportive, la découverte d'un camp d'éléphants situé à Baan Mae Mae, à 30km de Chiang Mai, attire toujours beaucoup de monde. Suivie avec enthousiasme, la sortie se double de la possibilité d'une balade à dos d'éléphants sous la surveillance d'un cornac. Balancements assurés, attention aux virages en pente ! Pour



Vue intérieure de la cabine du train Orient-Express ►

*Vestiges du Royaume  
de Sukhothai (Khmer)  
à Satchanalai* ▶



clure la matinée à l'issue de cette visite, une halte-déjeuner dans un magnifique site de verdure, ponctué de constructions locales, temples et habitations...

## Vestiges historiques

Le train s'arrêtant à Sawankhaloke le lendemain, le trajet jusqu'à Si Satchanalai s'effectue en car. Il mène vers l'un des principaux centres du royaume de Sukhothai datant du XIII<sup>e</sup> siècle. C'est une imposante et vaste citadelle de l'Empire Khmer, située au sein d'une végétation exubérante et dominatrice. Tout le site est désormais inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO. Wat Chang Lom, le "temple entouré d'éléphants" et Wat Chedi Luang sont des vestiges uniques en leur genre. L'ensemble des monuments est entièrement dédié aux éléphants, en colonnades ou en décoration, il y en a partout ! Grandiose ! Après la visite, les passagers rejoignent l'Orient-Express à Sila At où un succulent déjeuner les attend à bord. La 2<sup>e</sup> halte de la journée permet de découvrir Lampang, une ancienne ville de l'époque Lan Na qui eut son heure de gloire en



*Visite de Lampang en calèches* ▲

résistant contre la domination birmane – . Une des particularités de la ville, le tour s'effectue en calèches – c'est ici une tradition ! Colorées et bringuebalantes, elles trottent cahotant à leur rythme en suivant les petites rues du village. La visite de Baan Sao Nok, la maison en teck "aux nombreux piliers" – dans le plus pur style local, vaste et dépouillé – s'accompagne d'une halte gourmande permettant de déguster des spécialités, d'acheter des souvenirs et de se mêler à la population.

En deux journées et trois nuits, une expérience marquée par l'Histoire, un vécu différent où le luxe s'exprime en qualité, en raffinements délicats et feutrés... en espaces comptés mais où l'émotion de la découverte vous saisit totalement. G.A.-D



# Angkor

La mémoire  
du peuple Kmer

*Les temples d'Angkor au Cambodge sont  
connus comme la 8<sup>e</sup> merveille du Monde*

## Exotisme

*Profitant du séjour à Bangkok en Orient Express, les voyageurs peuvent également s'offrir une autre immersion dans l'Asie du Sud-Est et visiter au Cambodge, Angkor et ses temples considérés comme la 8<sup>e</sup> merveille du monde ! Longtemps abandonnée, plongée dans les ténèbres d'une politique répressive, Angkor est l'âme du royaume Kmer, sa fierté nationale à la beauté grave et somptueuse... Une légende enfin redécouverte !*

Situé seulement à 7 kilomètres de la ville de Siem Reap et de son aéroport – avec connexion directe depuis Bangkok – l'ensemble des vestiges historiques présente une architecture inégalée érigée à la gloire des dieux et des rois. C'est un parc immense regroupant pas moins de 287 temples pour lesquels tous les superlatifs sont permis ! Admiré pour sa beauté et sa taille impressionnante, Angkor est classé au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Bâti en gradins sur un tertre artificiel, le plus grand site archéologique du monde fut construit entre les IX<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles... Symbole du style classique de l'architecture khmère, l'effigie des douves d'Angkor Vat, le plus grand des temples et le mieux préservé, figure sur le drapeau Cambodgien.

### Capitale et lieu de culte

Découvert par un moine portugais en 1586, Angkor n'a véritablement été connu en Europe qu'au XIX<sup>e</sup> siècle. S'étendant sur 400 km<sup>2</sup>, le complexe s'exprime dans le grandiose avec des statues géantes, des constructions tout en hauteur et des matériaux

– principalement des grès de différentes couleurs – découpés en énormes blocs assemblés sans ciment. Partout, la représentation des dieux, statues humaines et animales foisonne et remplit l'espace, les décorations florales étant réservées aux moulures et aux chapiteaux cependant que les combats et légendes se déroulent sur de vastes bas reliefs...

suite page suivante



*Angkor Vat est le plus célèbre temple du site d'Angkor* ▶



▲ *Un pêcheur des villages flottants*

*Grandes effigies érigées à Angkor-Vat*

▼ *Vue du village sur pilotis* ►

Etonnement, les architectes de l'édifice, les maîtres visionnaires de cette œuvre stupéfiante – demeurent totalement inconnus !

### **Hindou et Bouddhiste**

Hindouiste lors de sa construction – dédié à Vishnou – et, par la suite, Bouddhiste entre le XIV<sup>e</sup> et le XV<sup>e</sup> siècle, Angkor Vat est le temple le plus visité du complexe monumental d'Angkor. Edifié au XII<sup>e</sup> siècle par le roi Suryavarman II, il fut en même temps capitale et lieu de culte et reste, encore aujourd'hui, un important centre religieux. Après la guerre civile qui a secoué le pays entre 1970 et 1980, de considérables efforts de restauration ont été entrepris. La végétation envahissante et le climat ont causé – et causent toujours –

d'avantage de dégâts à Angkor Vat que les vols et la destruction durant les années de guerre.

Siem Reap – à environ 314km de la capitale Phnom Penh – se veut une ville de style colonial et chinois même si autour du Vieux Marché, un quartier entier témoigne toujours de l'influence française. Depuis la fin des hostilités armées, la cité s'ouvre au tourisme avec ses hôtels et ses nouvelles infrastructures. Désormais, magasins d'artisans, restaurants, festivals de danses locales... attirent les touristes tout autant que les vestiges d'Angkor. Villages de pêcheurs, marchés flottants, habitations sur pilotis, rizières et le lac Tonlé Sap avec son sanctuaire d'oiseaux... achèvent de séduire en total dépaysement ! G.A.-D.



Exotisme



## La résidence d'Angkor

Longeant la rivière Siem Reap, au cœur de la cité cambodgienne, à 10 minutes des célèbres temples, la Résidence d'Angkor est une *boutique-hôtel* sous la bannière d'Orient-Express. Protégée par des murailles anciennes, la propriété a su préserver son cadre de verdure et s'installer au sein de cette nature luxuriante qui fait partie intégrante de la résidence. Les arbres sont ici chez eux et la direction y veille scrupuleusement. Palmiers, bougainvilliers, frangipaniers entourent la piscine et dessinent en une caresse sans fin des ombres de dentelles sur la surface de l'eau...

### Détails et raffinement

Pour accéder aux chambres, depuis l'entrée principale, on traverse un petit pont jeté par-dessus une délicate



suite page suivante



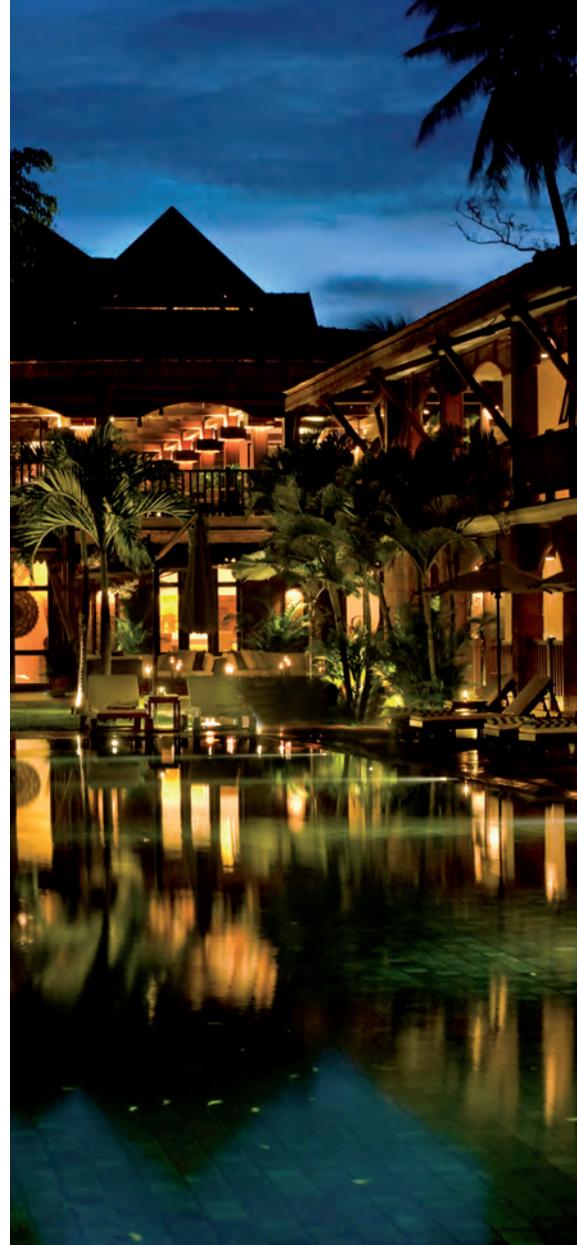
mare de lotus... 54 chambres spacieuses et élégantes ont toutes un balcon avec vue sur la piscine ou la rivière. Sculptures, statuettes, tissus et soieries, spécialement choisis, créés et tissés pour la Résidence, font ici un décor raffiné à l'exotisme bien pensé. Rideaux, jetés de lits, coussins... les détails sont sobres, harmonieux, dans cette délicatesse asiatique à nulle autre pareille. Et les salles de bains à elles seules sont un rêve d'espace et de confort.

Afin de mieux savourer encore le calme et la détente, les suites de la Résidence Angkor sont situées dans l'aile nouvelle de la propriété, au-dessus du Spa. Construites dans la tradition de l'architecture Kmère, elles offrent un espace de 90 à 100m<sup>2</sup> de luxe raffiné et, certaines d'entre elles, possèdent même un jardin privatif où il fait bon dîner le soir au frais... Toutes les chambres bénéficient des

bienfaits du confort moderne, air conditionné, innombrables chaînes de télévision, stations iPod...

### Rites et rythmes traditionnels

Cuisine Kmère - avec des recettes de la famille royale du Cambodge - ou internationale, les propositions gourmandes ne manquent pas. A déguster en plein air ou en salle air-conditionnée. Autour de la piscine ou au Martini Lounge - qui sert également des tapas et des Martinis d'exception - les menus se font légers avec snacks et petite restauration à l'envi... Du grill au BBQ restaurant, une sélection de viandes et de poissons régale les gourmets tout comme les délices de la table Teppanyaki. Quant au restaurant «The Dining Room», il propose trois fois par semaine des soirées typiques avec les gracieuses danseuses "Apsara" interprétant les rythmes traditionnels.



### Kong Kea Spa

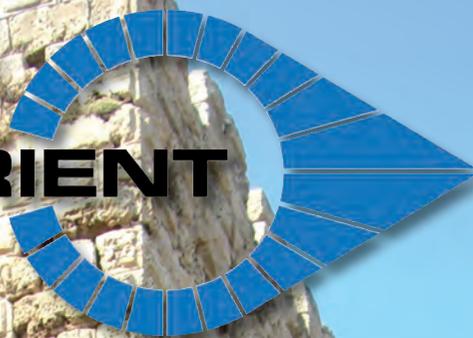
Sous le signe de l'oiseau du paradis, le centre est véritablement une promesse... paradisiaque. Une expérience sensorielle et sensuelle qui touche l'âme et le corps en présence de l'eau que l'on retrouve partout ici. C'est une plongée dans l'esprit du bien-être, dans la détente pure en harmonie avec soi-même. Kong Kea signifie « eau pour dieu ou « eau pour le roi ». Les traitements utilisent l'eau qui purifie et calme, cette eau qui permet de s'évader... Huiles essentielles à base d'eucalyptus, de gingembre, de citronnelle ou de ylang ylang, les produits sont parfaitement naturels, organiques, enrichis de vitamines et mélangés à des huiles aromatiques. Compresse d'herbes, enveloppements, massages... une magnifique piscine intérieure d'eau de mer complète l'expérience. G.A.-D.

Remerciements et information :  
*Orient Express Hotels, Trains & Cruises*  
[www.orient-express.com](http://www.orient-express.com)  
Hôtel Résidence  
d'Angkor Siem Reap Cambodge  
[www.residenceangkor.com](http://www.residenceangkor.com)  
*Singapore Airlines Switzerland*

[www.singaporeair.com](http://www.singaporeair.com)  
Excursions AboutAsia Co.Ltd  
au Cambodge  
[andy@asiatravel-cambodia.com](mailto:andy@asiatravel-cambodia.com)  
*GerbAirtours & Singapore Airlines*  
organisent des voyages Orient Express

Réservations depuis la Suisse  
[www.gerbairtours.ch](http://www.gerbairtours.ch)

branka  
**TOURORIENT**  
genève



# TOURORIENT

Votre Spécialiste du **PROCHE-ORIENT**  
Jordanie Syrie Liban Emirats Arabes Unis Oman  
de **L'AFRIQUE DU NORD** Maroc, Egypte  
ainsi que de Chypre Turquie Malte et l'Arménie  
Séjours culturels, balnéaires ou remise en forme  
voyages à la carte, circuits en groupe ou en individuel.

Pour tout renseignement : **TOURORIENT**  
11, Rue du Mont Blanc (1<sup>er</sup> étage) – Genève  
Tél : 022 909 12 12 – Mail : resa@tourorient.





MAGAZINE  
**EXCLUSIF**

Art de vivre & bien-être

Est une production Scorpiofile

Scorpiofile réalise vos publications  
et se charge des étapes de réalisation :

**Concept et contenu éditorial**

**Ligne visuelle et graphique**

**Mise en page**

**Photos**

**Articles et reportages**

**News letters et brochures**

**Couverture événementielle**

**Pré-pressé et impression**

**Ysatis Consulting SA  
Scorpiofile**

125, rue de Genève

Case postale 28

1226 Thônex / Genève

Tél: +41 (0) 22 346 15 34

Fax: +41 (0) 22 346 21 13

contact@exclusifmag.com

MAGAZINE  
**EXCLUSIF** Abonnement

Art de vivre & bien-être

Je m'abonne pour une année (3 éditions)

à **EXCLUSIF Magazine**

**Grand format**  
(Fr. 25.- au lieu de Fr. 30.-)

**Baby format**  
(Fr. 17.- au lieu de Fr. 22.50)

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ NPA / Localité \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ **Signature** \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**Abonnement payable à réception de la facture**

Coupon à renvoyer à Ysatis Consulting SA - 125, rue de Genève, 1226 Thônex / GE

Tél.: +41 (0) 22 346 15 34 - Fax +41 (0) 22 346 21 13 - contact@exclusifmag.com

www.exclusifmag.com



Fabuleuses suites

Hôtellerie

# Genève vient en tête

*Elles apparaissent régulièrement au top ten des magazines de tourisme et des agences de voyage, à la une des revues traitant de fortune, d'économie et de finances. Les plus fabuleuses suites d'hôtel figurent au palmarès qu'un cercle très fermé consulte, suppute et s'échange... Dans ce classement, l'Europe est en pool position et, dans ce répertoire d'excellence, Genève mène le jeu. Et la plus mythique, la suite la plus chère se situe sur les bords du Lac Léman au Président Wilson! Panorama.*



Une très grande discrétion entoure l'occupation de ces suites qui se réservent, en général, auprès de la direction... Les listings qui les placent par ordre de grandeur de prix sont très aléatoires... car les prix, c'est connu, fluctuent au gré du marché et des saisons ! Néanmoins, ils n'ont jamais été autant à la hausse qu'au lendemain de 2009. La crise n'a, semble-t-il, pas touché ces exceptionnels appartements.



*Piano Steinway, œuvres d'art et pièces uniques pour les salons de la Royal Penthouse Suite du Président-Wilson*

Mais outre le prix qui impressionne toujours, les suites sont recherchées pour leur superficie, toujours généreuse, leur décoration fastueuse, quand ce n'est pas pour la sécurité qu'elles offrent ou la qualité des services qu'elles proposent, majordome personnel, chauffeur et voiture, coach, cuisinier, pianiste... sont aux ordres ! Selon ces critères, les établissements hôteliers genevois sont régulièrement cités au palmarès international !

*Page de garde Hôtel Président-Wilson Genève, la majestueuse entrée du palace*

*Haut : Vue sur le lac et la piscine depuis La Royal Penthouse Suite de l'Hôtel Président-Wilson*

*Bas : Confort luxueux des magnifiques salles de bains de la Royal Penthouse Suite*



## ◀ Le must du must !

**La Royal Penthouse Suite** est le joyau de l'hôtel **Président-Wilson**. Réputée pour être la plus grande et la plus luxueuse des suites d'hôtel du Monde, elle est également la plus chère, se louant 65 000 dollars par jour ! Dotée d'une vue à 360°, le spectacle sur le lac s'étend à l'infini balayant d'un seul coup d'œil la rade de Genève, son jet d'eau et la couronne de montagnes environnantes ! Au 8e étage du palace sur 1 682m<sup>2</sup>, la Royal Penthouse Suite offre, outre ses magnifiques salons, 10 fastueuses chambres et 7 somptueuses salles de bains et vient de s'équiper d'un nouvel espace fitness privatif dernier cri.

La recherche du raffinement est ici constante, étoffes précieuses, plantes rares... œuvres d'art et pièces de collection, billard des années '30, piano Steinway, cristal Daum Art déco, tapis de soie... tous les objets choisis sont exclusifs et de grande valeur. Confort luxueux, décoration exceptionnelle et personnalisée, la quête de l'excellence reste permanente et les attentions et la qualité du service à la hauteur de cette perfection : service butler 24h/24 ainsi qu'une équipe de cuisiniers et gouvernantes dédiée entièrement aux hôtes de la Royal Penthouse Suite.

Plébiscitée par les grands de ce Monde, seule une élite a la privilège d'y séjourner, chefs d'Etats, princes régnants et personnalités phares de la vie politique, économique et du show business international... la discrétion, seule, interdit de les citer nommément ! Au niveau de la sécurité, tout l'étage est blindé et équipé de caméras, avec une salle de garde privée. Les baies vitrées sont traitées pare-balles et, c'est par un ascenseur privatif que l'hôte arrive directement au rez-de-chaussée. Un système d'évacuation par les airs en hélicoptère est même prévu en cas de nécessité. Extraordinaire !

suite page suivante



## En jet privé

Aussi surprenant que cela puisse paraître, vu le contexte économique actuel, l'une des suites les plus chères au Monde, se trouve en Grèce ! C'est la **Villa Royale du Grand Resort Lagonissi**, à 40 km d'Athènes en direction de Cap Sounion. Son prix : 54 000 dollars la nuit pour 5 personnes. Situé sur un domaine de 29 hectares en bordure de la mer Egée, on peut y être conduit en limousine ou y accéder par mer, accostant à son propre débarcadère. Mieux encore, on peut y arriver par les airs, déposés sur l'héliport de l'hôtel. Superbe attention : si vous embarquez d'une grande capitale européenne – sous certaines conditions tout de même – la direction vous offre le transport jusqu'à Athènes. En jet privé !

Pour le plaisir, un panorama à perte de vue, plage et piscines (dont l'une chauffée et couverte), pour la forme, hammam, salle de fitness avec coach, espace massage avec thérapeute attitré... Un majordome à votre service à toute heure du jour et de la nuit, un chef pour combler gourmets et gourmands et enfin, un pianiste personnel pour interpréter vos airs favoris, le soir au clair de lune ! Pour les affaires, car elles continuent même au paradis, un business centre parfaitement équipé et complet fera face aux urgences ! Entre autres stars, Pierce Brosnan, Meryl Streep, Leonardo Di Caprio, Mel Gibson... y auraient séjourné

*Epoustouflante perspective sur la mer depuis le salon de la suite de la Villa Royale*



▲ *Ambiance autour de la piscine privée extérieure de la Villa Royale du Grand Resort Lagonissi en Grèce*





◀ Les impressionnants salons de la Geneva Suite du Grand Hotel Kempinski Geneva

### Au livre des records

Un temps championne des plus grandes suites d'Europe, la **Geneva Suite Grand Hotel Kempinski Geneva** continue d'être régulièrement citée en tête des classements hôteliers. Elle a récemment été en finale de l'*European Design Awards*. S'articulant sur 2 niveaux, au 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> étage de l'établissement, elle jouit d'un panorama exceptionnel sur le lac et la ville. La Geneva Suite compte pas moins de 11 pièces formant, sur 1 080m<sup>2</sup>, un espace d'élégance sobre et de raffinement exceptionnel. On y accède depuis le lobby par des ascenseurs privés et sécurisés. L'étage principal, le cœur de la suite, est destiné aux réceptions et aux réunions d'affaires. De vastes salons se profilent en L dans une harmonie chocolat, caramel et beige, tandis qu'une impressionnante salle à manger peut se transformer, en cas de besoin, en salle de conférence rassemblant convives ou conférenciers.

Bureau directorial équipé des dernières technologies, bar, fumoir, salle de billard, espace fitness et spa, salles de bains invités, cuisine, office de contrôle sécurité... complètent cette incroyable installation qui se loue d'un seul tenant ! C'est dans l'intimité de l'étage supérieur que se trouvent les quartiers privés. S'enroulant autour de la cheminée, l'impressionnante montée d'escaliers qui permet d'y accéder est à elle seule une pure merveille technique et esthétique, tout en transparence et en légèreté ! Majordomes et chefs sont affectés au service des occupants 24h/24. Son prix de 48 000 dollars par nuit n'est pas négociable. On ne marchand pas le rêve !

◀ Panorama sur le lac Léman et la Cité de Calvin depuis la Geneva Suite

## Concerto au 7<sup>e</sup> ciel

Elle n'est ni la plus grande (250m<sup>2</sup> seulement!), ni la plus chère et, pourtant, la **Suite Royale Armleder de l'Hotel Richemond** Genève figure, elle aussi, régulièrement au palmarès des suites les plus exceptionnelles au Monde. Pourquoi ? Pour son extraordinaire "pouvoir de séduction" ! Par ses vastes baies vitrées (blindées) et par ses deux ravissantes terrasses meublées, elle jouit d'une vue spectaculaire sur le Lac Léman, la Vieille Ville de Genève et le Mont-Blanc. Ses pièces, baignées de lumière, sont meublées avec un goût exquis – uniquement de meubles anciens provenant du Richemond "avant rénovation" – et décorées d'authentiques œuvres d'art ! Partout, des matières nobles, marbre, bois précieux, or et mosaïques pour un style Art Déco et Néo-classique à la fois intime et grandiose.

Chaque chambre a sa propre ambiance avec accès aux terrasses. La suite réunit une combinaison de chambre Deluxe, junior suite Deluxe et une suite Présidentielle dotée d'un hammam. Salon et salle à manger (accueillant jusqu'à 10 convives) portent la signature des plus grandes maisons. Toutes les pièces sont équipées des dernières technologies pour répondre aux exigences d'une clientèle habituée à l'excellence. L'Hotel Le Richemond fait partie de la Collection Rocco Forte, la Suite Royale Armleder, un penthouse en quelque sorte, se loue à 20 000 dollars par jour.

La réputation d'excellence de l'hôtellerie genevoise n'est, décidément pas usurpée ! ▶

*Vue spectaculaire sur le lac et Genève depuis les terrasses meublées ceinturant la Suite Royale Armleder* ▶

## Dans le style Play Boy

Il ne saurait y avoir de *top ten* des établissements hôteliers sans que Las Vegas n'y figure sous une rubrique ou sous une autre ! La ville *too much*, celle de toutes les outrances se devait bien de proposer une suite d'exception à ses clients fortunés : sur deux étages, la **Hugh Hefner Sky Villa au Palms Casino Resort** offre gigantisme et exubérance à l'image du créateur de la célèbre revue Play Boy ! L'accès se fait par ascenseur privé s'ouvrant sur un jacuzzi démesuré depuis lequel on a une vue plongeante et époustouflante sur le *Strip*, l'avenue principale de Las Vegas. Cette seule installation aurait coûté pas loin d'un million de dollars ! Bulles moussantes, cocktails, champagne, gourmandises et restauration à toute heure, l'enseigne au lapin blanc propose dans la foulée une très excentrique chambre à coucher avec un immense lit rond qui tourne sous un plafond de miroirs dans le pur style *Play Boy*. Le coût de cette excentricité ? 43 000 dollars la nuit !

*Dans l'intimité luxueuse de la superbe chambre de Maître de la Suite Royale Armleder de l'Hotel Richemond* ▼



# Une oasis de bien-être aux portes de Genève

Jacuzzi | Hammam | Odorium | Aquagym  
Gym | Fitness | Massages | Esthétique

Imaginez une eau à 34°,  
un décor tropical  
et une multitude d'activités  
placées sous le signe de la détente.

**Ouvrez les yeux...  
vous êtes aux Bains de Cressy!**

Cressy Santé  
Route de Loëx 99  
CH-1232 Confignon  
T +41 (0)22 727 15 15  
[www.bainsdecressy.ch](http://www.bainsdecressy.ch)



# Thermal Spas

## Le renouveau du thermalisme

*La spamania gagne du terrain. Après avoir investi les centres de thalasso-thérapie, avec le concept thalasso-spa, voilà qu'elle colonise les centres thermaux. L'apparition de «Thermal Spas» dans les palaces de certaines villes d'eau signe aujourd'hui le renouveau du thermalisme. Quand aller «prendre les eaux» redevient tendance. Odile Koehn*

*Page de garde  
Ràcz Thermal Spa Budapest dans  
la plus pure tradition des bains des  
années 1900 sera entièrement rénové  
pour le printemps 2011*

Fini le temps où les villes thermales étaient considérées comme des destinations réservées aux retraités rhumatisants. Aujourd'hui, en associant l'efficacité de traitements thermaux à la volupté de massages du Monde, bains de fleurs et soins de beauté, on a inventé les "Thermal Spas". Réinventé devrions-nous dire, car les Romains, bien avant nous, connaissaient les Thermal Spas. Ils les appelaient "Thermes". Parfaitement équipés, richement ornés n'étaient-ils pas les plus somptueux des spas? Et s'ils connaissaient parfaitement les vertus thérapeutiques des eaux thermales, les Romains les utilisaient déjà à des fins de pur bien-être.

L'euphorie thermale qui se manifesta en Europe à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle favorisa l'essor de villes d'eau avec somptueux établissements de bains, hôtels de grand luxe, salles de bal, casinos, pavillons de musique, hippodromes... On allait à Marienbad, Baden-Baden, Spa, Vittel ou encore Vichy autant pour "prendre les eaux" que pour voir et être vus. C'était la Belle Epoque. Les deux guerres mondiales mirent fin à cette embellie. Aujourd'hui, surfant sur la vague des spas, certains palaces ont entrepris de rénover leurs établissements et d'en faire des Thermal Spas apportant ainsi une dimension "glamour" à leurs prestations.

▼ *La piscine du Spa d'Abano Grand Hôtel*



Abano Grand Hôtel salle de repos ►

Une évolution sensée séduire ceux que le côté trop "clinique" des centres thermaux rebutait et convaincre un public plus jeune plus sensible aux arguments "wellness" qu'à ceux, quelque peu rébarbatifs, de soins curatifs. L'Italie, la France, la Hongrie et même l'île de Chypre s'engagent dans cette voie.

### **Termalismo Moderno® Ou le bien-être à l'italienne**

Les Italiens furent les premiers à lancer ces thermes de nouvelle génération. Dans les années 70, l'ingénieur Aldo Borile invente des pompes capables d'aller chercher les eaux thermales à plus de 800 m de profondeur. Il fait fortune et se lance dans le tourisme thermal. Il choisit Abano, une ville d'eau non loin de Venise. La réputation d'Abano n'est plus à faire. Les Romains connaissaient déjà les vertus de ses eaux et, au XIX<sup>e</sup> siècle, la station était fréquentée par les nobles de l'Empire austro-hongrois.

Aldo Borile achète un hôtel, puis deux. Aujourd'hui le groupe Borile est riche de cinq luxueux établissements. Parmi eux, Le Grand Hôtel Terme Trieste & Victoria, palace historique où fut signé un traité de paix entre l'Italie et l'Autriche et l'Abano Grand Hôtel, unique 5 \*\*\*\*\* Luxe de la province de Padoue. Le secret du succès des Borile est d'avoir su anticiper le changement. Ils sont à l'origine du "Termalismo Moderno®", une nouvelle approche donnant priorité au Wellness qu'ils appliquent dans les Thermal Spas de tous leurs hôtels.

suite page suivante →



▲ Grand Hôtel Terme Trieste & Victoria vue du salon

◀ Vue extérieure du Grand Hôtel Terme Trieste & Victoria

Vue de l'ensemble  
du centre Vichy ▶

Vichy, l'impressionnant  
dôme Second Empire



Ainsi le fango, des boues aux propriétés anti-inflammatoires et apaisantes, a été détourné de son utilisation thérapeutique. Additionné de phyto-nutriments et d'huiles essentielles, il est devenu Fango Plus, véritable traitement naturel de beauté et de bien-être. Plus question alors de blouses blanches, de traitements curatifs et moins encore de ré-éducation. On privilégie la relaxation, la beauté, le cocooning. Le tout dans de vastes et élégants locaux. Le bien-être à l'italienne!

### Vichy Bien-Etre Vichy Beauté

Célèbre ville d'eau du centre de la France mise à l'honneur sous le Second Empire, Vichy connaît à son tour un renouveau spectaculaire. Si à Abano on parle de "Thermalismo Moderno", à Vichy le mot d'ordre est "Thermalisme Actif". Au début de cette année, Vichy a totalement revisité sa gamme de soins et développé sur trois thématiques des programmes privilégiant non seulement la santé mais aussi le ressourcement et le plaisir des sens. Si **Vichy Santé** prévoit les cures "Maigrir à Vichy", "Cinquantaine active" ou encore "Gestion du stress", **Vichy Bien-Etre** met au menu un "Programme Impérial", des "Massages du Monde" ou encore un "Coaching Wellness".

Quant à **Vichy Beauté**, développé en partenariat avec les célèbres cosmétiques de Vichy Laboratoires, il propose, aux hommes aussi bien qu'aux femmes, de véritables cures de jouvence. C'est au "Vichy Ther-



Vichy stone therapy ▶  
au masculin



◀ *Vichy le Hall du Spa*  
(Vichy photos © Jérôme Mondière)

*Budapest Ràcz Thermal Spa*

mal Spa Les Célestins”, l’un des plus beaux centres Forme-Santé-Beauté d’Europe, que La Compagnie de Vichy propose ces nouveaux programmes de soins à la clientèle du très select Hôtel Les Célestins \*\*\*\*, situé au cœur des parcs Napoléon III. Sous la marque «Vichy Spa Hotel & Resort», Vichy ambitionne aujourd’hui de développer à l’étranger son concept Spa. Il est prévu qu’un premier “Vichy Spa” s’ouvre à Byblos au Liban à la fin de l’année.



## Imperial Spa Experience à Budapest

Avec quelque 123 sources thermales, Budapest, capitale de la Hongrie est dans le Monde la métropole la plus riche en eaux thermales. C’est aussi l’une des plus anciennes. Obuda – vieux quartier de Budapest conserve les ruines d’immenses thermes datant des Romains. Les Turcs, qui occupèrent la ville du milieu du XVI<sup>e</sup> siècle à la fin du XVII<sup>e</sup>, édifièrent à leur tour de nombreux bains et

*Ràcz Thermal Spa raffinements de la Grande Epoque* ▼

suite page suivante



*Piscine extérieure de l'Ayii Anagyri Natural Healing Spa Resort (Chypre)* ►

hammams dont certains sont encore merveilleusement conservés. Dans les années 1900, Budapest, reconnue station thermale, développa de nombreux établissements de bains. Le Ràcz, l'un des plus célèbres, est aujourd'hui en pleine rénovation. Entièrement repensé et réaménagé, il ré-ouvrira au Printemps 2011, sous le nom de Ràcz Thermal Spa.

Avec ses 8000 m<sup>2</sup> de superficie, il devrait être le plus grand thermal spa urbain d'Europe. L'un des plus authentiques aussi puisqu'il conservera son hammam turc et la somptueuse coupole que Miklos Ybl, architecte hongrois de grand renom, lui adjoignit. Pour répondre aux tendances actuelles en matière de bien-être, une aile ultra-moderne avec piscine de détente, sauna finlandais, cabines pour soins esthétiques, centre de fitness dernier cri, lounge de repos, terrasse-solarium, vient compléter ce luxueux complexe qui s'enorgueillit déjà de pouvoir offrir à ces hôtes trois «Experiences» différentes: Turkish, dans l'ancien hammam turc, Habsburg-Hungarian, sous la coupole qui vit s'ébattre des têtes couronnées et la XXI<sup>e</sup> Century, dans les tout nouveaux locaux. Avec néanmoins un seul mot d'ordre Bien-Etre et Élégance. Une élégance que l'on retrouvera au Ràcz Hotel, nouveau et luxueux boutique-hôtel 5 \*\*\*\*\* auquel le Thermal Spa est relié. Aller se détendre sur les traces de l'Impératrice Sissi sera donc bientôt possible. ►



## Dans les montagnes de Chypre, un tout nouveau Thermal Spa

Ile d'origine volcanique, Chypre recèle dans son sous-sol de nombreuses sources thermales. Celles d'Ayii Anagyri, exploitées depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle, sont les plus importantes. C'est sur l'emplacement d'un ancien monastère que l'Ayii Anagyri Natural Healing Spa Resort a ouvert en mai 2009. Niché au creux d'une petite vallée boisée, dans un environnement de totale tranquillité, c'est un hôtel au luxe discret respectant l'architecture traditionnelle de l'île. Pierres apparentes, murs blanchis à la chaux, sols en marqueterie de bois précieux, belles poteries locales merveilleusement mises en valeur, couvre-lits immaculés, tout ici est authentique. Et lorsque, à la nuit tombée, les criquets entament leur concert du soir, c'est le repos complet, la détente absolue.

Le resort est également doté de l'un des spas les plus réputés de Chypre. Construit légèrement en contrebas de l'hôtel, à quelques minutes à pied seulement, ce vaste complexe thermal avec son immense piscine d'eau sulfureuse naturellement chaude, ses très nombreuses salles de soins et ses équipements high tech de nouvelle génération n'a vraiment rien à envier aux plus beaux des thermal spas européens. Le menu des soins est également impressionnant. Cela va de traitements humides utilisant eaux et boues thermales locales aux soins-spa les plus sophistiqués. Le "Sieste Luxury Escape", un rituel-spa associant chromo et musico thérapies sur lit flottant parfumé est certainement le plus "glamoureux". Pour l'heure, la clientèle est essentiellement chypriote. Mais il y a fort à parier que les vacanciers, en quête d'authenticité et de calme, seront, dans les années à venir, de plus en plus nombreux à venir à Ayii Anagyri.

# *Solid & Measured*



We protect your assets by taking measured risks  
and making optimal use of all financial instruments.

Working closely with professional managers of the best traditional  
and alternative funds, we can assure you of a solid performance  
in both upward and downward markets.

**MIRELIS**  
your solid choice in investment



## INVESTISSEZ DANS UN PARTENAIRE DE CONFIANCE



[www.explorersinfinance.ch](http://www.explorersinfinance.ch)

Vevey | Genève | Madrid

**La gestion de patrimoine est aujourd'hui plus que jamais une affaire de confiance.**

Nous vous proposons une stratégie d'investissement transparente, rigoureuse et pertinente, héritée de notre expérience de gestionnaire institutionnel. Prenant en compte vos besoins et vos attentes, nous nous concentrons sur la pérennisation et le développement de votre patrimoine. Vous bénéficiez ainsi des styles de gestion les plus adéquats, excluant tout conflit d'intérêts.

**CONINCO**   
*Explorers in finance*